

YIDDISH BOOK CENTER NEWSPAPERS COLLECTION  
NUMBER KC5780-185mfv14i09

# GERECHTIGKEIT (YIDDISH JUSTICE)

Volume 14 Issue 9  
October 1932

THE KHEEL CENTER FOR LABOR-MANAGEMENT  
DOCUMENTATION AND ARCHIVES  
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



YIDDISH BOOK CENTER

AMHERST, MASSACHUSETTS

This collection was made possible with the support of  
Abby Joseph Cohen and David M. Cohen.

---

## Gerechtigkeit (Vol. 14, Iss. 9)

### Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

### Comments

*Justice* was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

*Gerechtigkeit* was the Yiddish-language edition of *Justice*.





GERECHTIGKEIT (Justice)

# גערעכטיקייט

אפיציעלער ארגאן פון דער אינטערנעשאנאל ליידס נארמענט ווארקערס יוניאן

Vol. XIV. No. 9

Jersey City, N. J., October, 1932

Price 10 Cents

## אברהם באראף

נאך איינעם פון די בויער פון אונז  
זער אינטערנעשאנאל האט דער גרוי-  
זאמער טויט אוועקגעריסען פון אונז.  
רען, איז געווען א סוואל פון גרויס באנייטערונג און פון דעוואליר-  
ציאנערער באפרידיגונג פאר  
באראף.

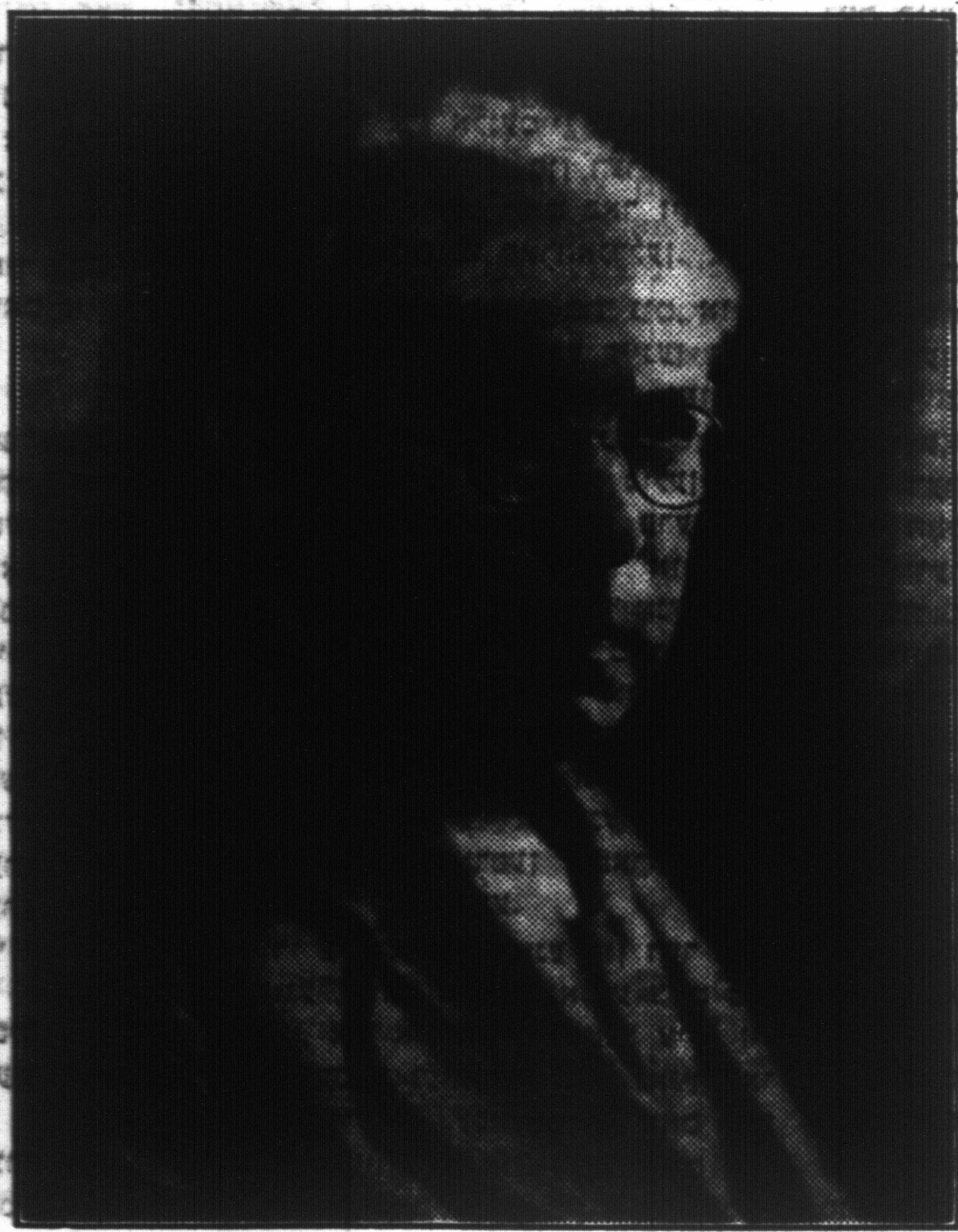
האלפען לינען דעם פונדאמענט  
פון דער אינטערנעשאנעל, ווייל  
עס איז געווען די ליידס ווייסט  
מאכער יוניאן, וואס באראף  
האט געחאלפען ארגאניזירען  
און גרויס מאכען, וועלכע איז  
געווען דער אָנפאנג פון דעם  
גרויסען וואוקס פון דער אינ-  
טערנעשאנעל. דער וואונדער-  
ליכער סטרייק פון די ליידס  
ווייסט מאכער אין 1909, פון  
וועלכען באראף איז געווען איר  
נער פון די הויפט פיהרער,  
איז גאנצעמאלנס געווארען פון  
דעם נאך מעהר וואונדערליכען  
סטרייק פון די קלאוסמאכער  
און דעמאלט איז די אינטער-  
נעשאנעל אויסגעוואקסען אלס  
איינע פון די גרעסטע יוניאנס  
אין אמעריקע.

באראף איז נים בלויז גע-  
ווען איינער פון די בויער פון  
דער אינטערנעשאנעל, נאר פון  
דער אידישער ארבייטער בא-  
וועגונג אין אמעריקע אין אל-  
געמיין. ער איז געקומען אהער  
פון רוסלאנד מיט 43 יאהר צו-  
ריק, ווען ער איז אלט געווען  
19 יאהר און ער איז גלייך צו-  
געשטאנען צו דער סאציאליסטיש-  
טישער און סטרייק יוניאן בא-  
וועגונג. ער איז שוין געקומען  
אהער אנגעשטעקט מיט רעווא-  
לוציאנערע און סאציאליסטישע  
אידעען פון רוסלאנד.

זיין וועג אין אמעריקע איז  
געווען נאך נים קיין גרינגער.  
ער האט געמוזט אָנפאנגען שווער  
געקומען. און אין יעדען שאט וואו ער  
האט געוואלט אויפגעלערען די ארבייטער און ווי  
און ער האט דערפאר נים ווייניג געליטען פון די באסעס. ער  
האט געמוזט אָפּט וואנדערען נים בלויז פון שאט צו שאט, נאר  
אויך פון טרעיד צו טרעיד. ער האט אנגעפאנגען מיט ארבייטען  
ביי שוירמס, אין אוועק שפעטער ארבייטען ביי קלאוקס און נאך.  
דעם ביי ווייסט. אָבער ער האט אויך געהאט דאס פארנעניגען  
און די באפרידיגונג צו זעהן, אז זיין אויפגעלערנט ארבייט, זיין  
אניסטעיע און פראפאגאנדע צווישען די ארבייטער האבען גע-

בראכט פרוכט. דער גרויסער סטרייק פון די ווייסטמאכער  
אין 1909, אין וועלכען באראף האט געשפילט א פירערענדע רא-  
לע און דער זיג, מיט וועלכען דער סטרייק איז געקרוינט געווא-  
רען, איז געווען א סוואל פון גרויס באנייטערונג און פון דעוואליר-  
ציאנערער באפרידיגונג פאר  
באראף.

דער ווייסט מאכער סטרייק  
איז געווען א העכסט וויכטיגער  
עטאפ אין באראף'ס לעבען. ער  
איז געווארען א פיהרער פון א  
גרויסער יוניאן און א פאָפּול-  
לערער און א באליבטער פיהר-  
ער. באראף'ס גרויסער אי-  
דעאליזם, זיין איבערגעבענהייט  
צו דער ארבייטער באוועגונג  
און צו דעם ארבייטער קאמף,  
זיין טיפער גלויבען אין דעם  
סאציאליסטישען אידעאל און  
זיין ווארים און פריינדליך  
הארץ פאר אלע זיינע מיט-  
מענשען, האבען איהם באליבט  
געמאכט נים בלויז ביי די מיט-  
גלידער פון זיין יוניאן, נאר  
אין דער גאנצער ארבייטער בא-  
וועגונג. און עס איז געווען  
נים מעהר ווי גאטדליך אז  
ער זאל שטיינען וואס העכער  
און ווערען אלץ מעהר אנער-  
קענט אין דער ארבייטער בא-  
וועגונג. ער איז אין 1914  
געווארען א ווייס-פרעזידענט  
פון דער אינטערנעשאנעל און  
באלד נאכדעם איז ער געווא-  
רען איינער פון די העכסטע  
פירערענדע באאמטע אין דער  
אינטערנעשאנעל, דאס איז  
געווען אין 1915, ווען באראף  
איז געווארען סעקרעטאר-  
סרעזשודע פון דער אינטער-  
נעשאנעל, און ער האט דעם  
הויכען אָפּט אָנגעהאלטען 14



געבוירען 20סטן סעי 1870—געשטארבען 27סטן סעפטעמבער, 1932.

יאהר נאך דער רייד, ביי ער האט זיך פון איהם געמוזט צוריק-  
ציהען צוליב זיין שוואכען געזונט.  
די 14 יאהר, וואס באראף איז געווען סעקרעטאר-  
סרעזשודע פון דער אינטערנעשאנעל, ווינען געווען נים בלויז יאהר  
רען פון גלאנץ, נאר אויך יאהרען פון שמורס און קאמף פאר  
דער אינטערנעשאנעל. פריער בלויז קאמף מיט אויסערליכע  
שונאים, שפעטער אבער אויך מיט אינערליכע צוברעכער און  
צושטערע. באראף האט די אלע שווערע קאמפען נים בלויז  
דורכגעמאכט נאר אויך דורכגעפילט און זיין ווארעם, טיפ-  
פער הארץ איז ביסלעכווייז געווארען א קראנט און א ליידער.



# דזשענעראל מענעדזשער וואגלער פאדערט אויף שאפן משעריס אויפצופאסען אז די יוניאן באדינגונגען זאלען אפגעהויבן ווערען

## אין די שעפער

אונז העלפען מיט אלע אייערע מעגליכ-  
קייטען אין דיווען קאמפיין, דורך ניט ער-  
לויבען קיין אווערטייט ארבייט אין אייער  
שאפן, און אן אפציעלער ערלויבניש פון  
דעם דיסטריקט מענעדזשער וואס קאנטראלירט  
ליסטע אייער שאפן.

עס איז אויך אייער פליכט ניט צו  
ערלויבען קיין נייעם ארבייטער ארויסצו-  
קומען אין אייער שאפן און א ווארייטניג  
פאר פון זיין לאסט. אויף דיווען אומן  
וועט איהר זיין בעסער אימסטאנד אויס-  
צואיבען אן איינפלוס און א קאנטראל  
אויף די ארבייטער פון אייער שאפן.

מיד ווינען זיכער, אז איהר באגרייפן  
די וויכטיגקייט פון דיווען צושרייט און  
איהר וועט אנווענדען אלע אייערע מעג-  
ליכקייטען דורכצופיהרען אלעס וואס דא  
ווערט דערמאנט. אזוי ארום וועט איהר  
ליסטען א טויטע און וויכטיגע דינסט דער  
יוניאן בכלל און אייערע מיטארבייטער  
בפרט.

**אין די נאכט**  
געווערען מענעדזשער.

## די אנשטעלונג פון אנפארטיאישען משעריס וועט פארגעסן

3. ווען א פארגעסן האט ניט גע-  
ארבייט א פולע וואך זאל דער ארבייט-  
נעבער אנטמאס די 8 דאלאר א וואך צאה-  
לען 14 פראצענט פון די ווייניגסטע, וואס  
יעדער מאנעט פארגעסן האט געקאנטאן פאר  
דער וואך. דאס אריינגעקומענע געלט זאל  
געברויכט ווערען פאר א געזעמלעכער צו-  
טיילונג צווישען די ארבייטסלאזע פארגעסן,  
וואס ווינען מיטגלידער פון דער יוניאן.

4. דער ארבייטסלאזע פארגעסן פון די  
פארגעסן זאל פארוואלטען ווערען דורך א  
קאמיטע וואס באשטעהט פון פארגעסן  
פון די לאסט 35 און 48 פון קלאק-  
מאכער רעזאניס באארד און פון דער איי-  
געזעמלעכער פארגעסן.

5. די דאזיגע אנשטעלונג זאל ארביי-  
טן אין קראפט אין דער ארבייטסוואך וואס  
פאנגט זיך אן דעם 22טען אויגוסט, 1932.  
די דאזיגע אנשטעלונג זאל אריינסטעלען  
בען געווארען בלויז פאר דעם ספעציעלען  
דרינגענדען פאל פון די פארגעסן ווערען און  
דאס זאל ניט באמאכט ווערען אויף קיין  
שום אומן אלס א פארגעסן פאל פאר  
בייטלאזע פארגעסן.

פון אויסלערען די ארבייטער, אז בלויז  
דורך א שטארקע ווידערשטאנד קענען די  
יוניאן-מאנאטורס און יוניאן-באדינגונגען  
אנגעהאלטען ווערען אין די שעפער.  
איהר אלס שאפן-מאנאטור, מוזט דינען  
אלס א ביישפיל פאר די אנדערע ארבייטער  
אין אייער שאפן. איהר מוזט באשטענדיג  
דערויף אז די יוניאן-באדינגונגען פון אונז  
וועט מערענס זאלען שטרענג אפגעהויבן  
ווערען. די יוניאן איז אימער טייט און  
וועט איך געבען יעדע נויטיגע הילף אין  
דיווען צושרייט.

מיר האבען פאר זיך איצט די בא-  
בלעט פון די ארבייטסלאזע פארגעסן  
דערויף די ליסטע פון די ארבייטסלאזע  
מאנעט פאר דערווען פארוואך ארויסצוגע-  
נייט פארגעסן און יעדען שאפן וואו עס  
איז נאך פארגעסן לעזיגע ווערען. וואס מיר  
פארשטענען דערויף פון איך, אז איהר וואלט  
פארגעסן.

מאכט יוניאן און דאס מענעדזשער-מאנאטור  
פארגעסן אנטמאס איינמאל וואס האט די  
שטויב-פארגעסן ווערען פארגעסן  
נעמערס איבערגעגעבען ווערען צו דער  
אנשטעלונג פון אנפארטיאישען משעריס  
מאנעט די יוניאן-מאנאטור געמאכט אז וואס  
ווי א פארגעסן ביום מאנעט קאכט ארבייט  
מעהר ווי צוויי פראצענט בייט האט וואס  
לען מאנעט פארגעסן ארבייטען אין צוויי  
שיפטס צו פיר שטונדען א מאנעט יעדער  
די באלעבאמט האבען נאטורליך ווי ענט-  
זאנט עס נאכצוגעבען אויף דעם גרונד  
האט דאסארדזש אלדזשער, דער אנפאר-  
טיאישער משעריס פון דער קלאק-איין-  
דוסטריי אריינגעגעבען די פאלגענדע  
אנשטעלונג:

1. דער מינוט ווערען געגעבן אר-  
בייט קיין פאר מאנעט פארגעסן זאל זיין  
57 דאלאר א מאנעט.  
2. דער ארבייטס-נעבער וואס נוצט  
פארגעסן און זיין שאפן זאל געמאכט  
פאר דעם ארבייטסלאזע פארגעסן פון די  
פארגעסן 8 דאלאר געמאכט פאר יעדער  
מאנעט וואס ווערט גענוצט א פאל פאר

אויסגעווערען אז די וויכטיגסטע פאל-  
בלעט אין דעם איצטיגען מאנעט פאר  
דער קלאקמאכער יוניאן איז אפצוהויבען  
אז די באלעבאמט זאלען נאכקומען וויי-  
רע פארליכטונגען אונטער דעם ערשטעם  
און ניט קענען זיך ארויסדרעהען דערויף  
דורך געוויסע געלטע סיסטעם. די בעל-  
מאנעט באגרייפערען אז צו פארשטאנד  
קען דעם קוראזש פון די ארבייטער אז ווי  
זאלען האבען מוט צו באשטענדיג אויף  
ווערען געבען אין שאפן אין נויטיג ווי  
ווייט מעגליך צו פארמאגנען די צאהל  
ארבייטסלאזע קלאקמאכער און באוועזען  
אזוי פיל פון זיי ווי מעגליך אין די שע-  
פער, האט דזשענעראל מענעדזשער אויף  
דאס נאכלער פון קלאקמאכער רעזאניס  
באארד ארויסגעלייגט צו די שאפן-מאנאטור  
דעם פאלגענדען ברייף:

איצט ווען אייער שאפן האט זיך אומ-  
געקערט צו דער ארבייט, ליגט אויף איך  
א גרויסע פארגעסן-מאנעט, אלס שטע-  
טשערס, ליגט אויף איך די פליכט צו  
ווען אז די יוניאן-באדינגונגען וואס אונז  
וועט אריימענע געמאכט, זאלען שטרענג  
אפגעהויבן ווערען אין אייער שאפן. מיר  
וויילען דערויף צוויי אייער אויסמעקס-  
קייט צו פאלגענדע אייגענעלייטען, וואס  
ווינען פון טויט וויכטיגקייט:  
א צאהל באלעבאמט באנוצען זיך מיט  
דער יעצטיגער קאנטראל-שטעלע און ווע-  
רען אן אנטווארט פאר דעם וואס ווערען אויף  
די ארבייטער פון זיי זאלען איינגענומען  
זיי אויף געוויסע אפמאכען. צו צו  
בייטען פון שטייט, ווערען די שטונדע  
פאר ארבייטען אונגעווענליכע שטונדען  
די יוניאן פאסט אויף אויף דער לאנד מיט  
דער געמאכט אויסמעקס-קייט און איז  
ענטשלאסען צו מאכען א סוף צו דער  
דעמאנטאליירענדער באשטאנד דורך געבען  
א פאסט-אפמאכען געבען אלע באלעבא-  
מט און ארבייטער, וואס וועלען שטונדען  
פאלגענדע די פאסטען פון אונזער אנדער-  
מענט.

אלס שאפן-מאנאטור, באגרייפן איהר  
אז דער וואוילזיין פון די ארבייטער בפרט  
און פון דער איינזאמליגקייט בכלל, הענט אן  
אן אונזער מעגליכקייט דורכצופיהרען אין  
לעבען די פאסטען פון אונזער ערשטע  
דארום צווארען מיר אייער פולשטענ-  
דיגע מיטחילה און קאאפעראציע דורכצו-  
פיהרען דעם גרויסע איינפלוס וואס  
די ארבייטער מוזען צוריקשטעלען ווע-  
רען פארוואך פון די באלעבאמט איינצו-  
פיהרען פארגעסן-באדינגונגען פון



און דזשענעראל מענערזשער נאגלער פון דער קלאוס מאכער יוניאן, האבען זיך איצט גענומען די „נאָווערנאָרס קאָמישאָן“ אונטערזוכט און איז איהר ארבייט און דער רעזולטאט איז געווען, אז די קאמישאן האט אפגעהאלטען א מיטינג און האט בא- אויפטראגט מר. אלדזשער, דעם אונפאר- טיילישען שטערמאן פון דער קלאוס אינ- דוסטריע צו פארעפנטליכען די פאל- גענדע ערשטערונג:

„דער מיטינג פון דער קלאוס קאמי- סיע, וואס איז אפגעהאלטען געווארען היינט נאכמיטאג, איז גערופען געווארען צו בא- טראכטען די ערנסטע פראבלעם וואס שטייט פאר דער אינדוסטריע דורך דעם חורבן וואס די טשעין סטארס און גרויסע רי- טעילערס פאראורזאכען דורך קויפן זייער סחורה פון סוועט און סקעב-שעפער פאר אזוינע נידעריגע פרייזען, אז אנשטענדיגע וויידזשעס און באדינגונגען פאר די ארביי- טער אין אוממעגליך. מאנופעסטורערס און ריטעילערס, וועלכע ווילען אויפהאל- טען אנשטענדיגע ארבייטס-באדינגונגען, ווערען אונטערווארען היינט צוטאג צו אן אויסערנעוויינליך שווערער קאנסורענץ פון אזוינע נידעריגע שכירות און פרייזען, וואס מאכען אוממעגליך אויפצוהאלטען מענש- ליכע באדינגונגען פאר די ארבייטער. עס איז א סאדס קאנסורענץ וועלכע שטערט דער וויכטיגער אינדוסטריע און לאזט איר ניט קומען צו זיך.

„דאס איז א פראגע אין וועלכער די אלע גרופען, וואס זיינען אנגעשלאסען אן דער קאמישאן, די יוניאן, די מאנופעס- טשורערס, אזוי נוס ווי דער ברייטער עולם, איז שטארק פאראינטערעסירט. יעדער גרופע פון געשעפטסלייט וועלכע בריינגען דעם צוזאמענברוך פון דער אינדוסטרי דורך זייער פראקטיק ארויפצוצווינגען די ביליג- סטע פרייזען, שאפען ארבייטסלאזיגקייט און הונגער-שכירות פאר די ארבייטער און שא- דען ניט בלויז די 25 טויזענד ארבייטער, וואס זיינען באשעפטיגט אין דער קלאוס אינדוסטריע, נאר שעדיגט אויך דעם אל- געמיינעם פובליקום דורך צוריקהאלטען פון דעם מריד די ערזאלונג, וועלכע מערסט זיך שוין אין אנדערע טריידס.

„עס שיינט צו זיין בלויז צוויי וועגען, ווי אזוי אפצושאפען דעם איבעל: איינער איז דורך פרובירען איבערצייגען די גרוי- סע סטארקיפערס, אז די פאליסי זייערע פון קויפן ווארע פון סוועט-שעפער איז ניט בלויז הארצלאז און אונמעגליך, נאר אויך קורצזיכטיג און שעדיגט אלעמען. דער צווייטער מיטעל איז דורך אפערירען די רעסט צום פובליקום, אנגעבענדיג די גע- מען פון די פירמעס וואס פראקטיצירען די פארברעכענישע מעטאדען, און געווינען די שטיצע פון די ארבייטער פון דער אמערי- קען מעדעריישאן און ליבאר געגען די פיר- מעס, אום ווי נאלען קענען באנוצען זייער קויף-טראפט געגען זיי. מיר זיינען זיכער, אז דאס פאלק וויל ניט אז די וויכטיגע אינ-

דוסטריע זאל רואינירט ווערען און די אר- בייטער, וועלכע ווערען דארטען באשעפ- טיגט, זאלען ארויסגעווארפען ווערען פון די שעפער, אדער פארהונגענען כדי צו כאפען מציאות.

„די קאמישאן האט באשלאסען פריער אויסצופרובירען דעם ערשטען מיטעל דורך זוכען אריבערצוגעווינען די טשעין-סטארס באלעבאטיס אפצושטעלען די פארברעכע- רי שווע פראקטיק. בלויז ווען מיר וועלען זיין איבערצייגט אז דער מיטעל העלפט ניט, וועלען מיר געצוואונגען זיין צו אפ- לירען דירעקט צו דער עפענטליכער מיר- נונג און ארויסגעבען די געמען פון די פירמעס, וועלכע קויפען זייער סחורה אין סוועט שעפער.

„די קאמישאן באטראכט איצטער אויך די ראטאמקייט צו ארגאניזירען די גרוי- סע ריטעילערס וועלכע פארפליכטען זיך צו קאפאערירען מיט דער קאמישאן און אויפ- האלטען מעגליכע באדינגונגען פאר די ארבייטער פון דער קלאוס אינדוסטריע.“ די קאמישאן האט אויך באשלאסען איינצולאדען פארשטייער פון די וויכטיג- סטע טשעין-סטארס, צו איר געקסטען מיר- טינג וואס וועט אין גיכען אפגעהאלטען ווערען אום צו קומען מיט זיי צו א גע- וויסער פארשטענדיגונג. אין פאל עס וועט זיי ניט געלינגען צו קומען צו א צו- פרידענשטעלענדער פארשטענדיגונג, וועט די קאמישאן דאן באטראכטען אנדערע מיטלען ווי אזוי צו דערגרייכען די געווינשטע רע- זולטאטען.

מיר ווילען האפען, אז דער קאמף, וואס די נאָווערנאָרס קאָמישאָן האט איצט אנגע- פאנגען צו פארטרייבען דעם סוועט שאפ פון די דעפארטמענט סטארס און פון די טשעין סטארס וועט קריגען די פולע שטי- צע פון דער עפענטליכער מינונג. דער קאמף דארף בלויז סיסטעמאטיש פארטנע- זעט ווערען און ניט אפגעשטעלט ווערען ביז אס דער פיל-קעפיגער שלאנג, וואס הייסט סוועט שאפ וועט אונטערדיקט ווע- רען.

### וואס עס פעהלט די דרעסמאכער

די לאגע פון די דרעסמאכער וואלט אפילו אין דער איי- טיגער שלעכטער צייט געווען א סך בעסער, ווען די יוניאן וואלט איבערליך געווען נאנצער, ווי זי איז, און ווען די פארשידענע גרופעס אין דער יוניאן וואלטען געארבייט אייניג פאר דעם צוועק צו קריגען א גרעסערע און שטארקערע קאני- טראל איבער דעם טרעיד און איינצופירען יוניאן באדינגונגען אין וואס א גרעסערע צאל שעפער. אבער צום אומגליק פון די דרעס מאכער זיינען פאראן צווישען זיי אזעלכע עלעמענטען, וואס ריידען די שעה- סטע ווערמער וועגען פאראייניגטע כוחות אין דער יוניאן, אבער ווען עס קומט צו א פאראייניגונג ארבייט, צו א פאראיי- ניגטער אָנשטערענונג פון דער יוניאן אויס-

בעסערען די לאגע פון די ארבייטער שטע- רען זיי מעהר ווי זיי העלפען. מיר ריידען דאָ ניט וועגען די קאמ- ניסטען, וואס זייער אויפגאבע און ציל איז צו ברעכען די יוניאן און צו דעמא- ראליזירען די ריידען פון די ארבייטער. די קאמוניסטען זיינען די אלטע פלאן פון דער ארבייטער באוועגונג. דער דעם מא- כער וואלט ניט געווען אין אזא טרויעריגען צושטאנד, ווען ניט די קאמוניסטען. זיי האבען דעם מריד רואינירט און יעדעס טאג, ווען די דרעסמאכער יוניאן האט פראבירט דעם מריד בעסער צו ארגאני- זירען, זיינען געקומען די קאמוניסטען ווי פראפעסיאנעלע סטרייק-ברעכער און יוניאן ברעכער און האבען די ארבייט געשטערט. וועגען די קאמוניסטען איז אלץ גיטאָ וואס צו ריידען. זיי טוען דאָך זייער צו- שטערונג און צוברעכונג ארבייט בא- וואוסטזיניג. דאָס איז דאָך זייער ציל און זייער אויפגאבע. מיר ריידען איצטער דאָ וועגען אונזערע אייגענע מיטגלידער פון דער יוניאן, וועלכע זאגען, אז זיי ווילען העלפען דער יוניאן און איהרע אָנשטער- נונגען צו פארבעסערען די לאגע אין מריד. און מיר גלויבען, אז זיי זיינען עס אויפ- ריכטיג, אבער וואס קומט ארויס פון די אויפריכטיגע ווערמער, ווען עס פעלט דער ווילען פאר אייניגקייט און פאר געמיינ- שאפטליכער מעטיגקייט?

מיר זיינען דאָ ניט אויסען זיך פונאנ- דערצוקלייבען אין די פארשידענע ריכטונ- גען און מינונגען פון די גרופעס, וואס זיינען אקטיוו אין דער דרעסמאכער יוניאן, ווייל עס איז איצט ניט די צייט דערפאר. איצט דארפען אלע גרופעס און ריכטונ- גען האבען בלויז איין אויפגאבע און איין געדאנק ניט צו דערלאזען, אז די נאנצע דרעס אינדוסטריע זאל פארסקעבט ווערען און אז דער סוועט שאפ זאל זיך ניט פארשפרייטען איבער דער נאנצער שטאט.

עס זיינען אלע טאג געווען מינונגס- פארשידענהייטען אין דער טרעיד יוניאן באוועגונג און זיי וועלען אויך אלע טאג זיין, אבער ווען עס האנדעלט זיך וועגען דער טאטע עקזיסטענץ פון דער יוניאן, דער מאַלט מוזען אלע כוחות פאראייניגט ווע- רען אין איין געמיינשאפטליכער אָנשטער- נונג די עקזיסטענץ פון דער יוניאן צו ראטעווען.

עס קענען זיין פארשידענע מינונגען ווי א יוניאן דארף זיין ארגאניזירט און ווי זי דארף געפירט ווערען, אבער אין דעם איינציגן מאמענט איז עס דאָך ניט מעהר ווי א טעאָרעטישע פראגע. איצט ווען די מאנופעסטורערס פון נאנץ אמעריקע נוצען אויס דעם שווערען, ביטערען קרי- זיס, די גרויסע ארבייטסלאזיגקייט צו שטי- קען און צו דריקען די ארבייטער, צו פאר- ניכטען זייערע יוניאנס און צו פארטרי- סערען די עקספלאטאציע אויסער אלע גרעניצען, איז פאר די ארבייטער, וואס



הארץ דער גרויסער מיט האט אוועקגע-  
ריסען פון אונז איינעם פון אונזערע שטער-  
סטע און אידעאלסטע פיהרער און די נאכ-  
צו קומענדיגער באוועגונג האט פילע דעם  
גרויסע פארשטאנד פון אונזער באדאכט.

ווען עס איז אנגעקומען די מרדערע-  
דיגע וועגען באראק'ס מיט האט ער  
וידענע וויכטיגקייט נעמאכט די פאלגנדע  
ערקלערונג:

נאך איינער פון אונזערע גרויסע פיהר-  
ערען, וואס איז געשטאנען ביי דעם ווינל  
פון אונזער באוועגונג, איז אוועק פון  
אונז איין דער ווייטער אייביגקייט וואו עס  
זינען גיט לאנג צוריק אוועק אונזערע גרוי-  
סע פיהרער זינען און שלעכטער. ער  
האט אונזער באוועגונג אפגעגעבען אלע זיי-  
נע וואונדערליכע פעזיניקייטען און באגרי-  
פונגען מיט וועלכע די נאטור האט איהם  
באשעפטיגט. ער האט זיין גאנצע לע-  
בע נעדיגט דעם ארכיטעקט קלאס און ער  
האט פאר דער פריווילעגיע געצאלט מיט  
זיין בלוט און מיט זיין לעבען.

באראק איז געווען איינער פון די שטי-  
סטע גייסטער וואס אונזער באוועגונג האט  
ארויסגעגעבען און איז ביי ויכער אז אלע  
אונזערע מיטגלידער האבען איהם באוואונ-  
דערט, געשעצט און געליבט און אז זיי  
פילען פונקט אזוי שמערצליך ווי איך דעם  
אומגעווענליכע גרויסע פארלוסט, וואס זיין  
טויט האט אונז געבראכט.

**דער פערטער**  
**יערליכער**  
**מיטגלידער**  
**דזשענעראל**  
**עקזעקוטיווע**

איינענמליך אז עס גיט שוין פערטע-  
לעכער מיטגלידער נאך א ווייטעל יעדער  
ליבער, ווייל זיי עס זעהן אויס, וועט אין  
דעם יאָהר די דזשענעראל עקזעקוטיווע איי-  
געוועזענע א מיטגליד און וועט מער ווי  
דריי מיטגלידער גיט האבען, אבער דער  
נאמען פערטעל יעדערליכער גלייבט.

די מאגנעטאלער קלאוס מאכט יוניאן  
האט געוואלט אז דער איינציגער מיטגליד פון  
דער עקזעקוטיווע האט אפגעוואלטען ווער  
רען אין מאגנעטאלער יוניאן פיהרער  
דארטען גלייבען, אז דער מיטגליד צו וועל-  
כען עס קומען די העכסטע באשטע און  
די פיהרער פון דער איינגעפירטער, וואלט  
אויפגענומען די מאגנעטאלער קלאוס  
כער צו מער פעזיניקייט און זיי האלטען  
אויפגענומען איין ווייך מער סאמסטאט צו  
באשטימען ווייטער רעכטען אין די שטער-  
און צו פארשטערקען ווייטע יאָהר און  
דאס איז אין מאגנעטאלער איינע ווער פיה-  
רער דער איינציגער קריזיס אין שלעכטן  
און די שווערע לאגע אין דער קלאוס איז  
דאסמירע האט געשאפען אן אפגעניגטקייט  
צווישען די ארכיטעקט און זיי גלייבען ווי  
אין שטארקע און רעזערווירט.

די מיטגלידער פון דער דזשענעראל עק-  
זעקוטיווע האבען עס גענומען אין בא-  
טראכט און זיי זיינען גענייגט געווען דעם  
פארשטאנד פון דער קלאוס מאכט יוניאן  
און מאגנעטאלער צו דערשילען. אבער כער  
מוזען פון עקזעקוטיווע און דערצו איז די  
לאגע פון דער דעם מאכט יוניאן אין ניו  
יאָרק און דער דעווארטעמער סטריק פון  
די יידים טעלעגראפן האבען באוואונדערט  
דזשענעראל עקזעקוטיווע אז זיי וועל אפ-  
האלטען איהר איינציגקייט מיטגליד נאָענט  
צו ניו יארק און יוניאן חיוני. זיי אויס  
געליבען פאר דעם פלאץ פון דעם מיטגליד.  
און אזוי ווי עס זינען טאקע אויך פאראן  
מאכט פראגען וועגען יוניאן חיוני נאָענט  
וואס דארטען פארהאנדעלט ווערען אויך  
דעם מיטגליד פון דער דזשענעראל עקזעק-  
טיווע וועט עס טאקע זיין זעהר גוט, וואס  
די פראגען וועלען קענען פארהאנדעלט ווע-  
רען אויס'ן גרע. עס וועט פאר די מיט-  
גלידער פון דער דזשענעראל עקזעקוטיווע  
זיין לייכטער צו געפינען דעם פאסענדען  
ענטפער פאר זיי, זייענדיג אויס'ן ארם.

די דזשיניקייט און שטילקייט פון יוניאן  
חיוני וועט זיך אין אלגעמיין גוט צוהאנגען  
צו דעם איינציגקייט מיטגליד פון דער דזשענ-  
ראל עקזעקוטיווע, וואס האט פאר זיך אזוי  
פיל שווערע פראגען צו פארהאנדעלען.

עס איז פאר קיינעם קיין סוד גיט, אז די  
לאגע אין די טריידס, וועלכע זיינען פאר-  
בונדען מיט דער איינגעפירטער, איז אין  
ערנעז גיט קיין גוט. די דזשענעראל האנד-  
לעך פון שווערע קריזיס לאָזט זיך פילען אלע  
שטארקער און שטארקער. קיין פרעזליכע  
גרויסע קומען פון ערנעז גיט. אומעקום  
דארטען נעמאכט ווערען גרויסע אַנשטערע-  
ניגען אַנצוהאלטען די יוניאן באדינגונגען  
און אפצושלעסען די אַפגענע ארבעט פאר-  
שטעלט אַנצוהאלטען פון די באשעס. עס איז  
אומעקום א שווערער קאמף אונטער שווער  
רע באדינגונגען און די דזשענעראל עקזע-  
קוטיווע וועט זיך דארטען שטארק אריי-  
טראכטען אין דער לאגע.

און די פינאנציעלע לאגע פון דער איי-  
געוועזענער, וואס איז די גאנצע צייט גיט  
געווען גוט, אז אין דער לעצטער צייט זיי  
כער גיט בעסער געווארען. די גאנצ בא-  
ווערעט שטארקע עקאנאמיע, וואס איז  
איינגעפירט געווארען אין דעם אָפּיס פון  
דער איינגעפירטער פון אן איינגעפירטער  
צייט, האט פארהיט דעם כבוד פון דער  
יוניאן פאר דער אויסגעוועלט ביי היינט,  
אבער דער קאמף מיט די פינאנציעלע שווע-  
ריקייטען ווערט אלץ אַנשטערענדיג און  
פארצווייפעלטער. דער מיטגליד פון דער  
דזשענעראל עקזעקוטיווע וועט דארטען זי-  
כען אן ענטפער אויף דער שווערער פינאנ-  
ציעלער פראגע. און ביי דער געלעגנהייט  
דאָרט טאקע דערמאָנט ווערען, אז דער  
סעקס, וואס די מאגנעטאלער אין פילאדעל-  
פיע האט באשלאסען, איז נאך היינט גוט  
איינגעפירט געווארען.

מיר ווילען האַפּען, אז די דזשענעראל  
עקזעקוטיווע וועט געפינען דעם ריכטיגען  
וועג ווי צו לעזען די אלע שווערע פראגען,  
וואס איהר שטענען פאר און מיר ווילען  
איהר דעם בעסטען ערפאלג אין איהרער  
זייט.

**דער קאמף**  
**געגען**  
**סוועט שאפ.**

דער סוועט שאפ איז  
ווי די מילקשעפער ווא-  
סער שלאנג, די היידע,  
אין דער גריכישער לע-  
גענדע, וועגען וועלכער עס ווערט דערצעהלט,  
אז ווען מען פלעגט איהר אַפּהאַנגען איין  
קאָפּ פלעגט גלייך אויסוואקסען אויף דעם  
אַפּהאַנגענען גרע צוויי נייע קעפּ און בלויז  
אזא גבור ווי הערסולעס האט איהר געקענט  
בייקומען. עס איז פונקט אזוי מיט די  
סוועט שעפער. גלייך ווי מען האט אויס-  
אייין סוועט שאפ וואקסען אויף צוויי אנדער-  
ע אויף זיין פלאץ. גאָר וואו געמט מען  
די כוחות פון אן הערסולעס אויסצוראָפּען  
דעם סוועט שאפ פון וואַרצל, אז קיין אַנ-  
דערע וואַלען מער גיט קענען וואקסען?  
זינט די איינגעפירטער האט זיך גע-  
גרינדעט האט זי שטענדיג אַנשטערט א  
קאמף געגען דעם סוועט שאפ און עס  
זיינען געווען צייטען, ווען עס האט זיך  
אַפּגעזוכט, און דער סוועט שאפ איז ענד-  
ליך אויסגעראָפּט געווארען, ווייניגסטענס  
האט מען געקענט מיינען, אז ער איז אויס-  
געראָפּט געווארען אין דער קלאוס איי-  
דוסטריע, אבער ווי גאָר דער סוועט שאפ  
האט דערוועגן וועלכע עס איז געלענעט  
היינט האט ער זיך גלייך צוריקגעוויזען.

ליידער האט דער סוועט שאפ אין דער  
לעצטער צייט געהאט א גאנצ באווענדעט  
נייגונג געלענענהייט צו וואקסען און צו  
געדרייען. דער שווערער קריזיס, די גרוי-  
סע ארכיטעקטאליקייט, די דערשלאגענעקייט  
און אפגעניגטקייט פון די ארכיטעקט זיי-  
נען געווען דער פעטער מיסט אויף די  
פעלדער פון דעם סוועט שאפ. און ער-  
נער פון אלץ איז, וואס דער סוועט שאפ  
האט געפונען אזא גרויסע נאָכפראגע אויף  
זיינע פראדוקטען פון די גרויסע דעפארט-  
מענט סטארס און פון די טשעין סטארס.

די איינגעפירטער האט נאך דעם  
קלאוס מאכט סטריק פון 1929 אנגענ-  
מען מיטלען צו באקעמפען די פארשפריי-  
טונג פון סוועט שאפ ארכיטעקט אין די דע-  
פארטמענט סטארס און אין די טשעין  
סטארס. עס איז פאר דעם צוועק דעמאלט  
געשאפען געווארען א קערפערשאפט מיט  
דעם נאמען „נאָוערמאָרס קאָמיטאָן“. אבער  
די צייטשאפטע קערפערשאפט האט ליידער  
זיך גיט אויסגעצייכענט מיט קיין צו גרוי-  
סע ערנעזערע פעזיניקייט.

עס איז איינע גיט וויכטיג צו זוכען  
די אורזאכען ווארום די נאָוערמאָרס קאָמי-  
טאָן איז גיט געווען גענוג ערנעז אין  
איהר ארכיטעקט. וויכטיג איז, אז פער-  
דענט וויכטיג פון דער איינגעפירטער



# פארבייגעהענדיג

פון צביון.

שאפט פון ביידע פון רעפובליקאנער און דעמאקראטען.

„אין אנבאטראכט אז די מראדציאנעלע פאליסי פון דער אמעריקאנער ארבייטער באוועגונג, אויסצודינגען הנחות פון די פיהרער פון גרופען אין ביידע פארטייען, האט נישט נאך נישט געבראכט קיין נוצען די מאסען ארבייטער, נאך האט פיל ביידע מראדען אונטערגעווארפן די סאדאל פון די ארבייטער און פארניכטען דעם קאמף גייסט פון אונזער באוועגונג;“

„אין אנבאטראכט אז ווען מען באטראכט די פראבלעמען נישט בלויז פון דעם שטאטערנאנט פון מאמענט, נאך פון דעם שטאטערנאנט פון יארהער, קומט מען צו דער איבערצייגונג, אז בעסערע רעזולטאט מען, סיי מאטעריעלע און סיי גייסטיגע, האט געקענט דערטייכט ווערען דורך אן אויסגעהאלטענעם, מוסקען און ערליכען קאמף אויפצוכויען א באזונדערע פאליסי שטע פארטיי, וועלכע זאל אפשפילגען די פארלאנגען און איידעאלען פון די ארבייטער מענטשען;“

„אין אנבאטראכט, אז פרעזידענט ריז האט אין א דערע ביי דער קאנווענשאן פון דער ניו דזשיזי סטייט פערעריישאן און לייכט ווידער באשאפט דעם פאקט, אז די אמעריקען פערעריישאן זאל לייכט האט נישט קיין קאנסטיטוציאנעלע פארבאט געגען אויפבויען א זעלבסטשטענדיגע פאר לימיטשע ארבייטער פארטיי, און אין פאקט מיט אלעמאל גרייט אונטערגעגעבן אזא באוועגונג, ווען א געניגענדע צאהל מיט נאכדער וועלען עס שטייען;“

„אין אנבאטראכט, אז איצט איז די בעסטע טע-צייט אונטערווייכען אזא באוועגונג און די יוניאן איז אין אן אויסגעצייכענטער לאגע פאר אונז פארזוך, ווייל מיר זיינען נישט פארפליכטעט צו קיין פאליטישער פארטיי;“

„דעריבער באשליסען מיר אז די יוניאן נייטער טעקסאס וואקערס פון אמעריקע וואלט נאך ארויס פאר דער אויפבויע פון א זעלבסטשטענדיגער פאליטישער ארבייטער פארטיי, וועמעס קאנדידאטען זאלען נישט מארען ווערען קיין עמס-אויסן טיקעט פון די איצטיגע גרויסע פאליטישע פארטייען;“

„און זיי עס ווייטער באשלאסען, אז די קאנווענשאן פארדערט אויף אלע אונזערע שלאסענע קערפערשאפטען צום אנהויבען אויפבויען לאקאלע זעלבסטשטענדיגע פאר לימיטשע ארגאניזאציעס און מיר אינסטרוירען אונזערע דעלעגאטען צו דער קומענדיגער קאנווענשאן פון דער אמעריקען פערעריישאן און לייכט אריינצובריינגען א רעזאלוציע צו דער קאנווענשאן עהנליך צו דער וואס מיר נעמען דא אן.“

די רעזאלוציע דארף נישט קיין שום פירושים, זי איז קלאר און דייטליך, אז די אמעריקאנער ארבייטער דארפען האבען זייער אייגענע זעלבסטשטענדיגע פאליטישע פארטיי און זי ערקלערט עס אויך קלאר און שארף ווארדום.

ווערוויסעט האבען זיך עס דערוואוסט, ווען א קלאקמאכער אדער א דרעסמאכער פארבירט א רעכען טאן און פארנלייך כען די מאס ארבייט, וואס ער האט ארויס געגעבען א וואך אין דער אלטער מדינה און וויפיל ער גיט ארויס אין קאלאמבוסעס לאנד, פאנגט איהם איינפאך אן שווינדלען אין קאפ. נאך עס זיינען אין אמעריקא פאראן אויך אנדערע ארבייטער, א חוץ קלאקמאכער און דרעסמאכער, און ביי זיי איז די פראדוקציע אין פארנלייך נאך א פיל גרעסערע, און ממילא איז די געזאמלט פאר זייער ארבייט נאך א קלענערע, און די זאך איז, וואס נישט אלע אמעריקאנער ארבייטער קענען אזוי גוט רעכענען. ווי אונזערע קלאקמאכער און זיי וויסען נאך נישט, ווי שלעכט זיי ווערען באצאהלט פאר זייער ארבייט. עס איז דעריבער גוט, וואס די אינווענערען האבען געמאכט אזא אונטערזוכונג און האבען עס אלץ אויס גערעכענט. די אמעריקאנער באלעבאטס האלטען דאך אין איהם באריהטען זיך ווי גוט די ארבייטער קריגען באצאהלט ביי זיי און ווידער איינציגער געדאנק היינט איז בלויז ווי טיפער צו שניידען די שכירות פון זייערע ארבייטער. זאלען זיי דעריבער וויסען, אז זיי זאגען ליגען און אז מען ווייסט, אז זיי זאגען ליגען ווענען דעם הויכען פרייז פאר ארבייט, וואס זיי צאהלען.

עס האט זיך ענדליך די לעצטע צייט דאך עפעס אנגעפאנגען באוועגן אין די קעפ פון די אמעריקאנער ארבייטער און זיי פאנגען אן פארשטעהן. ווידער לאגע טיפער און ברייטער. זיי האבען געמליך אנגעפאנגען פארשטעהן, אז מיט דעם טרעיד יוניאן קאמף אליין קענען די ארבייטער זייער לאגע נישט פארבעסערען און אז עס איז דעריבער אויך גויטיג פאר די ארבייטער אנצופירען א פאליטישען קאמף, עס הייסט א זעלבסט שטענדיגען פאליטישען קאמף און זיך נישט נאכשלעפען מעהר נאך דעם עס פון די צוויי באלעבאטשע פארטייען.

נאך אירער איך געה ווייטער וועט זיין בעסער, אז איר זאלט דורכלייענען די פאלגנדע רעזאלוציע, וואס די יוניאטער טעקסאס טיט וואקערס יוניאן האט אנגענומען אויף איהר קאנווענשאן.

„אין אנבאטראכט, אז מיר אלס פארנאנצירטע ארבייטער, אין אונזערע פארזוך כען צו בויען יוניאנס און אנהייבען סטרייקס אין די פארשידענע שטאטען, זיינען געקומען אין באזונדער מיט פאליטישע גרופען פון אלע ריכטונגען און האבען זיך כסדר אנגעשמויסען אויף דעם זעלבען מאנעל פון פארשטענדיגונג און ברוטאלער געגנער-“

ליידער אין מיין וואונש פאראוואהרען אין דער צייט נישט סקוים געווארען. איך האב געוואונשען, אז עס זאל זיין א גוט יאהר און עס איז נאך נישט געווען גוט. איך וויל האפען, אז דאס זאל וועל איך האבען סעהר מול און מיין וואונש, אז עס זאל זיין א גוט יאהר, א געזונט יאהר און א יאהר פון זיג און פראגרעס פאר אלע מיטגלידער פון דער אינווענערענעשטע און פאר אלע ארבייטער פון אמעריקע און פון דער נאנצער וועלט וועט סקוים ווערען.

נאך איך מיין, אז די ארבייטער דארפען זיך אויף מיין וואונש נישט פארלאזען, נאך זיי דארפען אליין אויך עפעס טאן, אז זיי זאלען האבען א גוטען יאהר.

עס שטעלט זיך ארויס, אז אמעריקא האט זיך נאך גוט מיט וואס צו איבער נעמען, אז די ארבייטער קריגען ביי איהר אזוי גוט באצאהלט פאר זייער ארבייט. א וויסענשאפטליכע אונטערזוכונג, וואס איז איצט אקארשט פארענדיגט, באווייזט נאך דעם היפוך. עס הייסט, אז די ארבייטער אין אמעריקא קריגען זעהר שלעכט באצאהלט פאר זייער ארבייט. שוידערליך שלעכט, ערנער צומאל ווי די כינעזישע קוליס.

עס מעג זיין אמת, אז אן ארבייטער אין אמעריקא נעמט נאך אויך היינט אפ מעהר שכירות א וואך, ווי אן ארבייטער אין אן אנדער לאנד, אבער ער האט דער פאר ארויסגעגעבען א סך מעהר ארבייט, ער האט א סך מעהר פראדוצירט. און אזוי ווי שכירות ווערט דאך געצאהלט פאר דער געשטענענער ארבייט, פאר דער מאס, וואס דער ארבייטער פראדוצירט, קומט אויס נאך דעם חשבון, אז דער אמעריקאנער נער ארבייטער קריגט פאר זיין ארבייט וועניגער באצאהלט ווי וועלכער עס איז ארבייטער אין אן אנדער לאנד.

א גרופע פון אונגעהענגיגע אינדרוסטריעלע אינווענערען האבען אין פארבייך דונג מיט דעם אינדרוסטריעלען אינדרושטענער דעפארטמענט פון קאלאמביא אוניווערזיטעט אין ניו יארק דורכגעפיהרט אן אונטערזוכונג אין די פארשידענע אמעריקאנער אינדרוסטריען, אויסצוגעמינען וויפיל די ארבייטער קריגען אין זיי באצאהלט פאר זייער ארבייט, לויט דער מאס וואס זיי פראדוצירען. דער רעזולטאט פון דער אונטערזוכונג, ווי שוין אנגעגעבן, איז געווען, אז רעכענענדיג לויט דער מאס ארבייט וואס די אמעריקאנער ארבייטער ניכען ארויס, זיינען זיי די ערנסטע באצאהלטע.

איינעמליך וויסען עס די קלאקמאכער און די דרעסמאכער שוין פון לאנג, איר דער די אינווענערען פון קאלאמביא אונט-“



מעגנען ארבייטסוואך פון 40 ארבייטס- שטונדען; מינימום ארבייטס-לוינ פאר שניידער 55 דאלער, פאר דרייערס 41 דאלאר פאר פינישערס 81 דאלער; איינס און א האלב פאר אָווערטאָם; פינף גער- ועצליכע ימים טובים און גלייכע טיילונג פון דער ארבייט.

**א. ליטוואק (ח. י. העלפאנד)**

די אידישע אר- ביטער באוועגונג איז בידע זיך מען ים האט דורך דעם פריהציטיגען טויט פון גענאסע א. ליטוואק (ח. י. העלפאנד) פארלארען איינעם פון איהרע וויכטיגסטע פער און ווארט זאגער.

א רעוואלוציאנער און סאציאליסט פון זיין פריהער יוגענד, איינער פון די גרינדער און פיהרער פון „בונד“, א העכסט טאלאנטפולער, שארפער און אינהאלטס- רייכער שרייבער און רעדנער, פארמאסער פון ביכער, רעדאקטאר פון פארשידענע סאציאליסטישע צייטשריפטען — דאס זיך נען בלויז א טייל פון דעם, וואס מען קען זאגען וועגען ליטוואק'ן. זיין נאנץ לע- בען איז געווען אויסגעפולט מיט סאציא- ליסטישער און רעוואלוציאנערער טעטיג- קייט. קיין אנדער לעבען האט ער איבער- הויפט נישט געהאט. ער האט געקעמפט און געלעבט מיט דער ארבייטער באוועגונג.

און דער שארען פון דעם פארלוסט, וואס די אידישע ארבייטער באוועגונג האט געליטען דורך גענאסע ליטוואק'ס טויט ווערט נאך גרעסער, וואס עס וואקסען נישט אים קיין אנדערע, וואס זאלען קענען פאר- נעמען זיין פלאץ. א. ליטוואק וועט שטענ- דיג פעלען דער אידישער ארבייטער בא- וועגונג. זי וועט אים קיין סאך נישט פאר- געסען.

**טרויער אויסדרוק אויף גענאסע ליטוואק'ס טויט**

פרייערע דובינסקי האט צוגעשיקט דעם פאלגענדען צושריפט צו דער סאציא- ליסטישער וואכענשריפט „וועקער“, וועלכען געקאסע ליטוואק האט דעדאגירט:

„דורך דעם טויט פון גענאסע ליטוואק האט אונזער באוועגונג פארלארען א גרוי- סען לעהרער און פיהרער. פארבונדען זיין נאנצען לעבען מיט די אינטערעסען פון אידישען ארבייטער-טלאס, אן אונזער- מיטליכער לעקטשורער, שרייבער און אגיד- טאטאר, איז נעג ליטוואק אלע זיינע יאָה- רען געווען איבערגעבען די פרינציפען פון אונזער באוועגונג צוזאמען מיט די אונז- צעהלבערע טרויערער מענטשען אין דער ארבייטער און סאציאליסטישער באוועגונג איבער דער גאנצער וועלט, וועלן אייביג טייער האלטען זיין הויכען אידעאלאגיש און וועלען טייער האלטען זיין אנדענקען.“

די שלעכטע צייט, פארשטארקען די אייניג- קייט און הויבען דעם קאמפסטר. און די באריכטען, וואס מיר האבען גע- קראנען פון די שטערט, וועלכע פרייערע דובינסקי האט באזוכט, דערצעהלען, אז ער האט זיין מיטע דערפיהלט אויף דעם בעס- טען אופן. אומעטום, וואו ער איז גע- קומען, האט ער אריינגעבראכט מעהר לע- בען אין דער ארגאניזאציע, געהויבען דעם מוט, געשטארקט די האפענונג, געשאפען מעהר אייניגקייט און געוועקט צו מעהר ענערגישער יוגאן ארבייט און אז זיין בא- ווד וועט דעריבער בריינגען גוטע רעזול- טאטען פאר דער יוגאן.

מיר קענען דעריבער זאגען, אז אויב פרייערע דובינסקי אליין האט קיין גוטע נייעס פון זיין ריזע גיט געבראכט זינען אבער די באריכטען וועגען זיין ריזע ווער גוטע.

**דער סטרייט פון די ליידיס מעילאראס**

דער סטרייט פון די ליידיס מעילאראס איז א באשלאסענע זאך. עס איז בלויז א פראגע פון מען, ווען ער וועט גערופען ווערען און מיר ווינען זיכער, אז ער וועט געוואונען ווערען.

אונזער זיכערקייט אין דעם זיג פון דעם סטרייט קומט דערפון, וואס עס הערשט אין די ריזען פון די מיטגלידער פון דער יוגאן פולע אייניגקייט און דער צוגריי- טונג אָנפיהרונג פון סטרייט. און אין דעם מענען די ליידיס טיילאראס רינען פאר א מוסטער.

עס ווילען אויך צווישען די לעדיס טיילאראס פאראן פארשידענע ריכטונגען, פארשידענע לינקע און פארשידענע דעכ- טע און עס איז נאנץ זייער פולע האר- מאניע און דער יוגאן, אבער אין זאך האבען די ליידיס טיילאראס פארשטאנען, אז ווען עס קומט צו א סאסא מיט די בא- לעבאטיס דארטען אלע כוחות זיין פאר- אייניגט און עס דארף דעמאלט הערשען פולע הארמאניע און פולע אייניגקייט אין דער ארבייט פון דער יוגאן. די ליידיס טיילאראס פרעסען ארויס פולשטענדיג איין זיין ווער אונזיגען קאמף און דע- בער ווינען מיר זיכער, אז זי וועלען זייער קאמף געווינען.

דער סטרייט ווערט גערופען פאר א האפעלטען צוועק: צו באווייזען דעם אנדער- סטעט אין די יוגאן שטענען און צוריק- געווינען פאר דעם יוגאן שטענען, וואס האבען זיך פון איהר און דער לעצטער צייט אפגעוויסען. דער סטרייט האט אויך דעם ציל צו אר- נאנייבען די אלטערישען שניידער פון די גרויסע רעפארמענט סטארס ווער צאל און א נאנץ באדייטענדיג און ווע- רען עקספלאטירט אויף דעם שטערליכסטען אופן. און די פאדערונג פון דער יוגאן פאר דער באווייזונג פון אנטימענט זינען: א סיג- נאט.

ווערען פרייגען און ריכטונגען וואלען נישט זיין, בלויז פאראן איין אויפגאבע — פאראייניגען ווערען כוחות וואס שטארקער און וואס שטער, כדי צו קענען ביישטיין דעם ענדיג, וואס אויף זיי ווערט געמאכט. די דעסמאכער פאנען אין דעם איי- טיגען פרייטישען קאמפענט שאפען אייניגקייט צווישען זיך, נישט אייניגקייט פון זיינע- נען, נאך אייניגקייט פון ארבייט, ווייל אויב עס זאל נעהן אזוי ווייטער ווי צו איינעם, וועט שפעטער נישט זיין איבער וואס צו האבען פרייגען פארשידענעמען. עס וועט נישט זיין קיין יוגאן איבער וועלכער זיך צו שטרייטען ווי זי דארף געפיהרען ווערען.

עס פעלען א סך זאכען די דעם- מאכער. עס פעלען זיי ארבייט און עס פעלען זיי פרנסה. אבער מעהר ווי אלץ פעלען זיי אייניגקייט, וואלטען די כוחות פון די דעם מאכער געווען פאראייניגט, וואלט די לאנע אין דעם טייד געווען נישט אזוי שווערע און די לאנע פון די דעם מאכער נישט אזוי קלענליך.

**פרייע דובינסקי'ס באנד אין די קלאס צענטערס פון לאנד**

פרייערע דובינסקי'ס באנד אין די קלאס צענטערס פון לאנד, אבער, אבער ער האט לידע פון ער- נען גיט געבראכט קיין פרייערע דובינסקי'ס באנד, וואס ער האט ער יעדע צענטער, וואס ער האט בא- זוכט, האט ער געפונען די יוגאנס אין אן אָנפיהרונגען צושטאנד און ער האט פון דערנעבן גיט געמאכט בריינגען א גרויס וועגען א גוטען ארבייטס-טלאס. אייגענטליך האט פרייערע דובינסקי'ס באנד וואס זיין לאנע איז איידען ער איז געפארען. ער האט געוואוסט, אז עס איז נישט קיין פארגעניגענדיגע אנצושלייכען אנגענעמע אייגנדיקען. אין גענעטיק, ער איז געמאכען צוליב דעם, ווייל ער האט געוואוסט, אז עס איז אומעטום שלעכט, און אז מען דארף אומעטום צולייגען א האנד פון הילף, צונעבען מוט איבערגעטראגען.

**GERECHTIGKEIT**  
A Labor Journal  
Published every month by the  
International Ladies' Garment Workers' Union  
Office of Publication:  
75 Montgomery St., Jersey City, N. J.  
General Office:  
4 W. 14th St., N. Y. C. Tel. CHelsea 2-2242  
DAVID DUBINSKY, President  
and Secretary-Treasurer  
DR. H. HOFFMAN, Editor  
Subscription price, paid in advance,  
\$1.00 per year.  
Vol. XIV, No. 8 — October, 1932  
Entered as Second Class matter, Aug. 7, 1908  
at Post Office at Jersey City, N. J., under No.  
Act of August 24, 1912. Accepted for mail-  
ing at special rate of postage, provided for in  
Section 1103, Act of October 3, 1917, authorized  
on January 24, 1924.



# שמראלען אין דער פינסמער

פון ש. יאנגווסקי

פערערישטן און ליבסטן, און מיר דוכט ויך, אז איך זעה פאר זיך נאך א גיטע וויליאם גרין: איך הער נים מער דעם נעשריי "דאל", איך הער נאך וויליאם גרין פארלאנגענדיג אז די רעגירונג זאל דורכ פיהרען א געזעצליכע ארבייטסלאזע פארזיכערונג. איך הער אים אויך רידען פון דער מעגליכקייט פון א פאליטיש-זעלבסט שטענדיגער ליבסט פארטיי.

און איך טראכט מיר בשעת מעשה, אז פונקט ווי דאס האט פאסירט מיט וויליאם גרין, אזוי האט דאך דאס זעלבע געמוזט פאסירען מיט מיליאנען אנדערע. ווי אלע זיינען געווארען נייע מענשען, מיט נייע געפיהלען, נייע געדאנקען, נייע איבערצייגונגן, אז איז אויב אזוי, ס'זאל מען געבענשט זיין אס די שרעקלאכע דעפערעסיע דאן איז דאס נאך א ברכה אין דער מאסקע פון א קללה. איך דריק צו די אויגען און איך זעה, ווי עס ווערט אָנגעפירט א גרויסער קאמף פון פאר א קירצערע ארבייטס-טאג און א קירצערע ארבייטס-וואך. אין די פינק לענדען שטראלען זעה איך א בילד, ווי די מענשען ארבייטען העכסטענס 15-20 שטונדן דען א וואך און די איבעריגע צייט פאר בריינגען ווי אין אלערליי געזונטע פארנע ניגענס, אין אלערליי נייטמינע ארבייטען, וועלכע זאלען פארטיפען און אויסברייטען וויערע השגות איבער מענש און וועלט, און ווידער זאגן איך: געבענשט זאלסטו זיין, דעפערעסיע, וועלכע מוז און וועט פרייזער ווי שפעטער פיהרען אס צו דעם שעה נעם בילד פון גליק און לעבען פאר די מענשען.

אמת, עס איז א ביטערער פארדורף, אז אס צו דעם מוזען מיר קומען דורך אזוי פיל ליידען. ווען דער זעקס-שטונדיגער ארבייטס-טאג און פינגער-טאגניגע ארבייטס-וואך וואלט איינגעפיהרט געווארען מיט עס לאכע יאחר צוריק, וואלטען מיר דאך קיינמאל פון קיינע דעפערעסיען נים באדארפט ליידען. אדער איז עס דען געווען נייטיג צו האבען 12 מיליאן הונגער-ליידער, אום צו קומען צו דעם געדאנק, אז מיר מוזען אימער ווין גענויכערט מיט אונזער אויסקער מעניש, אז א מענש אין דער איצטיגער צייט טאר קיינמאל נים וויסען פון נים. יא, עס איז א פארדורף, וואס דער מענש אין נאך אזוי נאריש, דאס נאך די בר מערסטע נים קאן אים טרייבען צו טאן עטוואס פארנינפטענס. יא, עס טוט וועה, אז דאס איז אזוי, אבער ווי עס ווירט אויס, קאן עס אנדערש נים זיין, דער וועג פון פארטשריט איז אימער געווען אויסגע פלאסטערט מיט מענשליך בלוט.

און ווידער טאך איך צו די אויגען, און איך זע נים מער די פאליטישע שאר-לאמאנעס, וועלכע האבען אזוי חוצפה'דיג אויפגעפרעסען די הארעוואניע פון וויערע בלינדע מאסען, וועלכע האבען מיט אזא נאטיוויטעט געגלויבט אין זיי. איך זעה נים מער אס די אלע פוסטאון-פאסניקעס, וועלכע האבען אויסגעזויגען די מארד און

שטעלען נוסע נייע קעסלען אין דעם שיף, וואו ארבייטער זיינען געווען אזוי גליסליך צו קרינען ענדליך א דזשאב, וואלט געקאסט מעהר געלט, וויפיל די אייגענטימער פון שיף זיינען געווען וויליג און בארייט אויס צונעבען. און טאקע צו וואס נייע קעסלען, אז מען קען נאך נאנץ נוס די אלטע ווי עס איז פארלאסען. און איך זעה צענדליגע מענשען צושמעטערט אויף פיר-פיצלאך נאך דערפאר ווייל דער ארטיקעל מענטש איז אזוי שפאט-ביליג און געלט אזוי טייער.

מיט אפענע אויגען זעה איך, ווי אלער-ליי שארלאטאנעס פארדרייען די קעפ פון די מיליאנען, און די שטימע פון די אייגענעלע, וועלכע ווילען זיי זאגען דעם אמת, עפענען וויערע פארבלענדעטע אויגען, ווערען דער טרונקען אין דעם ים פון די משונה'דיגע קולות פון די לינגער, באשטיינער און פאר רעסער. איך זעה מיט א געפיהל פון גרויל די צענדליגע און די הונדערטע, וועלכע קענען עס שוין מעהר נים אריבערמאך נען און מאכען אליין א סוף צו זייער טרויעריגען לעבען. איך זעה דאס אלעס און עס כאפט מיך אן א שוידערליכע מורא פאר דער שרעקליכער פינסמערניש ארום מיר. אס דאן געהט איך אן מיין אלטען קינדערשען מיטעל, איך דריק צו שטייף מינע אויגען און איך זעה פאר זיך נאך אנדערע בילדער.

איך זעה דאן, ווי דאס נאנצע פאלט איז פול מיט איין געדאנק, מיט איין גע-פיהל, אז אזוי, ווי עס איז איצט, קאן און טאר עס נים בלייבען, און אלץ מוז גע-ענדערט ווערען פון אויבען ביז אונטען.

מיט אויגען שטייף פארמאכט, זעה איך אין די גאנצענארעלעקשען אין דעם סטייט מעין אן אמת'ע רעוואלוציע. איך זעה, ווי די צענדליגע טויזענטע, וועלכע האבען גע-שטימט פאר יארען און יארען אלס רע-פובליקאנער, זיינען מיט אסאל געווארען אמת'ע העלדען, האבען גובר געווען וויער געוואוינהייט, וויערע אלטע טראדיציעס אלס רעפובליקאנער, און האבען זיך א געהט געטאן צו די דעמאקראטען. אמת, דער שפרונג איז נים קיין וועהר גרויסער, אבער דאך א שפרונג איז עס, און אז מען שטען הויבען אן שפרינגען, ווער קאן פאר אויסזאגען, ווי הויך און ווי גרויס עס וועט זיין וויער שפרונג אין א קורצער צייט שפעטער, ווען זיי וועלען אויסגעפינען, אז אס דער קליינער שפרונג בריינגט זיי נים פיעל ווייטער, ווי זיי זיינען געווען?

איך דריק צו מינע אויגען-דעקלאך, און איך זעה און הער אונזער וויליאם גרין, דעם פרעזידענט פון דער אמעריקען

א נארישקייט געדענקט זיך: ווען איך בין געווען נאך א גאנץ קליין אינגל — וואס דאס איז א מעשה פון א נאך היבשע ביסעל יארען — און איך פלעג מווען געהן שלאפען, נים ווען איך האב געוואלט, נאך ווען מען האט מיר געהויסען, פלעג איך שטארק מורא האבען פאר דער פינסמערניש ארום זיך, איידער איך האב געקענט איינשלאפען.

און טאקע כרי נים צו דארפן סטאר טשען מיט אפענע אויגען אין די פינסמער-ניש, האב איך איינמאל פרובירט ווי צו שליסען, און דאן, אה וואונדער איבער וואונדער, איז די פינסמערניש פלוצלונג פארשוואונדען, און איר פלאץ האבען פאר-נומען אלערליי שטראלען און פונקען אויס-געפלאכטען אין אזעלכע שעהנע קוויסטען, אין אזעלכע וואונדערליכע פארמען, פאר-מען פון זעלמענע מורעסעס, פארמען פון געדענער מיט אלערליי זעלמענע בלוטען, וועלכע איך האב קיינמאל אין מיין ווידע-ליכען לעבען נים געזעהן.

איז אס אזוי שנעל, ווי איך האב איינ-מאל דורך א צופאל ענטדעקט אס די פער-הינקייט מיינע צו זעהן אזוי פיל שעהנעס מיט פארמאכטע אויגען, פלעג איך עס זעהן אפסט פראקטיצירען, כאטש, איך מוז זאגען, נים אלעמאל מיט רעמוועלכען ער-פאל.

די דאזיגע ערפארונג מיינע פון מיינע קינדערשע יארען האב איך פאר א לאנגע רייע יארען אויפגעגעבען. וואס איז די פעולה צו מאכען זיך אליין בלינד, זיך אפצונאמען און איינריידען זיך אלערליי פאנטאסטישע שטענדיקעס, אז אין אמת'ען איז אלעס אזוי פינסמער און העסליך...

אין דער לעצטער צייט אבער האב איך זיך דערמאנט אן אס די דאזיגע פעהינקייט צו פארמאכען די אויגען און זיך קוויקען מיט אלערליי שעהנע שפילעוודיגע שטרא-לען, וועלכע העלפען אויף א ווילע צו פאר-טרייבען די געריכטע פינסמערקייט ארום איך.

מיט אפענע אויגען זעה איך נאך אלץ וואס איז געמיין, שענדליך און העסליך. איך זעה, ווי מיליאנען אונזערע ברודער און שוועסטער געהען ארום שווארץ ווי די ערד זוכענדיג א שטיקעל ברויט צו שטי-לען וויער הונגער, א דאך איבער וויערע קאפ, וואו זיך אפצורודען; א שוך, א קלייד צו באדעקען זייער נאקעטקייט, און עס כאפט מיך אן א שוידער פון דעם שרעקלי-כען בילד. איך זעה מענשען ערמארדעט אונט דעם שוידערליכסטען, קאלטבלוטיג-סטען אומן נאך דערפאר, ווייל אריינצו-



פאנגט מען עפעס אן צו פארשלאנענערן די ארבייטסלאזיקייט. וואס מען אָננעמאנען קוקט פון אלע זייטן פון וואנען די ישווע וועט זיך אָנפאנגען און מען האָט אזוי לאנג געקוקט ביז מען האָט דערוועהן, אז אין דער שטאָרט מינעפאלט האָט די רעגירונג פון וואשינגטאָן אָנגעפאנגען בויען אַ נייעם פאָסט אָפיס, וואָס האָט שוין באדארף געבען 700 מענטשן אַרבייט. געוועהנליך האָט מען די אַרבייט אַרײַם געגעבען צו קאָנטראַקטאָרס, ווי עס פֿיהרט זיך. די קאָנטראַקטאָרס פון זייער זייט האָבען געשלאָסען קאָנטראַקטען מיט פאבריקאנטען, מאטעריאלען צושטעלער און אזוי ווייטער. אָבער ווען עס איז געקומען אַז צושטעלערן די אַרבייטער, האָט זיך אַרײַם געצייגט, אז מער ווי פערציג טענט אַ שטונדע פאר פראָסטע אַרבייט קענען זיי קאָנטראַקטאָרס נישט צאָהלען. שוין איז בפרוש איינגעשריבען געוואָרען אין דעם קאָנטראַקט, וואָס ווי האָבען מיט דער רעגירונג.

די אַרבייטסלאָזע אין מיניאפאָליס האָט בען אויפגעהויבען א געוואלט. אָס דאָס איז די גרויסע טובה, וואָס די רעגירונג נעמט סאָן די אַרבייטסלאָזע — צווינגען ווי צו אַרבייטען פאר פערציג טענט א שעה?

זיי האָבען זיך אָפגעוואַנט פון דער טובה און האָבען אַרױסגעשטעלט א פארערונג פון 65 טענט א שעה.

דער קאָנטראַקטאָר האָט געבראכט אַרבייטער פון אנדערע געגענדן, וואָס זיי גען געווען וויליג צו אַרבייטען פאר פערציג טענט א שעה און עס האָט זיך אַז געהויבען א קאמפ. די אַרבייטסלאָזע האָט בען באלאגערט דעם פלאץ און האָבען נישט געלאָזט אַרבייטען. די שטאָטפארוואַלטונג איז פון אָנהויב, משמעות, געווען גענויגט אויף דער זייט פון די אַרבייטסלאָזע. דער קאָנטראַקטאָר האָט נישט געוואוסט וואָס צו טאָן און איז אועקגעפארען אין וואשינגטאָן נאָך אינסטרוקציעס. ער האָט געטענה'ט, אז ער האָט אָנגענומען די אַרבייט אויף די באדינגונגען פון דער וואַשינגטאָנער רעגירונג. אויב די באדינגונגען וועט איינשטימען אויף די באדינגונגען פון די דעמאָנסטראַנטען סאָ וואָל זיי צאָהל לען דעם אונטערשיד צווישן פערציג און 65 טענט א שעה, וואָס קען באטרעפן אן ערד פון א צוויי הונדערט טויזענט דאלער.

דער ענטפער פון וואשינגטאָן איז נישט באקאנט געמאכט געווארען, אָבער א פאָר טעג שפעטער האָט זיך באוויזן א גאנצע מחנה פון פאליסלייט אויף דעם פלאץ און פארטריבען די דעמאָנסטראַציע און די אַרבייט האָט זיך אָנגעהויבען אונטער דעם שוץ פון דער פאליציי. און עס פארשמעקט זיך, אז פאר 40 טענט א שטונדע איז אזא פאסט נישט גענוג קלוגער צו מאַכען די אַרבייטער?

געפאנגען טראכטען, אז עס וואלט געווען בעסער ווען דער טריי יונגן קאמף פון די אמעריקאנער ארבייטער וואָל אונטערנעם שטיצט ווערען פון א פאליטישען קאמף פון די ארבייטער.

עס קען זיין, אז איך נאר זיך, אז איך זעה דאָס וואָס מיר ווילט זיך זעהן און אז באמת דענקען נאָך אויך איצט נישט די אמעריקאנער ארבייטער וועגען אַ זעלבסטשטענדיגען פאליטישען קאמף און די רעוואָלוציע פון די יונייטעד סטעטס וואָסערס איז נישט מער ווי אַן אויסנאָם פון דעם כלל. יא, עס קען זיין, אז איך נאר זיך, אָבער דאָס נומער וואָס עס האָבען זיך אָנגעפאנגען באווייזן זעלכע סמנים, וועלכע קענען איינעם אָפגעווען, איז דאָס אויך פון גרויסער באדייטונג. פריער ווי נען אפילו נישט געווען קיין סמנים, וואָס קען גען אָפגעווען.

און קען איינער פארזיכערען, אז די סמנים זיינען ווירקליך אָפגעווען? איז עס ווירקליך מעגליך, אז די איצטיגע קרייז טישע לאגע פון די אמעריקאנער ארבייטער וואָל זיי נאָך נישט האָבען געמאכט צום רעגערן? איז פאדערן אַן אינדוסטריע אין אמעריקע אין וועלכער די אַרבייטער האָט בען נישט געליטען פון דעם איצטיגען שווערען קריזיס? איז פאדערן אַן אינדוסטריע אין אמעריקע וואו די באלעבאָס האָבען נישט רעזיגירט דעם אַרבייטסלוין און נישט פארענערט די אַרבייטס-באדינגונגען?

איך זייך דאָ נישט וועגען די פילאָזאָפֿיע און מיליאָנען אַרבייטסלאָזע. איך זייך פון די, וואָס האָבען נאָך אַרבייט. אין מאַנכע אינדוסטריען איז דער אַרבייטסלוין אזוי טיף געשניטען געוואָרען, אז אפילו די אַרבייטער, וואָס אַרבייטען אלע אַרבייטס-טעג פון דער וואָך, פארדינען קוים אייף אַ הונדערט לעבען.

עס זיינען געווען יוניאָנס אין אמעריקע, וועלכע האָבען זיך דערשלאָגען צו זעהן אַ גרויסער מאַכט. גענוג צו דערמאָנען די יוניאָנס פון דער בוי-אינדוסטריע, פון דער פֿאַבריקאָנישער אינדוסטריע, פון די איי-זעכאָנען און אזוי ווייטער, אָבער אויך אַט די שטאָרע יוניאָנס זיינען אָנגעגריפען געוואָרען פון די באַסעס און זיי האָבען זיך געפֿיהלט געצוואונגען צו מאַכען באַנז באדייטענע חכמות. און דער אָנזיך פון די באַסעס ווערט פֿאַרשטענענע. זיי ווי-לען אָפגעמען פון די אַרבייטער אלץ מער און מער. טאָ ווי קען מען זיך פֿאַר-שטעלען, אז די אַרבייטער וואָלען זיך נישט פֿאַרמאָנען וועגען דער לאַגע און נישט קלינער ווערען?

און קאָמיראָנען אויב ער פאסט, וואָס איך וואָל דאָ בשלף דערזעהלען, מוז נישט צוהינגען די אַרבייטער זיך צו פֿאַרמאָכען מען, אז זיי קענען פון די קאָפיטאליסטישע פֿאַרמייטן קאָנטי הערנאָרמען פֿאַר זיך. אָם האָט מען דאָ נישט לאַנג צוריק פון וואָר שטעמפֿן פֿאַרשלאָגען שטעריטאָ, אז עטליך

וואָסערס יוניאָן געקומען צו אָס. אָס אַדער? איז דאָס געווען צוליב דעם, וואָס פֿרעזידענט גרויס האָט אין זיין דערזעהן אויף דער קאָנטענענץ פון דער ניו דזשוועי סטייט פֿערזייטן און ליבאָר ערקלערט, אז די אמעריקען פֿערזייטן וואָל ליבאָר האָט נישט אין אויפה קאָנסטיטוציע פון פֿאַרבאָט צו שאַפֿען אַן אַרבייטער פֿאַדער? אָבער דאָס איז דאָך נישט קיין נייעם. און ווי איז עס טאָקע פֿרעזידענט מירן אַלזין פֿלוצלונג איינגעפֿאלען. צו באַזירען אין זיין דערזעהן אויף דער קאָנטענענץ פון דער ניו דזשוועי סטייט פֿערזייטן וואָל ליבאָר די פֿראַגע פון אַ ליבאָר פֿאַרמייט? אַדאָם האָט די איצטיגע שווערע לאַגע פון די אַרבייטער אין אמעריקע אַרױסגעווען פון ביי פֿרעזידענט גרויס די געראַנקען ווען מען אַ זעלבסטשטענדיגע אַרבייטער פֿאַר-טיי און דאָ וועלכע שווערע לאַגע פון די אַרבייטער האָט אַרױסגעווען די רעוואָלוציע צייט וועגען אַן אַרבייטער פֿאַרמייט. און דער קאָנטענענץ פון די יונייטעד סטעטס וואָסערס יוניאָנס וואָל דאָס יאָר 1934.

ווען די צייטען אין אמעריקע זיינען גע-ווען טיפּע און ווען די אַרבייטער אין אמע-ריקע האָבען געלויבט, אז זיי לעבען אין אַ לאַגער וואָס האָט אַסאך ספּעציעל געבענעט און האָט זיי אַרױסגעקליבען פֿאַר זיינע ליכטע קינדער צווישען אלע אַרבייטער פון דער וועלט, האָבען זיי וועגען אַן איי-גענע פֿאליטישע פֿאַרמייט נישט געוואלט טראַכטען. זיי האָבען געלויבט, עס הייסט מען האָט זיי געמאכט גלויבען, אז דער נאָנצער כח פון די אַרבייטער ליגט אין זייערע יוניאָנס און אז עס איז דער עקאָנאָמישער קאמף דורך וועלכען זיי קאָנען אלץ רעגיריכען און עס איז געווען לייכט ווי צו מאַכען גלויבען אין דעם. די אמע-ריקאנער אַרבייטער האָבען דורך זייערע יוניאָנס ווירקליך אַ סך אויסגעשעפּט. און עס איז געווען אַ צייט, ווען די אַרבייטער אין אמעריקע האָבען ווירקליך זיך געקענט באַרימען, אז זיי האָבען אַ סך מער דער-מייכט ווי די אַרבייטער פון אנדערע לענדער.

אָבער דאָס איז אלץ געווען דעמאָ-ווען די צייטען זיינען געווען גוטע. אין דער אמת וואָלט די לאַגע פון די אַרביי-טער אין אמעריקע אפילו אין די גוטע צייטען געווען אַ סך בעסער, ווען זיי וואָל-טען געהאָט אַן אייגענע זעלבסטשטענדיגע פאליטישע פֿאַרמייט און וואָלטען צוואַנגען מיט זייער עקאָנאָמישען קאמף אויך אַז געמייט אַ פאליטישען קאמף, וואָ דאָס האָט בען געמאָן די אַרבייטער פון די אייראָפּע-אישע לענדער. נאָר אין די גוטע צייטען האָבען זיי עס נישט געקענט זעהן. היינט אָבער, ווען די צייטען זיינען שלעכטע און די אַרבייטער האָבען אָנגעפאנגען צו פֿאַר-לייזן זיין געוויסע נאָכ'ן צווייטען, וואָס זיי האָבען דערנאָכט דורך זייער פֿרייע יוניאָן קאמף, האָבען מאַכט פון זיי אַז



# דער איבערברוד אין די פאליסיס פון דער אמעריקאן פעדעריישאן או לעיבאר

פון ש. פארבער

כע עס איז איבערליכע אנגעלעגנהייטען פון איהרע אנגעשלאסענע נאציאנאלע אדער אינטערנאציאנאלע טרייד יוניאנס. די אמעריקען פעדעריישאן או לעיבאר איז נע ווען ווי דער פארשטארבענער פרעזידענט סעמועל נאסערס האט זיך אמאל טרעפ ליד אויסגעדריקט, — „א שטריק פון זאמד“.

דורך א משך פון א סארטן האלבען יאהרהונדערט איז דער „שטריק פון זאמד“ געווען נוס צונעפאסט צו באדינגונגען פון דער אמעריקאנער ארבייטער באוועגונג. דער שטריק פון זאמד האט זיך צוזאמען געהאלטען דורך דעם אויסערליכען דרוק פון צוזאמענשטויסען מיט פינדליכע כחות. עס איז געווען די שטורם און דראג פערקאדע אין די אמעריקאנער יוניאנס. א פערקאדע פון אונאויסגעהאלטענע מלחמות. די טרייד יוניאן באוועגונג האט נע קעמפט פאר נייע פאזיציעס, פאר דאס רעכט צו עקזיסטירען, פאר אנערקענונג סיי מצד די באלעבאטס און סיי מצד דער רעגירונג און דעם געזעץ.

די פערקאדע איז אריבער אין דער צייט פון וועלט-קריג. די ארגאניזירטע אמעריקאנער ארבייטער באוועגונג איז נע ווען א מאכט מיט וועלכער מען האט זיך געמוזט רעכענען. אויפרייצען די ארבייטער איז דעמאלט געווען געפערליך. די באלעבאטס און די רעגירונג האבען זיך גענומען שטייכלען צו דער ארגאניזירטער ארבייטער באוועגונג. דער אויסערליכער דרוק האט נאכגעלאזען און דער שטריק פון זאמד האט פארלאדען זיין קראפט זיך צוזאמענצוהאלטען. עס האט זיך אנגע הויבען א דעמאָרעליזאציע אין די יוניאנס. פון דער אריינגעלער קעמפערשיקט פון די יוניאנס איז נאר ניט פארבליבען. אלץ שמאקער איז געווארען די מענדענץ פון מיט ארבייטערשאפט מיט די באלעבאטס. דעם פלאץ פון אירעאליזם וואס האט באגלייטערט די ערשטע גרינדען און פיהרער פון דער פעדעריישאן, האט פאר נומען א מאטעריאליסטישע פראקטישקייט, וועמעס איינציגער צוועק איז געווען צו קריגען וואס בעסערע באדינגונגען פאר די ערשטע נייט און אים אויף ווע מעס חשבון און דורך וועלכע מיטלען. א יוניאן איז געווארען א געשעפטס-אונטער-נעמונג, וועלכע דארף בלויז האבען אין זינען צו בריינגען וואס גרעסערע באלדיגע פראפיטען די שעה-האלדערס — די מיט גלידער. די מאָראל פון דער יוניאן האט שוין נאטירליך געמוזט ארונטערווינקען צו דער מאָראל פון „ביזנעס“ וועמעס מאָר נא איז „אלץ וואס בריינגט פראפיט איז כשר און ערליך“.

ווי באלד א יוניאן איז א ביזנעס, האָר בען „ביזנעס לייט“ גענומען מאכען קאר ריערעס אין די יוניאנס. אלץ איז אוועק געשטעלט געווארען אויף ביזנעס מעטאָדען און ביזנעס פרינציפען — „רעסע“

אמער אין גאנצען פארניכטען די יוניאנס. די פיהרער פון די אמעריקאנער יוניאנס ווינען ביי מיט א פאָר יאר צוריק ארויסגע טראָפן. אנטשירן גענען דער באוועגונג וואס האט זיך אנגעהויבען אין ראדיקאלע קריגען פאר א רעגירונגס פענסיע פאר אל טע ארבייטער; ווי ווינען שארף ארויסגע טראָפן גענען רעגירונגס אינשורענס פאר ארבייטסלאָזע; ווי ווינען געווען אנטשיידען דאנענען, אז די רעגירונג זאל דורכ'ן נע וער רעגולירען די באציהונגען צווישען ארבייטער און ארבייטס געבער; ווענען דעם אז די יוניאנס זאלען ארגאניזירען אן איר גענע פאליטישע פארטיי — דאס איז בא טראכט געווארען אלס די געפערלאכסטע אפיקורסות.

אונטער'ן דרוק פון קריזיס האט זיך דאס אלעס געביטען. צוערשט האבען די יוניאן פיהרער גענומען ארבייטער פאר על טער-פענסיע. אביסעל שפעטער איז דער עקזעסיוו-סאונטיל פון דער פעדעריישאן שוין אויך ארויסגעקומען פאר רעגירונגס אינשורענס פאר ארבייטסלאָזע. לעצטענס, האט שוין פרעזידענט גרין ערקלערט אין א דעקלע, אז „אין דער קאנסטיטוציע און בירלאס פון דער פעדעריישאן איז ניטא קיין פארבאט געגען ארגאניזירן א זעלבסט שטענדיגע פאליטישע ארבייטער פארטיי און די פעדעריישאן איז גרייט צו יעדער צייט אונטערגעבען אזא טעמינסקייט אזוי שנעל ווי א געניגענדע צאל „רעסע און פיל“ מיטגלידער וועלען זיין גרייט צו שטיצען אזא באוועגונג“.

דער שארפטער איבערברוד אבער איז געקומען אין דעם באגריף ווענען די בא ציהונגען צווישען דער פעדעריישאן און די אָנגעשלאסענע יוניאנס, ווענען די נע געווייטע פארפליכטונגען צווישען דער צענטראלער קערפערשאפט און די אָנגע שלאסענע טרייד און לאקאלע פעדעראציעס און ווענען דאס רעכט פון דער צענטראלער קערפערשאפט צו זאָנען א דעה אין די איבערליכע אנגעלעגנהייטען און זעהן אז זיי זאלען זיך פיהרען אין די ראהמען פון דער ארבייטער עטיק.

די אמעריקען פעדעריישאן או לעיבאר, וועלכע איז געבוירען געווארען דורך א רעוואלט געגען די צו שטארק צענטראל ליסטישע פיהרונגען פון דער „נייטס או ליבאר“, איז אדיבערנעשוואונגען ווייט צום צווייטען עקסטרים. די צענטראלע קערפערשאפט האט ניט געהאט קיין דעה און קיין רעכט זיך צו מישען אין וועל-

אונטער'ן דרוק פון אינדוסטריעלען קריזיס, איז פארגעקומען אן איבערברוד אין די מחות און געדאנקען פון די מענ שען. אלטע, איינגעפונדענע טראדיציעס האבען צוזאמענגעבראכען. אלגעמיין איז ערקענטע „אמת'ן“ האבען זיך ארויסגעווי זען צו זיין פאלש און ווינען פארווארפען געווארען. נייע אמת'ן פארנעמען דעם פלאץ און ענדערען אונזער באציאונג צו מענשען און זאכען.

איינע פון די ארגאניזאציעס וואו דער איבערברוד איז באזונדערס קענטיג, איז די ארגאניזירטע אמעריקאנער ארבייטער באוועגונג — די אמעריקען פעדעריישאן או לעיבאר. די ענדערונג אין די מיר נונגען פון די פיהרער פון דער פעדעריי שאן, אין זייער בליק אויף געזעלשאפט ליכע און ארבייטער פראבלעמען, די בא ציהונג צו די באלעבאטס, צו דער רעגירונג, צו די יוניאנס וואס ווינען אָנגע שלאסען אן דער פעדעריישאן, איז אזוי שארף געביטען געווארען, איז אזוי אנ דערש פון דעם וואס עס איז געווען בלויז מיט צוויי יאר צוריק, אז מאנכעס מאל נלויבט זיך קוים אז דאס ווינען די וועל בינע מענשען, די זעלביגע פיהרער.

נעמען מיר, צום ביישפיל, די שטעלונג פון די פיהרער פון דער אמעריקאן פעדע ריישאן או לעיבאר צו סאציאלער נע ועצגעבונג. אן אמת'ע רעוואלוציע איז דא צוריק, האבען די אמעריקאנער יוניאן-פיה רער געהאלטען, אז די איינציגע שיכטען פון דער ארבייטער באפעלקערונג פאר וועל כע די יוניאנס מענען פארלאנגען שוץ ביי דער רעגירונג ווינען ענטוועדער די וועלכע די רעגירונג באשעפטיגט דירעקט אלס ארבייטס-געבער, ווי רעגירונגס אנ געשטעלטע, פאסט אפיס און גיווייארד ארבייטער און ענלאכע, אדער — די קלאסן ארבייטער וועלכע די יוניאנס קענען ניט אליין ארגאניזירען, ווי פרויען און מינדער יעחרניגע קינדער.

פאדערען פון דער רעגירונג געזעצען צו באשיצען דערוואקסענע ארבייטער אין פרוואט סאפיסטיקאטע אונטערנעמונגען, האבען די יוניאן-פיהרער באטראכט ניט נאר אלס נוצלאז און שעדליך, נאר שוים אלס געפערליך פאר די ארבייטער און זייערע יוניאנס. די פיהרער האבען מורא געהאט, אז אויב די ארבייטער וועלען פיר נען וועלכע עס איז פארבעסערונג דורך געזעצגעבונג וועט עס אפשראכען און



ווערען דאס ווארט: „נידריגער ווי די גראז און שטילער פון וואסער.“ די האבען זיך מיט אסאך צובינדענעס און סטריי-קען. איר הערט, זיי סטרייען, זיי וויר-לען נישט מעהר פארקויפען זייער האר-רעוואניע צו אנדערע און אליין שטארבען פון הונגער. זיי ווילען נישט מעהר, אז דורך זייער פראצע ואלען ווערען מעס און גראב דער מידעלמאן, דער אייזענבאן-מעגסט און די אלע אנדערע געווענליכע, רויבער, און אליין, זיי און ווייטע סינדער, ואלען מוזען דארען און קוואלען. און נישט נאר סטרייען זיי, נאר זיי קעמפען, אזוי דאס די נאנצע וועלט איז מיט אסאך געוואר גע-ווארען, דאס עס איז דא א פארמער אויף דער וועלט.

איז דאס נישט א גרויסארטיג בילד, און נישט אין חלום, נאר אויף דער וואר? איז דאס נישט דער שטארקסטער באווייז, אז מיר לעבען איצט אין איינער פון די אינטערע-סאנסטע געריאדען פון דער מעגליכער געשיכטע?

איז דאס נישט דער בעסטער סימן, אז אינזער אלטע סיממעס פון רויבעריי און פארשקלאפונג הייבט אן נאר שטארק צו צופאלען, נישט אבערדיג אויף אלערליי פלע-נער, מיט וועלכע מען דענקט איר נאך אויף צוהאלטען?

יא, עס איז נארנישט קלוג צו זיין צו פעסימיסטיש, און זעהן אלעס שווארץ. די פעסימיסמעס פון אלע צייטען האבען קיינ-מאל נישט אויסגעמאן דאס מיגסטע פאר דעם ווייטערען מעגליכען פארשטרייט.

דער פעסימיזם איז געווען נישט און די גרעסטע שטערונג פאר דעם פראגרעס. דאס ווייזען געווען און עס וועלען אימער ויין די אפטימיסמעס, וועלכע האבען געהאל-פען די מעגשען צו אלץ א ברייטערע און טיפערע נייסטיגער און מאטעריעלער ענטי-וויקלונג. נישט די מעגשען, וועלכע זעהען

אין אלץ דאס שלעכטע, דאס גרויזאמע און דאס פארדארבענע האבען עמוואס זיי-כ-סינעס אויסגעמאן, נאר די וועלכע האבען אפילו אין דאס ביזע געווען דעם זאמען פון עמוואס נוסעס. נאר אס די האבען נישט געלאזט די מעגשען ווערען פארצווייפעלט.

נאר די האבען אימער אויסגעבלאזען דעם מעגשענ'ס מוט און כוח אלץ מעהר און שטארקער צו קעמפען געגען דאס שלעכטע און פאר א בעסער, שעהנער, מעגשליך לעבען. און דערפאר איז איצט היינטיג טיגע צייט נישט צו פרעכצען און וויינען, נאר מיט דער מאנעג ענערגיע אויטוואר-פען זיך אין דעם קאכעדיגען לעבנס-שטראם און אהייטען, קעמפען מיט אלע כחות, אז אס די איצטיגע דערשטייג זאל פאסע ווערען פון א שוועליכער קללה א גרויסע ברעח פאר די ארייטער און פאר די גאנ-צע מענשהייט.

דערער, ווי דער משיח און פאלים אין ווא-שינגמאן, דויענעראל גלאספארד, קומט ארויס מוט א שוועלאכען, איך באשול-דיג' געגען ויין אייגענער רעגירונג, ער ווייזט אויף, אז די נאנצע מנילה פון דעם דעפארטמענט און דושיאסטיס איז פול מיט געמינע ליגענס געגען די וועטעראנען.

פארשטעהט איר דאך, מסתמא, אז גע-נעראל גלאספארד וועט נישט נומ אפשוני-רען פאר ויין מוטיגען ארויסטריט, פרייער דער שפעטער וועט ער ארויסגעווארפען ווערען פון ויין אסאך, ווארים ווי פאסט אסאך מענטש אלס משיח און פאלים? און גענעראל גלאספארד איז נישט קיין נאר; ער ווייזט אז סוף כל סוף וועט ער מווען טייער כאצעהלען פאר אס און אויסמערטען גע-נען וואווער'ן און ויין נאנצער כנופיה, אבער אין דעם פאליטישן האט געווען דער מענטש, דער מענטש מיט א געוויסען, דער מענטש מיט מוסא, און איז דאס אליין נישט א גרויסער ליכטיגער שטראל אין אונזער געריכטער פינסטערקייט?

באטראכט עס נומ, א טשינגאניס, אין דעמען יעדער געפיהל פון אנשטענדיגקייט האט שוין באדארפט ויין לאנג אויסנע-שטען, א סאלאט, וועלכער טאך נישט דער-קען, האנדלען און טיילען דעלכסטשטענ-דיג, נאר אימער פאלען און שווינען, א סאלאט אין וועלען דאס איינע פון דיס ציילן האט שוין לאנג באדארפט אויף פרעסען זיין הארץ, ויין גיסט, זיין עהר-ליכקייט, און אסאך פונדעסמאנען קומט אויס אס דער מענטש, אזוי שטאלץ, אזוי פריי, און ערלעבט וואווער'ן, דעם פאר-מע פארווערעט און אלע זיינע לייטען פאר געמינע ליגענער, איז דאס נישט עמוואס גרויסארטיגעס? באווייזט עס נישט אז נאך אלעמען קען מען דאך נישט ביי אלע מוסעס, שטארקען זייער טיטע, ווער מעגליכקייט אפילו, ווען זיי וואלען דאך מען זיי שטארק לייען פאר דעם?

און דאס שעהנער און גרויסארטיגער איז דאס דאזיגע בילד, ווייל דאס איז שוין נישט קיין חלום, און דער העלד פון דער געשיכטע איז א מענטש, וואס אפילו אין חלום וואלט איר קיים געקענט זיך איי-נערען, איז נאך גענעראל גלאספארד.

און וויכטיג אזא נאך קען פאסירען מיט אזא מין מענטש, סוף וואס קענען מיר שוין נישט ערווארען פון אנדערע איר זעהט, עס איז נישט אימער גע-שייט צו ווייזן אין נאנצען פעסימיסטיש און א שטארקען מיט דער האנט אויף אלץ מיטגאנגערע. עס פאסירען אסאך אין לעבען וואס, וועלכע דער שטארק-סטער אפטימיסט וואלט זיך קיים געקאנט פארשטעלען.

און אס זאגט איך נאך עמוואס, וואס האט געמאכען אין אונזער מדינת.

די פארמער, די מעגשען, אויף ווע-פען מיט רעכט מען האט געקאנט איר

כלום פון די מאסען כלומר שט אלס דע-גירונגס בעאמטע, איך זעה נישט מעהר דעם פאליסמאן מיט ויין קלאב, דעם פאלדאט מיט ויין ביסל און שווער, דעם געגנ-סטער מיט וינע מאד-וואפען, דעם גרוי-סען און פליינעם דעקעטיר. זיי וויינען אלע פארשוואונדען פון אונזער ערד ווי פילע איר-רעט חיות, וועלכע האבען געלעבט פאר'ן מכול, און אין מינע שטראלן שפינדעלט זיך א מענשהייט פון וועלכער יעדער איינ-צינער מיטגליד מוט נאר די ערבייט, צו וואס ער איז פעהיג, און וועלכע ער האט לויב און געניס וויפיל ער דארף פון אלע, וואס די געוועלשאפט פארמאגט. איך זעה נאר זיך מעגשען פרייע, קאך אירענער וועל-כען איך ארויסגעוואונדען אויף ווי פון אנדערע, נאר אלע באמבס מיט דעם גרוי-סען געפיהל פון פאראנטווארטליכקייט צו ווייטע טיטעמעשען און צו ווייטע איינע-נער מעגשענערע.

עס איז מיר אזוי נומ, אזא שטארקער געפיהל פון וועלכקייט באהערשט מיר, אז איך וויל נארנישט ווערען עפענען מינע אוי-נען און זעהן די פינסטערע וויקלאכקייט, וואו מעגשען פרעסען איינע די שטערע, ווי ווילדע רויב טירע, וואו איינער קען בויען נאר ויין וואוילוין אויף דעם ארגליש פון א צווייטען.

עס איז שוועליך צו לעבען אין אזא וועלט, ווען איינער קען אזוי שעהן חלומ'ען, אבער זיי לאנג קען איינער האלטען די אויגען געשלאסען? און דאן, נאך וועלכע סטרייטעווען וועט דאך אים די וועללאכ-קייט נאך אסער העסליכער, ווייזט זיך אויף אויב עס קען געמאלט ווען אסאך, און דאך, שוין אפילו באכרעם ווייזט זיך עפען מינע אויגען, מוט מיר נישט באנג פאר דער צייט וואס איך חלום ווארים איך ווייט, עס איז אזא טיפער געפיהל אין מיר, אז ווען עס איז וועלען אס ווי חלומות פון אס דעם פרעכטיגען בילד פון מעגשלאכע מענ-שען, פון א מעגשען, נישט קיין ווייטער, נישט קיין מערער, נישט קיין בעסטיגער און נישט קיין באטראגענער, וועט דאך ווערען די וויקליכקייט, ווארים איז עס דעם נישט א פאסט, אז אלעס וואס איז נישט און שעהן אין אונזער לעבען (און עס איז דא שילעס, וואס איז נישט און שעהן) איז מיט יאד-רען און יאדערען צוריק געווען כלוין דער-פרייט פון מאנכע מעגשען?

און אס זעה איך, און מאמע מיט אסענע אויגען עמוואס, וואס איז שוין נארנישט קיין חלום, נאר מאמע דע וויקלאכקייט.

איך זעה די רעגירונג אין וואשינגטאן ארויסמאנען מיט א גירעטעכטיגער פאר-לייטונג געגען די באנוס ארטיי, אום ווי עס איז צו שטינגעסן איר בויהאלע, נישט ברויטאלע, נאר בעסטיאלישע האנדלונג געגען די ארייטשלאגען, הונגעריגע, עלעמיר-רעטעראנען. און זעהט נאך, נישט קיין איר



# א 30-שטונדיגע ארבייטס-וואך איז דער איינציגער מיטעל פֿאַר צו ווערען פֿון קריזיס

פֿון וויליאַם גריין, פּרעזידענט א. מ. פֿון 5.  
(איבערזעצט פֿון דער ניו יארק טיימס)

ווי אזוי זאלען מיר שאַפֿען דזשאַבס פֿאַר צעהן מיליאָן מענשען? דער קריזיס האַלט אָן און מיר קענען נישט אייביג באַזאָרגען מיט חיונה די אַרמיי פֿון אַרבייטסלאָזע וואָס קען ווענען דעם נעמאָן ווערען? דער קריזיס איז אַ שווערע שולע, אָבער עס צווינגט מענשען זיך שטאַרק צו פֿאַרמאכטען.

ווען די נעשעפטען זיינען פֿאַרזונקען אַלץ טיפֿער און טיפֿער אין קריזיס, האָט די מורא פֿאַר אַ פּוּלשטענדיגען צוזאַמען-ברוך פֿון אונזערע עקאָנאָמישע איינרייכ-טונגען געצוואונגען פֿילע שווערע צוואונגען די באַקוועמע פֿאַראַרטיילען און דאָנאָט, און זיך ראַנגלען מיט דער נעשעפטענער לאַגע. אינדוסטריען וועלכע האָבען פֿרי-הער אַפֿילו נישט געוואָלט טראַכטען ווע-גען איינפֿיהרען אַ סטאַנדינג אַרבייטס-וואָך, האָבען זיך אָן דעם אָנגעכאַפֿט אַלס נויט-מיטעל איידער צו דאַרפֿען כּסדר אָנוואַר-פֿען זייערע אָנגעשטעלטע אויף די צדקה אַנטשטאַלען. טראָץ דעם זיינען אָבער דאָ מאַנכע וועלכע פֿאַרלענגערען נאָך כּסדר דעם אַרבייטס-טאַג און פֿאַרשטענען בייד-וויליג די צאָהל אָנגעשטעלטע.

דאָס זינקען פֿון די נעשעפטס אונטער-געמונגען האָט כּסדר פֿאַרגרעסערט די אַר-בייטסלאָזיקייט און איינגעשרומפֿען דעם איינקומען פֿון לוי-אַרבייטער. פֿון יאנואַר אָן זיינען יעדען חודש אַרומגעוואָרפֿען געוואָרען דורכשניטליך 240 טויזענד מענ-שען פֿון די אינדוסטריען. די אַמעריקען פֿעדעריישאָן אָון לייבאַר שאַצט די צאָהל אַרבייטסלאָזע איצטער אין לאַנד אויף 11 מיליאָן. אויב די צאָהל אַרבייטסלאָזע זאָל זיך אויך ווייטער פֿאַרגרעסערען אין דער זעלבער פּראָפּאָרציע, וועט זייער צאָהל, קו-סענדען יאנואַר, דערגרייכען ביז 13 מיליאָן. אַלע סמנים צייגען אַז די אַרבייטס-לאָזע קענען נישט ערוואַרטען אַז עס זאָלען זיך אַנטוויקלען. נייע אַרבייטס מעגליכקיי-טען. די הילפֿס-פֿאַנדען דאַרען איין.

צוויי שטאַנדפּונקטען ווענען קריזיס צו באַזאָרגען די אַרבייטסלאָזע מיט לע-כענס-טיטלען מוז מען זיי געבן אַ מער-ליכקייט צו אַרבייטען. „פֿאַרשירצט די אַר-בייטס-שטונדען און שטעלט מעהר מענשען צו דער אַרבייט“ — פֿאַרענט ווי אַרביי-טער באַוועגונג אָבער די באַלעבאָטיס ווילען נישט אויסגעבען זייער אַלטע תּורה, אַז לאַנגע שטונדען זינען ווי מעהר מער-ליכקייט צו מאַכען גרעסערע פּראָפּיטען פֿון

זייערע אַרבייטער. די באַסעס ווילען אָך ווענדען די פּרינציפֿען פֿון 1870 אויף דער מאַשיין-פּראָדוקציע פֿון 1932.

דערווייל איז דער דיסטעל פֿאַרשויה גע-פֿאלען מיט 13 ביליאָן דאָלאַר אַ יאָהר. פֿון 50 ביליאָן אין 1929 אויף 37 ביליאָן אין 1931. אין דער זעלבער צייט איז דער איינקומען פֿון לוי-אַרבייטער פֿאַר-קלענערט געוואָרען מיט 17 ביליאָן דאָלאַר אַ יאָהר. פֿון 34 ביליאָן דאָלאַר אין 1929 אויף 17 ביליאָן דאָלאַר אין 1931. די אַרבייטסלאָזע אַרמיי איז געוואַקסען צו 10 מיליאָן אין 1932 פֿאַרשיפענדיג דעם קריזיס, פֿאַרגרעסערנדיג די רייהען פֿון די אַרבייטסלאָזע מיט הונדערטע טויזענדע יעדען מאָנאַט. די אַרבייטסלאָזע אַרמיי איז איצט 2 מאל אזוי גרויס ווי די אַמע-ריקאַנער אַרמיי וואָס האָט געדינט אין וועלט-קריג.

די מורא'דיגע איינשרענקונג פֿון דער אַמעריקאַנער אינדוסטריע אין די לעצטע עטליכע מאָנאַטען ווערט קלאָר ווען מען ווייט אַז די שטאַל פּראָדוקציע איז בלויז 16 פּראָצענט פֿון דעם וואָס די פֿאַבריקען קענען אַרויסגעבען; פֿראכט-וואַנאָנען ווע-רען געלאָדען בלויז 51 פּראָצענט פֿון דער נאָרמאַלער צאָהל; אויטאָמאָבילען ווערען פּראָדוצירט בלויז 41.6 פּראָצענט; ווייכע קוילען — 47 פּראָצענט; די בוי-אינדוס-טריע אַרבייט בלויז 26 פּראָצענט, און דער דורכשניט פֿאַר אַלע אינדוסטריען אין לאַנד איז בלויז 53.1 פּראָצענט. די שרעק-ליכע פֿאַרשטענערונג פֿון דער געשעפטס-מעגליכקייט שפּיגעלט זיך אָפֿ אין דעם פֿאַ-לען פֿון פּריזען אויף ווערט-פֿאַפּירען. אַקציעס וועלכע האָבען אין 1929 געהאַט אַ ווערט פֿון 136 ביליאָן דאָלאַר זיינען איצט שוין ווערט בלויז 59 ביליאָן דאָ-לאַר. זייער ווערט איז אַלץ געפֿאַלען מיט 77 ביליאָן דאָלאַר. די גאַנצע אַרמיי-קונפֿט איז געפֿאַלען פֿון 87 ביליאָן אין 1929 צו 53 ביליאָן אין 1931. דער דורכשניטליכער איינקומען פֿון דער בא-פֿעלקערונג איז געפֿאַלען פֿון 715 דאָלאַר פֿער קאָפּ צו 425 דאָלאַר, און דער דורכ-שניטליכער איינקומען פֿער פּאַפּילע איז געפֿאַלען פֿון 2,532 דאָלאַר אין 1929 צו 1,745 דאָלאַר אין 1931.

דער פֿלען וואָס די אַרבייטער שלאָגען פֿאַר ווען די נעשעפטען זיינען איינגעשרומ-פֿען האָבען די געשעפטס-פֿיהרער געמוזט

אויספֿלייבען צווישען אַפֿלענען אַרבייטער אָדער טיילען די ביסעל אַרבייט וואָס זיי האָבען געהאַט. די אַרבייטער באַוועגונג האָט ביי יעדער געלעגענהייט געפֿאָדערט אַז די אַרבייט וואָס איז דאָ זאָל צוטיילט ווערען לויט דער צאָהל אַרבייטער וואָס דאַרפֿען מאַכען אַ לעבען דערביי. דעם פּרינציפּ (צו רעגולירען די אַרבייטס צייט לויט דער מאָס אַרבייט וואָס איז דאָ) האָט די אַרבייטער באַוועגונג פֿאַרטיידיגט זינגט מיר האָבען באַגריפֿען אַז דער מער-נישט פֿאַרשטירט האָט אונז אַריינגעבראַכט אין אַ נייע עקאָנאָמישע עפֿאָכע. אזוי לאַנג ווי מיר זיינען נישט געווען אימפּעסאָנל צו פּראָדוצירען גענוג סחורות אין וועלכע די וועלט האָט זיך גענויטיגט, האָט דער אַרבייטס-טאַג געמוזט באַשטימט ווערען אויפֿ'ן באַזיס פֿון אויפֿהאַלטען די פיזישע כּחות. איצט איז אָבער אַריבערגעוואָרען געוואָרען די פּראָדוקציע אַנס מעגליכקייטען. פֿון דעם אַרבייטער אויף דער מאַשיין, און אזוי ווי די מאָס פּראָדוקציע וואָס אַז אַר-בייטער קען שאַפֿען ווערט פֿאַרגרעסערט, ווערט די צאָהל פֿון אַרבייטער וואָס ווערען באַשעפֿטיגט אַלץ קלענער.

מיט פֿאַרגע עלף מיליאָן אַרבייטסלאָזע וועלכע האָבען נישט סייע קוועלען פֿון איי-ב קונפֿט; מיט מאַסען פֿאַבריקען, מאַשינען און געצייג וועלכע ווערען נישט געברויכט; מיט אַ פֿאַרלאַנג פֿאַר אַלעגריי סאָרטען סחורות וועלכע איז פֿאַקטיש אומבאַנער-געט, — פֿאַרוואָס זשע באַנוצען מיר זיך נישט מיט די פּראָדוקציע אַנס מיטלען וואָס מיר האָבען? ווי באַלד אַז יעדער לויף-אַרבייטער מוז האָבען אַ דזשאַב כדי צו פֿאַרדינען אויף די זאָכען אין וועלכע ער נויטיגט זיך, — פֿאַר וואָס זשע גיט פֿאַר טיילען די אַרבייט וואָס איז דאָ און געבען יעדען אַ מעגליכקייט צו פֿאַרדינען? אונזער רעגירונג האָט אויספֿורכירט פֿאַרשיידענע פֿלענער צו קרעפֿטיגען די געשעפטס אונטערגעמונגען. אָבער די אַלע פֿלענער האָבען פֿאַרפֿעהלט צו ברענגען דאָס וואָס איז פֿונדאַמענטאַל גייט כדי צוריקצוברענגען פּראָספּעריטי — צו באַזאָרגען מיט אַרבייט די וועלכע נויטיגען זיך אין דעם. מיט יעדען מענשען וואָס די אַרבייטסלאָזע רייהען זיינען פֿאַרגרע-סערט געוואָרען, מיט יעדען שנים פֿון וויר-דזשעס, זיינען די געשעפטען געוואָרען ער-נער. עס איז קלאָר געוואָרען אַז די טראַג-דיצאָנעלע פּראַקטיק צו שניידען ווידזשעס און אַפֿלענען אַרבייטער כדי אַפּצומאַכען פֿאַר דער פֿאַרשטענערטער נאָכפֿראַגע אויף סחורות, איז אַן ענדלאָזער וועג צום אָפּ-גרונג.

אַ רעגירונגס אָנגעמור איז גייט דער איינציגער וועג צו פֿאַרמירען אַן אומגליק, איז דורך פֿעסט נעמען די סט-מאַציע אין די הענט מיט אַנטשלאָסענ-הייט און אינטעליגענץ. בלויז אַ רעג-ירונגס-אָנגעמור קען צוזאַמענברענגען אַלע עלעמענטען און רעדען מיט דער נויטיגער



האט נאך פארדינט און די רעקערמירט האט  
בען געקענט שארען נאך מיט לאפעמעס  
האט דעם ארבייטער נישט געקענט און ער  
האט זיך נישט ארומגעקומט אויף דעם זומפ  
אין וועלכען זיין יוגיאן איז אריינגעשלעפט  
געווארען. ווען עס איז אבער געקומען  
דער פרייז, די נאנצע עקאנאמישע לאגע  
האט זיך שארף געביטען צום ערגערן; ווען  
די באלעבאטיס האבען גענומען שידען פאר  
מען פון די ארבייטער, און יענע האבען  
זיך געמוזט נעמען פארטיידיגען זייערע פאר-  
זיצערס און האבען געדארפט האבען א  
שטארקע יוגיאן אלס קאמפאראטירטעמענט,  
האבען זיי זיך פלוצלונג ארומגעזעהן, אז  
קאמפאראטירטעמענט גענען די באלעבאטיס  
האבען זיי נישט. זייערע יוגיאנס זיינען ענט-  
ווערער דורכגעפרעסען פון קארופציע און  
פארפולט, אדער די פיהרערשאפט צוזאמען  
מיט דער מעמבערשיפ איז אזוי צעקראכען,  
אפגעלאזען און פלאכעדיש, אז זיי קענען  
אין ווילען זיך נישט געגענשטעלען די בא-  
לעבאטיס. די מיטגלידער וועלכע האבען  
באלאנגט צו דער יוגיאן בלויז צוליב דעם  
שוץ וואס זיי האבען געקראנען, נישט האבענ-  
דיג קיין ליבע און קיין אידעאלע צוגעבונד-  
ענקייט צו דער ארגאניזאציע, זיינען מיט  
דעם ערשטען אנטקומען פון פרייזס זיך פאר-  
גאנצערעלאפען. די פאר דאלער פון קאסע  
זיינען אויסגערוינען און די ארבייטער זיינען  
געבליבען אויף גאט'ס בארשם.  
וואלט די אמעריקען פערערישאן און  
לעייבאר נישט געווען קיין "שטריק פון זאמר",  
וואלט די צענטראלע קערפערשאפט זיך  
געזעצט צוגעקוקט צו דעם וואס עס קומט  
פאר אין די יוגיאנס, וועלכע זיינען אן  
איהר אנגעשלאסען, וואלט עס קיין מאל נישט  
געקענט קומען צו אזא צושטאנד. די מכה  
פון רעקערמירט וואלט אויסגעראטען גע-  
ווארען גלייך אין אנהויב ווי נאך זי האט  
זיך באוויזען אין די יוגיאנס. איז אבער  
דער כלל געווען אין דער פערערישאן, זיך  
נישט מיטען אין די אינערליכע אנגעלע-  
גענהייטען פון די נאציאנאלע און אינטער-  
נאציאנאלע יוגיאנס, וואס זיינען אן איהר  
אנגעשלאסען. אפילו דאמאלסט ווען עס  
זיינען אריינגעקומען צום עקזעקוטיוו קאונ-  
סיל פון דער פערערישאן קלאנען און באר-  
ווייזען גענען געוויסע יוגיאן-פיהרער און זיי-  
ערע ארגאניזאציעס, האט די פערערישאן  
נישט גענומען די נויטיגע שטעלונג זיי אויס-  
צורייניגען. די מכה איז געוואקסען און  
געוואקסען ביז דער פערערישאן פון דער  
פערערישאן, וויליאם ניו, צוזאמען מיט  
עקזעקוטיוו קאונסיל זיינען געצוואונגען גע-  
ווארען אריינגעקומען אין דער עפענטליכ-  
קייט מיט'ן סטייטמענט, אז 28 נאציאנאלע  
ארגאניזאציעס זיינען דורכגעפרעסען פון  
רעקערמירט און דער עקזעקוטיוו קאונסיל  
נעמט אנהויבען א קאמפיין זיי אויסצו-  
רייניגען. (פילם אויף 18טן יולי 1938)

אין די בילדינג טריידס, אט די קארופמע  
בעאמטע, די בינדעלס און זייערע חברים,  
זיינען מיט דער צייט פארטאנעלעט גע-  
ווארען אין איינפאכע רעקערמירט. נאנץ  
אפט בשותפות מיט די פראפעסיאנעלע אונ-  
טערוועלט העלדען און קארופמע פאליטי-  
שענס.  
א דריטער ווינקעל פון וואנען רעקע-  
מירט אין די יוגיאנס האט זיך אנטוויקעלט  
אין געווען דער טראסט-קארופמע פון פילע  
יוגיאנס. א טרייד וואו עס איז געלונגען  
אויסצוקעמפן פאר די ארבייטער מענטשלי-  
כע לעבענס-באדינונגען, וואו מען האט  
געארבייט פארדעמאנסטירט קורצע שטונ-  
דען און געקראנען אנשטענדיגע שכירות,  
האט נאטירליך צוגעזויגען א סך בעלנים  
וואס האבען געוואלט אריינקומען אין טרייד.  
צו באשיצען זיך גענען דער קאנטרענען  
פון זיי אריינגעקומענע, האבען די יוגיאנס  
זיך ארומגעזאמט מיט דער כינעזישער  
וואנט פון הויכע אייגנטימס געלט. עס זיי-  
נען געווען יוגיאנס וואו עס האט געקאסט  
א פארמענען צו קענען ווערען א מיטגליד,  
און איינצע יוגיאנס האבען זייערע ביר-  
גער אין גאנצען געשלאסען און נישט אריי-  
נגענומען קיין נייע מיטגלידער פאר קיין  
געלט.  
וואס גרעסער אבער עס זיינען געווען  
די שוועריגקייטען אריינגעקומען אין א  
טרייד, אלץ גרעסער איז געווארען דער  
דאנג אהין. אז מ'האט נישט געקענט אריי-  
קומען אויף אן ערליכען וועג, האט מען  
געזוכט אריינגעקומען אויף אן אומערלי-  
כען וועג. אין מאנכע יוגיאנס האבען איר  
כויטער געצוהאלט שווערע הונדערטע דא-  
לערס אין גרעסע צו בעאמטע און מא-  
כערס אום צו קענען ווערען מעמבערס אין  
דער יוגיאן און אריינקומען אין טרייד. עס  
האט זיך דורך דעם אנטוויקעלט א פול-  
שטענדיגער "רעקעט" וואס האט קארופ-  
מירט צעגלידער יוגיאן בעאמטע.  
זיי געוואנט זיינען די באצילען פון דער  
קראנקהייט שוין געווען אין די יוגיאנס נאך  
פריער. שטארק אנטוויקעלט און אויס-  
געוואקסען זיינען זיי אבער דורך דער צייט  
פון דער מלחמה און די פראפעריטי יאהר  
רען באלד נאכ'ן פרייז די ארבייטער זיינען  
געווארען ביז מיט מאכען געלט. יעדער  
ברעקעל אידעאליות איז פארשוואונדען, די  
יוגיאן האט זיי איינגעטרעטן בלויז אויף  
אזוי פיל אויף ווי ווייט אז האט פארטרי-  
דיגט זייערע דושאכס און באשיצט זייערע  
ווייזשעס. קומען צו מיטגען, אינעם  
רעסידען זיך מיט די פיהרונגען פון דער  
יוגיאן און פון די בעאמטע, דאס האבען  
זיי איבערגעלאזען צו די פיהרער מיט זיי-  
ערע קליקעס מיט וועלכע זענען האבען זיך  
אומגעניגעלט. און ווי זאגט א שפייך-  
ווארט, ווען די באלעבאטיס איז טיפא אין  
בער היים, שפרינגט דער הענט ארייף  
אויפ'ן מיט.  
אין אזוי לאנג ווי די פעטע זיבען יאהר  
האבען אנגעהאלטען, ווען דער ארבייטער

טרייד איז דער נאטירליכער רעזולטאט  
דערפון. אומאויסצוגעצויגט וועט  
די באצילען פון רעקערמירט זיינען שוין  
אייגענטליך געווען אין די יוגיאנס פון פריער  
ווען זיי האבען זיך גענומען פון ווי  
קורצען. אט די סטריק פון קאמפאראטירטעמענט  
אין סטריקס. א סטריק איז א מלחמה  
אין א מלחמה פון מען זיך שלאנען.  
אמאל בלויז פיגוראטיוו - דורך פוקעמען,  
רעקאמאנדאציעס, מיטגען און דורך דער  
עמענטליכער מיטונג, אין גאנץ אפט אויך  
קאמפאראטירטעמענט, ווען ס'קענט פאר-  
נעמען די פלעצער פון די סטריקערס און  
אייגנטימערס מיט זיי העלפט נישט, האבען  
סטריקערס קיין אנדער ברירה נישט ווי באר-  
גוען, שלאגענער ארומגענומען. ווען באר-  
טעט שטעלען אן בוישעס צו שלאנען און  
פארמינען די סטריקערס פון דער פיר-  
קערלייך, נאנץ גלייך צו די גענעסטרעס  
טראגען בערושעס און רופען זיך רעמער-  
טיווס אדער זיי האבען נישט קיין בערושעס  
און רופען זיך פשוטע גענעסטרעס, מיר  
זען די ארבייטער זיך פארטיידיגען. מיט  
תהילים וואנען קען מען עס נישט טאן. אין  
סטריקס איז דעריבער דאס באנוצען זיך  
מיט פיווישען ביה אומפארמינליך.  
ווען די יוגיאנס זיינען געשטאנען אויף  
אן אידעאלען באזיס, זיינען די ארבייטער  
אליין געווען די וואס האבען צוגעשטעלט די  
נויטיגע פיווישע בחות פאר'ן קאמף, פונקט  
ווי זיי האבען צוגעשטעלט די פיהרונגעלע  
און נויטיגע מיטלען. ווען יוגיאנס זיי-  
נען אבער געווארען געשעמט אומגענע-  
טונגען און מ'האט אנגעהויבען זוכען וואס  
עס איז ביליגער, פראפעסישער און ווירקסא-  
מער, האט מען גענומען זיך באנוצען מיט  
"סטענציען" פאר דער ארבייט. און עס  
האבען זיך באוויזען די פראפעסיאנעלע  
פוקעמס.  
צוזאמען מיט'ן פראפעסיאנעלען פיר-  
קעט האט מען שוין אויך געמוזט אנטקומען  
צום קארופמע פאליטישען צו באשיצען די  
פוקעמס ווען זיי זיינען אריינגעפאלען אין  
א צוהן אויף דער ארענט איז ערשינען  
דער "פוקער". מיט דער מאדאלער דער  
גענעראציע זיינען די סטריקס עלער  
גענומען אין מאנכע יוגיאנס געווארען די  
נעה וואנען און די באלעבאטיס. אין פילע  
פאלען מעגליכענדיג די ארבייטער און  
די ערליכע עלעמענטען וועלכע האבען זיך  
נישט געוואלט אומגעווארען זייער ממשלה  
און האבען רעוואלוצירט.  
א צווייטער סאבט רעקערמירט האט זיך  
באוועגט ווען די יוגיאנס זיינען שטארק  
געווארען און האבען שטארק ארומגענומען  
בען די שכירות און ארבייטס באדינונגען  
פון די ארבייטער. פאר באשעס האט זיך  
פילע מאל געלויבט אומגעראטען א פאר-  
רופען באשעסען אויסצומירען א סטריק  
און נישט דארטען העכערען די ווירדשעס פון  
די ארבייטער אדער אפוקומען יוגיאן בלעט.  
די מלחמה האט זיך הויפטזעכליך פארשפרייט



צוהאלטען זייערע אייגענעם הענט.  
אזוי ווי טיילען די ארבייט אין איין  
קלענע מיט דעם סטאטוס פון די ארביי-  
טער אין דער אינדוסטריע, דערהויבט עס  
די מארגל און פארשטעלט דעם דרוק  
פון קריזיס.

דער פרינציפ צו פאנאדערטיילען די  
ארבייט וואס איז פאראן גלייך פאר אלע  
ארבייטער וואס טייטנען זיך אין ארבייט  
דאך אויף שטענדיג אייגענעם וועג  
רען אלס נאציאנאלע פאליסי און ביונעס  
מעקאדע.

**STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT, CIRCULATION, ETC., REQUIRED BY THE ACT OF CONGRESS OF AUGUST 24, 1912.**

Of Gesechtigheit, published monthly at 76 Montgomery Street, Jersey City, N. J., for October 1, 1932.

State of New York; County of New York—

Before me, a Notary Public in and for the State and county aforesaid, personally appeared David Dubinsky, who, having been duly sworn according to law, deposed and says that he is the Secretary-Treasurer of the International Ladies' Garment Workers' Union, publishers of Gesechtigheit and that the following is, to the best of his knowledge and belief, a true statement of the ownership, management, etc., of the aforesaid publication for the date shown in the above caption, required by the Act of August 24, 1912, embodied in section 411, Postal Laws and Regulations, printed on the reverse of this form, to wit:

1. That the names and addresses of the publisher, editor, managing editor, and business managers are:

Publisher, International Ladies' Garment Workers' Union, 76 Montgomery Street, Jersey City, N. J.; Editor, Dr. B. Hoffman, 3 West 10th Street, New York City, N. Y.; Managing Editor, None; Business Managers, None.

2. That the owner is: International Ladies' Garment Workers' Union, 76 Montgomery St., Jersey City, N. J.; David Dubinsky, President and Secretary-Treasurer, 3 West 10th Street, New York City, N. Y.

3. That the known bondholders, mortgages, and other security holders owning or holding 1 per cent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: None.

4. That the two paragraphs next above, giving the names of the owners, stockholders, and security holders, if any, contain not only the list of stockholders and security holders as they appear upon the books of the company but also, in cases where the stockholder or security holder appears upon the books of the company as trustee or in any other fiduciary relation, the name of the person or corporation for whom such trustee is acting, is given; also that the said two paragraphs contain statements embracing affiant's full knowledge and belief as to the circumstances and conditions under which stockholders and security holders who do not appear upon the books of the company as trustees, hold stock and securities in a capacity other than that of a bona fide owner; and this affiant has no reason to believe that any other person, association, or corporation has any interest direct or indirect in the said stock, bonds, or other securities than as so stated by him.

DAVID DUBINSKY,

President and Sec'y-Treas.

Sworn to and subscribed before me this 27th day of October, 1932.

SIMON L. HAMBURGER,

Notary Public.

(My commission expires March 26, 1934)

נעבען. האבען באשרענקט די קרעדיטען  
און געזוכט איינצומאכען זייערע חובות  
פארשטעלענדיג דערמיט די פראדוקציע  
און פאררעסערענדיג די צאהל ארבייטס-  
לאזע.

דער פארגאנג פון קירצערע שמונדען  
פון אפמאכען אן האט די א. פ. א. 5  
פארגעשלאגען די פארשטעלונג פון דער אר-  
בייט-צייט אלס דעם ווירקזאמסטען מי-  
טעל וואס מען קען אפנייערען אין דעם  
נויט-פאל. די 5 מאניע ארבייטס-וואך  
אדער דער 6 שמונדיגער ארבייטס מאנ-  
פאר אלעמען, וואלט געווען פארזיכערט די  
לויף-ארבייטער גענען דעם שו - ארבייטס-  
לאזיקייט. פארזיכערט מיט'ן טעגלעכען  
ברויט, וואלטען די ארבייטער כאטש זייער  
רע פעחיקייטען צו מאכען דעם בעסט  
מעגליכען געברויך פון דער ניי געפונענער  
לעדיגער צייט. ווי וואלטען געהאט צייט  
צו פארייכטען און פארבעסערען זייערע  
היימען; ווי וואלטען צייט געהאט צו לע-  
רען נייע ביכער; זיך אפגעבען מיט מר-  
וים; זיך אינערעסירען מיט פאליטישע  
פראגען; באזוכען מיטינגען און נאכקומען  
בירגער-פליכטען. פרייע צייט מאכט מער  
ליך אויסצוברייטערן דעם בליס אויפ'ן לע-  
בען. עס רופט ארויס נייע אינערעסען,  
נייע אנטוויקלונגען, נייע פארלאנגען, מיט  
דעם צוריקקומען פון פראפערייטי און  
העכערע פארדינסטען פאר די ארבייטער,  
וואלטען די ארבייטער געווען פארמיגע  
פארברויכער פון די סחורות וואס אונזער  
מאסען-פראדוקציע קען באשאפען.

צו איינפארייען דאס רעכט פון דעם  
לויף-ארבייטער אויף א דזשאב, מיינט אנט-  
זאגען איהם דאס, וואס איז דער סאמע  
פונדאמענט אויף וועלכען דאס לעבען איז  
געבויט. אן ארבייטסלאזער וואס קיינער  
דאך נישט אין דער אינדוסטריע קען זיך  
שטעלען עקאנאמיש אויסער'ן געוועזן. ווען  
די צאהל פון ארבייטסלאזע ווערט גרויס,  
וועלען מיר האבען פראפעסטייערענדער גור-  
פען וועלכע וועלען מארשירען צו די וואס  
האלטען די רעגירונגס-מאכט. ווען נישט די  
ארבייטסלאזיקייט וואלטען מיר נישט  
געהאט קיין „באנוס טרייט" אין וואשינג-  
טאן. מיר האבען היינט צו טאג מיליאנ-  
ען ארבייטסלאזע, וועלכע האבען פריהער  
סייגמאל נישט געדארפט אנטקומען צו איינ-  
צענס הילף. האט וועלכע עס איז געווען  
שאפט דאס רעכט צו צווינגען איהרע מיט-  
גלידער אנטקומען צו צורח ווען הילמס  
מיטלען זיינען דא ביים האנט?

א לאנג אויסגעפרובירטער מיטעל  
דער פרינציפ פון טיילען ארבייט איז  
נישט קיין נייע אדער נייטאויסגעפרובירטער  
מיטעל. די זוניאנס האבען זיך מיט דעם  
באנוצט מעהר ווי א האלבען יארהונדערט  
צו האלטען זייערע מיטגלידער באשעפ-  
טיגט אין צייטען פון פלעט. באלעבאטיס  
האבען עס איינגעפיהרט כדי נישט צו דאך  
מען שוועקשיקען א טייל ארבייטער; זי  
געפינען אז עס באצאהלט זיך צוואנציג-

קעל. אזא אנטעמור וואלט פאר די לויף-  
ארבייטער און די פארוואלטער פון די אינ-  
דוסטריען געגעבען אן עהגליכע מארט בא-  
רינג ווי די וועמענ-בירור נישט פאר די  
שיפען; אזא בירור וועט, אונטערזוכענדיג  
די טעגלעכען אין דער געשעפטס-וועלט,  
קענען פאראויס ווארענען וועגען אן אר-  
טומענדיג בייז אדער סלעס אין די פאר-  
שיידענע אינדוסטריען און ראטען ווי אין  
פאראויס אפצוגעמען די גוימיגע מיטלען  
צו פארמיידען אזא אומגליק ווי דער וואס  
מאמענט אונז היינט.

די איצטיגע לאנגע קען דינען אלס אר-  
לומטראציע. און מארטש, צום ביישפיל,  
האבען 21 מיליאן מיט 500 טויזענד אר-  
בייטער און אפגעשטעלטע (נישט ארוינער-  
כענענדיג ערד ארבייטער, פראפעסיאנאלען  
און די וואס ארבייטען פאר זיך) געאר-  
בייט. צוואנציג האבען זיי געמאכט 975  
מיליאן שמונדען ארבייט א וואך. דורכ-  
שניטליך האט יעדער פון זיי געארבייט 45  
שמונדען א וואך. אין דער וועלכער צייט  
זיינען געהן א האלב מיליאן טעגשען גע-  
ווען אין גאנצען ארבייטסלאזן. ווען די  
ארבייט וואס איז געווען וואלט גלייך פאר  
מיליאן ווערען, וואלטען 82 מיליאן טעגשען  
געארבייט צו 30 שמונדען א וואך יעדער.  
די פראבלעם פון ארבייטסלאזיקייט און  
הילף וואלט דאן פארשוואונדען. עס וואלט  
בלויז געבליבען די פראבלעם צו פארבע-  
סערען דעם געשעפטס צושטאנד און פאר-  
רעסערען די איינקומפט פאר אלעמען.

**אן עקאנאמישע גלייכגעוויכט  
איז נויטיג**

אונזער וואסענער ארמיי פון ארבייטס-  
לאזע און דאס איינשרומפען פון שכירות  
און פארדינסטען פון די וואס ארבייטען  
האבען אונאויסגערליך פארניכטעט דעם  
היימישען מארק פאר די סחורות פון אונ-  
זער אינדוסטריען. עקאנאמיסטען, פינאנ-  
סירען און געשעפטסלייט האבען אונז גע-  
זאגט אז דער איינציגער מיטעל איז צו  
פארשטעלענען די זאפאסען. ווען פרייען  
און פראדוקציע וועט פארשטעלענען ווערען  
אין א געניגענער מאס, וועט די נאכ-  
פראגע פאר נייע זאפאסען סחורה צוריק-  
ווערען אין באוועגונג די רעדער פון פאר-  
דוואציע. אט די צעהנעכער האבען פאר-  
געמען אז מיר זיינען שוין אריבערגעגאנגע  
גען פון דער פערקאדע ווען עס איז געווען  
א מאנגעל אין גוימיגע סחורות צו א פער-  
קאדע פון צופיל סחורות.

ווען ארבייטער זיינען געבעלענט גע-  
ווארען און שכירות האט מען געשטימען  
אין דער מארק פאר סחורות צושטאנלעכען  
געווארען. דאס פאלען פון פרייען האט  
פאר א גרויסע צאהל טעגשען געמאכט  
אוממעגליך צו צאחלען חובות. פארשטע-  
לענען די פראדוקציע האט געמינעט פאר  
קלענערען די דיוויזיערען אויף די שטעיטעס  
און דער ווערט פון די שטעיטעס איז גע-  
פאלען אלץ נידעריגער. באשעפטיגט אויס-  
מורא אז געשעפטען וואלען זיך נישט אויס-



אויסגרייכט וואס וועט פון אלעמען רעט  
פערמירט ווערן. וואס פאר אן אנגענום  
וועט עס זיין? א קערפערשאפט פון פער  
סרעט צוזאמענגעשטעלט פון פרעזידענט  
פון די פאראייניגטע שטאטן. די נא  
ציגאלע נויס בארעכטיגט דאס באשאפן  
פון שווערערשאפט.  
אן עפידעמיע פערפערשאפט צו  
האנדלען וועגן דעם עקאנאמישען קריזיס  
וועלכער איז אין פילע הינזיכטן קריטי  
שט. ווי די וועלט-מלחמה, וואלט געווען  
איסשטאנד צו מאכיליידען גרופען אויף  
דורכצופירען מאסנאמען וואס זיינען נור  
סוף פאר גענעווייסיגער באשיצונג און  
פארזיכערונג די אינדוסטריעלע כחות  
אויף. אין דער צייט וואס איצטער זיי  
נען די אפגעווערפט גרופען און אויך  
סענעסאנען נישט וויכער מיט דעם וואס  
עס וועט באלד געשעהן און ווערן דורך  
דעם געשעסן אנצואווענדען די נויטיגע  
הילפס-מיטלען אויס פאר אן אנגענום  
מען. אן אויכער-אנגענום וועלכע וואלט קע  
נען אלענעווען פון דעם שטאנדארט פון  
נאציאנאלער געשעפטס-סטרוקטור, און צו  
ווערענעמען די פארשיידענע גרופען אין א  
פאראייניגטער אנשטעלונג, וואלט געקענט  
אבערבייטען דעם געמיטשט-צושטאנד אין  
דער געשעפטס וועלט. די ערשטע אויף  
נאכע פון שווערערשאפט קערפערשאפט  
וועט זיין אויפצולעבען און פארנעמען  
די פארדוקציע — דאס באשאפן פון רייכ  
טום פון וועלכע די ארבייטער וואלטן קע  
נען ציהען זייער שווער.  
דער וואסענער איבערפלוס פון  
ארבייטס-כחות  
עס איז נישט קיין נייע ערשיינונג אז  
עס זאל זיין אן איבערפלוס פון ארבייטער.  
די מעקסיקא אינדוסטריע האט א לאנגע  
צייט אנגעהאלטען א דעוועז פארמי פון  
ארבייטער פאר דעם גרעסן פון איהרע מי  
לדן. די קוילען אינדוסטריע האט געשט  
פער אן איבערפלוס פון, הענט דורך איינ  
פיהרען נייע פארנעמען פארשטיגען און  
דורך אנטוויקלען נייע קוילען-פעקטור. די  
אייזענבאהן אינדוסטריע האט א לאנגע  
צעטל פון ארבייטער אויף, אורלויב.  
פילע אנדערע אינדוסטריען האלטען אן  
טויזנטער ארבייטער וועלכע ווארפען פאר  
א געלעגענהייט צו טרענען א רושט. אבער  
קיין סוף פריער זיינען די קאנוועקט  
צען פון אס דער מעמארע און די פאר  
שטאנדליכקייט פון די באלעבאסיס צו  
ווערען ארבייטער נישט געווען שווי שווער  
אונטערגעשטראכען ווי איצט. צעהן מי  
ליאן מענטשן און וועלכען עס איז איינ  
קונפט באשאפט א לאנגע וועלכע איז א  
נאכדער פאר דער אינדוסטריע און פאר  
דעם געוועלשאפט. אין דער דעליקאטע  
פערזאנלעכקייט וואס הערשט היינט, מינע  
דעם ארומגעווערען ארבייטער דא און דאר  
סען — ברעכען די רינגען וואס האלטען  
צוזאמען די געביידע, און ווען א גרויסע

צאהל ארבייטער ווערען ארויסגעווארפען  
קען די גאנצע געביידע איינגעפאלען.  
דען 10 מיליאן מענטשן פארלירען  
ווערען דזשאבס און איינקומפט, פארלירען  
די געשעפטען א פראפארציאנעלע צאהל  
קונים. די שייכות צווישען די סופען  
וואס ווערען אויסגעצאהלט אין שכיבות  
און די געלט וואס די סופרים געמען אין  
פון האנדעל איז אלץ קלאר פאר יעדען.  
אדווערטייזערס און ריטעיל קרעמער וואס  
פארקויפן אויף בארג באגרייפן ווי וויכ  
טיג עס איז אז אלע וועלכע נויטיגען זיך  
אין דעם וואלטן האבען די מעגליכקייטען  
צו ארבייטען און פארדינען. יעדע גרופע  
אויסערהאלב די פארדוקציע (צו דאס זיי  
נען ספעקולאציען אדער ארבייטסלאזע) איז  
א גאסע וועלכע די ארבייטער מוזען אויף  
האלטען.  
מעכנישע ארבייטסלאזיקייט  
דורך דער פעריודע פון גרויסער פרא  
דוקציע-סעטינגס — פון 1922 ביז  
1929 — איז די צאהל ארבייטסלאזע כסוד  
געשטיגען צוליב די ראשע מעכנישע ענ  
דערגענגען וואס זיינען געמאכט געווארען.  
אפילו ווען די פארדוקציע האט דערגרייכט  
איהר העכסטען פונקט, איז די צאהל פאר  
בייטסלאזע געשטיגען ביז א מיליאן. דאס  
איז געשעהן אלס רעזולטאט פון אריינ  
געמען פארבעסערטע מאשינען און נייע  
מעמארען פון פארדוקציע זיך נישט קימט  
רענדיג וועגען די ארבייטער וואס ווערען  
ארויסגעווארפען און די קאנוועקטענען  
וואס דאס קען ברענגען צו דער גאנצער  
עקאנאמישער סטרוקטור. מעכנישע פאר  
בעסערונגען קענען בלויז דאן ברענגען  
אפאן עקאנאמישען פארטער ווען די  
אומשטענדען ווערען צוגעפאסט אז ווי זיך  
לען ברענגען אלעמען נוצען. דער פארט  
שטייט איז דעמאלט אין צוויי ריכטונגען;  
ערשטענס פארנעמען עס די מעגליכקייט  
פאר פארדוקטיווער ארבייט, און עס פאר  
וויכערט א געניגענדען איינקומפט.  
ווען א קאמפאני שטעלט אריין א נייע  
מאשין וועלכע פארדוקצירט מיט איין איינ  
ציגען ארבייטער אזוי פיל ווי עס מאכען  
69 מענטשן און דער מאשין, וואס ווערט  
פון די איבעריגע 68 מענטשן? ווען א  
מאשין וואס מאכט גלעזערע פלעשער פרא  
דוקצירט מיט איין ארבייטער אזוי פיל פלע  
שער ווי 40 האנט-ארבייטער האבען פרי  
הער געמאכט, וואס איז געווארען פון די  
אנדערע 89 ארבייטער? א נייע מאשין  
אויסצוהאטערען די וויינע נאכדעמאל  
וואס מען געברויכט פאר, ווינדא-סיינס  
האט פארלענעט די צאהל ארבייטער פון  
64 צו 7 מענטשן.  
אין 74 יאר — צווישען 1850 ביז 1924 —  
— מעגליך געמאכט צו פארנעמען די  
פארדוקציע מיט עלף הונדערט פיגור און  
אכציג פראצענט. דאס האט ארויסגעוואר  
פער 80 פראצענט ארבייטער פון די  
וועלט.

די מאשין וואס שרייבט נלייד די מע  
לעטשטען, אנטשאפט די פרייערדיגע פאר  
סיקלאך מיט פינטלאך וואס פלענען בא  
נוצט ווערען. האט נישט נאר פארלענערט  
די צאהל מעלענאפיסטען וואס זיינען נאר  
מיט נאר האט זיי אויך פארבייטען מיט  
מירלאך וועלכע קענען בלויז ארבייטען  
אויף א געווענהליכער שרייב-מאשין.  
די צאהל מעלענאפיסטען און מעלע  
פאר פארשער אויף די אייזענבאהנען איז  
כסוד פארלענערט געווארען זינס 1921,  
אלס רעזולטאט פון די מעכנישע ענדע  
רונגען. אויטאמאטישע מעכאניזמען און  
די מאשינען צום קאנטראלירען די באווע  
נונג פון מאהנען דורך א צענטראלע סטאנ  
ציע פון דער ווייטען, האבען ארויסגע  
ווארפען די ארבייטער. אין די צעהן יאר  
צווישען 1921 און 1931 איז די צאהל  
ארבייטער וואס זיינען באשעפטיגט ביים  
רעגולירען דעם אייזענבאהן פארשער פאר  
פלענערט געווארען מיט 88 פראצענט.  
דורך דעם, רייעל סיסטעם, וואס מען  
האט איינגעפיהרט אויף די מעלעמאנען,  
זיינען ארויסגעווארפען געווארען 82%  
פראצענט פון די אפערירטאנס.  
— מעכאנישע כוחות אינסטרומענטען וואס  
מען האט איינגעפיהרט אין די כוואווי היי  
זער האט אין וואשינגטאן ארויסגעווארפען  
60 פראצענט מוויקאנען אין די סעט  
טערס פאר ווייטע און 81 פראצענט מווי  
קאנען אין די סעטערס פאר דער נע  
גארשער באפעלקערונג. צווישען די מווי  
קער זיינען איצט 58 פראצענט ארבייטער  
לאזן.  
אין ארבייטער מיט א מאשין וואס  
גראבט פאנטאלען מאכט די וועלכע ארבייט  
וואס עס האט פריער גענומען 44 מענ  
שען צו גראבען מיט האנטגעצייג.  
אן אלגעמינע פראבלעמע  
אס די פראבלעמע פון ארויסגעוואר  
פערע ארבייטער איז אז, וועלכע אייגענע  
נע קאמפאניעס אדער אינדוסטריען קענען  
נישט לייען אין ווער אייגענעם קריזיס. עס  
פארדערט זיך פאר דעם א צו ברייטע בא  
קאנטשאפט מיט אלגעמינע עקאנאמישע  
סענענענען און ספעציעלע פאקטען אין  
יעדער אינדוסטריע.  
צו העלפען באנענענען די נויטען פון  
די אונטערגעמונגען און די ארבייטער  
וועלכע ווערען ארויסגעווארפען דורך די  
מאשינען, האט די פערזענליכע פארנע  
שלאגען אז עס זאל באשטימט ווערען א  
פעדעראלע קערפערשאפט וועלכע זאל זאגן  
לען פאקטען וועגען דער צאהל שטונדען  
ארבייט וואס יעדע אינדוסטריע דארף הא  
בען אום צו פארדוקצירען די נויטיגע מאס  
סאדור. די צאהל ארבייטער וואס געפינען  
זיך איצט אין דער באטרעפער איינ  
דוסטריע און ווי פיל עס קענען צונע  
צוויגען ווערען, און די פאקטאנען וועלכע  
באשטימען די פארדוקטיוויטעט און דעם  
פארברויך פון דעם באטרעפער ארבייט



עס איז דאך זיכער, אז דאסעלעך אדער  
מארגען קענען אין אזוי יוניאן-ענין נים  
וויין פאראינטערעסירט און פון ווי קען  
מען דארויף קיין פאנדען נים קריגען...  
די איינציגע וואס ווילען פאראינטערעסירט  
אויפצוהאלטען א יוניאן און צו זעהן, אז  
זי זאל קענען פאר זיי ווי געהעריג קעגן  
פען און סאן די נויטיגע ווינאן-ארבייט  
וואס עס פאדערט זיך און פון וועמען די  
לאקאלע וועלען דארפן שאפען די נוי-  
טיגע פאנדען, ווינען די יוניאן-ארביי-  
טער און נאך די ארבייטער. אמת, די  
צייט איז יעצט שלעכט, אבער מיר וויסען  
ניט פון קיין שום פאל וואו ארבייטער  
ווינען רואנירט געווארען דערפון, וואס  
זיי האבען געצאהלט דיום צו דער יוניאן.  
מיר וויסען ווידער נים פון קיין איינציגען  
ארבייטער, וואס איז רייד געווארען דער-  
פון, וואס ער האט איינגעשפארט צו צא-  
לען דיום... מיר ערווארטען דעריבער, אז  
די טשערלייט פון די שעפער און די אק-  
טיווע מעמבערס אין אלגעמיין וועלען דער-  
דאזיגער פראגע שענקען די נויטיגע אויף-  
מערקזאמקייט. מעקע דערפאר וואס די  
צייט איז שלעכט, איז וויכטיג, אז יעדער  
ארבייטער זאל עס באמראכטען פאר זיין  
וויכטיגסטע פליכט צו זיין גומטשעהער.  
מיר פיהלען עס אלס אונזער פליכט צו  
אונטערשטרייבען, אז צאהלען דיום צו דער  
יוניאן דארף זיין פאר יעדען ארבייטער  
פונקט אזוי וויכטיג ווי ברויט און וואר-  
נונג. נאך דאן ווען די אקטיווע מעמ-  
בערשיפ וועט אזוי פיהלען און מען וועט,  
ווי אמאל, אנהויבען קוקען אויף דעם וואס  
ארבייט און איז ריקשטעהענד אין דיום  
ווי אויף איינעם וואס העלפט שערדיגען  
וויין ארגאניזאציע, וועט מעגליך זיין צו  
קעמפען און צו פארטיידיגען די אינטע-  
רעסען פון די קלאקמאכער.

\*\*\*

מיר ווינשען אלע אונזערע מעמבערס  
א יאָהר פון געזונט און פרנסה.

### טרויער רעזאלוציע.

●

מיר, די ארבייטער פון נאָלדסטין און  
מילער, 240 וועסט 37טע סטריט, בא-  
דויערען זעהר דעם פריהצייטיגען טויט  
וואס האט געטראָפּען צו אונזער שאפ-  
קאלעגע, ברודער סעם נאָלדסטין.  
ברודער נאָלדסטין איז געווען נאך א  
גאנץ יונגער מענטש און די שווערע ארבייט  
איז געווען די אורזאכע פאר זיין פריה-  
צייטיגען טויט.  
אין נאָמען פון שאפ דריקען מיר אויס  
אונזער סימפאטיע צו זיינע נאָהענטע און  
פארוואַנדטע.  
דזשעף מאַקער, שאפ-טשערמאן  
ברעסמאן און ספירמאן,  
שאפ קאָמיטע.

אונזער אונזער קאנטראל. דאס קען גע-  
סאן ווערען דורך אונזערען פאליטערע  
מעטאָדען:

1 — דורך ווירקזאמע סטרייק-מעטאָ-  
דען נעמען די ניסיוניאן דזשאבערס די-  
רעקט,

2 — דורך אָפּשטעלען דעם קונאל פון  
זייער פראָדוקציע, און

3 — דורך באוועגען די „דיטעילערס“  
אז זיי זאלען אויפהערען פאטראניזירען  
דיזע ניסיוניאן דזשאבערס.

„די ערשטע צוויי מעטאָדען האָבען  
מיר אויסגעפרובירט באלד נאך אונזער  
גענעראל סטרייק, אין דעם יאָהר 1929,  
מיט ערפאלגרייכע רעזולטאטען. מיר האָ-  
בען דאן דורכגעפיהרט אן ארגאניזאציע-  
סאמפיון, דורך וועלכען עס איז אונז  
לונגען צו בינדען די ניסיוניאן דזשא-  
בערס, מיט דעם רעזולטאט אז 35 אזויגע-  
דזשאבערס זיינען אין משך פון א טורצער  
צייט יוניאניזירט געוואָרען. דויער אויפמו-  
אין געווען מעגליך הויפטזעכליך א דאנק  
דעם וואס מיר האָבען צו יעדער צייט  
פארמאגט די נויטיגע פינאנציעלע מיטלען.  
„עס איז דאָרום דרינגענד, אז אונזער  
רע לאקאלען זאלען זיך ערנסט פארמאכ-  
טען וועגען דיזען ענין און זאלען אָנוועג-  
דען אלע מעגליכקייטען צו שאפען ווי אס  
שנעלסטען די נויטיגע פאנדען אויף אַנצו-  
פיהרען אן עפעקטיווען ארגאניזאציע-  
סאמפיון, וואס דאס איז די איינציגע לוי-  
זונג צו אונזערע באלדיגע פראָבלעמען.

„וואס אנבאלאנגט דעם פונקט וועגען  
ווירקען אויף די „דיטעילערס“ אז זיי זא-  
לען אויפהערען פאטראניזירען די ניט-  
יוניאן דזשאבערס, האָט די קלאָק און סוט  
קאָמיטע געטאן ווירקזאמע ארבייט אויף  
דיזען געביט אין דעם יאָהר 1929, און  
דאס האָט געבראכט צופרידענשטעלענדע  
רעזולטאטען. אצינד האָט די קאָמיטע  
ווידער אויפגענומען דיזע פראגע — ווי  
איך האָב אייך באריכטעט לעצטע וואָך, —  
און מיר ערווארטען אז עס וועט איהר גע-  
לינגען אויפצוטאן עטוואס ממשות'דיגעס  
אויך דיזען מאָל. אָבער ווען עס זאל  
אונז אפילו געלינגען צו קריגען די קאָ-  
אפּעראציע פון די „דיטעילערס“, וועט אונז  
זען אינדוסטריע נאך אלץ נים זיין געזי-  
כערט אזוי לאנג ווי עס וועט אונז נים  
געלינגען אויסצוראטען די קוועלען פון  
ניסיוניאן פראָדוקציע. איך האָף דאָרום,  
אז אונזערע לאקאלען וועלען זיך ערנסט  
פארמאכטען וועגען דיזען ענין, און איך  
בין זיכער אז זיי וועלען געפינען א וועג  
ווי צו שאפען די נויטיגע געלד-מיטלען.“  
מיר גיבען דאס אלעס איבער, כדי  
קלאָר צו מאכען פאר אונזערע מעמבערס,  
אז די נייע פראָבלעמען אין אונזער אינ-  
דוסטריע ווערען נים פארנאכלעסיגט. פון  
די אויבען ציטירטע ווערטער פון אונזער  
גענעראל מענערוזשער ווערט קלאָר, אז דער  
וויכטיגסטער פונקט איז דאס שאפען פון  
נויטיגע פינאנציעלע מיטלען. דאָ מוזען  
מיר ווידער קומען צו אונזערע מיטגלידער.

ווי אזא פאָדערונג קלינגט פאר איינציען  
וואָלט עס אָבער, אין אונזער איינציגער לא-  
גע געמיינט די פאקטישע אוממעגליכקייט  
אונטערצושרייבען און דורכצופיהרען דעם  
נייעם אגרימענט.

\*\*\*

דער ברוקלינער קאנטראקטאָר אסאָ-  
סיאציעסאן איז די יוניאן שוין בייגעקומען.  
היינט צו טאג עקזיסטירט שוין נים מעהר  
אזא זאך ווי א ברוקלינער קאנטראקטאָר  
אסאָסיאציעסאן. אמת איז אז אפילו אָהן א  
באוועגערע אסאָסיאציעסאן קענען די ברוק-  
לינער קאנטראקטאָרס (אזוי גוט ווי די ניו  
יאָרקער) אָנמאן דער יוניאן גענוג צרות.  
אָבער אלע וואס ווילען אביסעל באקאנט  
מיט דער ברוקלינער סיטואציע, ווייסען, אז  
די עלימינירונג פון דער ברוקלינער קאנט-  
ראקטאָר אסאָסיאציעסאן מאכט איצט פיל  
לייכטער דער יוניאנס קאמף, וואס ווערט,  
טאג טעגליך אָנגעפיהרט אין די שעפער  
פאר קאנטראָל פון באדינענען. פון דווען  
שטאנדפונקט איז דאס איינער פון די  
באדייטענדסטע עררייכונגען וואס דער אר-  
נאניזאציעסאן סטרייק האָט אונז געבראכט.  
די גרעסטע שטייגער אין אונזער וועג  
ווינען אָבער די נים יוניאן דזשאבערס.  
מיט דעם אָנקומען פון קרייזס האָט די  
פארארעמונג פון דער באפעלקערונג געפירט  
דערצו, אז די פאָדערונג היינט איז מעהר  
פאר דעם ביליגען מלבוש, וואס עס איז פיל  
לייכטער אויפצומאכען אומעדום, און אויך  
אויסער ניו יאָרק (אומ אָו טאָן). דאס  
שאפט א צושטאנד וואס מאכט דעם נים  
יוניאן דזשאבער פאר א זעהר שעדלאכע;  
האלד-שניידערען קאנקורענס.

לאָמיר אייך דאָ איבערגעבען די ווער-  
טער וואס בר. י. נאגלער האָט ביים זעל-  
בען דזשאָינט באַהאָר מיטינג געזאָגט אין  
שייכות מיט דער דיסקוסיע וועגען דיזען  
וויכטיגען ענין:

„מיר שטימען אלע איין אויף דעם  
פרינציפ פון באקעמפען די נים יוניאן  
דזשאבערס; מיר געהען זיך בלויז פאר-  
גאנדער אין אונזערע מינונגען וועגען דעם  
וואס עס קען אונזער די אומשטענדען גע-  
סאן ווערען אום דורכצופיהרען דיזע אויף-  
גאבע אויף א ווירקזאמע אופן. עס  
שטעלט זיך די פראגע: „וויפיל פון אונז  
באדייטען די ערנסטקייט פון דער סיטוא-  
ציע און אונזערע מעגליכקייטען איהר צו  
ענדערען.“

„די ניסיוניאן דזשאבערס, כאָטש קליין  
אין צאָהל, ברענגען ערנסטען שאדען צו  
אונזער אינדוסטריע דורך זייער האלד-שנייד-  
דענדער קאנקורענץ. אויב מיר וועלען  
ניט טאן עטוואס איינצוצאמען דיזע קאנ-  
קורענץ, וועלען די קאנטראקטאָרס, וואס  
ארבייטען פאר יוניאן דזשאבערס, נים  
קריגען זייער געהעריגען לויז, און זיי ווי-  
דער, וועלען עס ארויסנעמען פון די אר-  
בייטער דורך אלערליי „סקימס“, „דילס“  
א. א. וו. צו פארמיידען אזא קאטאסטראף  
פע, מוזען מיר, אונזער אלע אומשטענד  
דען, ברענגען די ניסיוניאן דזשאבערס



# באַמערד פון ניו יארק

פון מ. א. שטיין, סטערנא וועגן בארד

דער היינטיגער פאל ס'ווען צייגט זיך  
צו זיין זעהר א שוואכער. דאס, נאטיג  
ליד, איז א גרעסע שמערונג פאר דער יוד  
לייזן עס איז א שמערונג צו קענען אויפ-  
מאכען. דעם וועמעל\* (די פונקטען פון  
אויסגעט) וואס די באלעבאטן האבען  
דיווען ווערן אונטערגעשריבען.  
אין לעצטען נומער, געזעכטיגקייט  
האבען מיר אנגעוויזען אז אלצהיימ וואס די  
באלעבאטן גיבען אונז ביים אונטערשריי-  
בען א קאמפאסט, איז א וועמעל. דאס  
ממשות'דיג, די שטודיע, די  
שכירות, די עקספרא פאר אונטערשטען  
די באהאנדלונג בכלל, דאס וועלען זיי אונז  
ארבעטן געבען שפעטער — נאכדעם ווי מיר  
זעהן זיך אום צוריק צו דעם ארבייט.  
אבער ברי מיר וואלען קענען שפעטער אונ-  
טער וועמעל איינמאכען, איז וויכטיג אז  
זיין טרייב וואס ווען אדרייט.  
זען דער כאס האט ארדערס אויסצומאכען,  
דעם ער דאן אלצהיימ נאכגעבען, אבי ער  
אל קענען צושטעלען זיינע ארדערס אין  
זייס צום קויפער. ווען ווידער ארבייטער  
ארבייטען גוט, צאמלען זיי, אדער מען קען  
לייכט באנוצען צו צאמלען זיינער  
ארטייכטונגען צו דער יוניאן. דאס, פון  
ווייטען ווייט, גיט א מעגליכקייט דער יוד  
פון צו קענען זיך געהעריג אנלעזען די  
גיגע באלעבאטן וואס האבען עס פאר א  
וואונדערליכע און פארלעצען דעם אריימענט.  
ען אבער אין א טרייב הערשט ס'ען  
די פאר אייגענע א יוניאן זעהר שווער  
פאר אוממעגליך, צו קענען צווינגען אז  
באדינגונגען פון אריימענט וואלען דורכ-  
פארט ווערען און לעבן.  
שוין דעם אלגעמיינעם עקאנאמישען  
לעבמען צושטענד, וואס האט אן שום  
גאט, גאר א סך ביינאטורעלע און דעם איינ-  
צער לאזט אין אונזער קלאק טרייב, האט  
אן די באלעבאטן וואס ליסט דעם כא-  
קסטער פון ווערע ביינעס, זיינען זיי  
הערשטענטיילט דוראכדעם, א סך נאכ'ן  
אויס צו באגרייפן זייער ארביי-  
ט און זיי באווייזען פון דער מעגליכ-  
קייט צו קענען געניסען פון די פארבעסער-  
גען. וואס זיי האבען שרייטליך פאר-  
האבען ביים אונטערשרייבען דעם א-  
בנט. זיי האבען פארשטאנען אז מ'א-  
ן ווער ארבייט און יונגן שעמער; איז  
ער נישט כמעט לויט דוראכדעם, וואס  
די "אסאונטענט" פון אומפארמאלישען  
זערכאן וואל איהם אמט נישט באפען, און  
שטעט זיין ארבייט און נישט יוניאן שט-  
ד. זיי האבען אנגעזאגט צו צאמלען  
די קאמפאסטער, פאר ליכט, גייט



איינשטייג מיט בלוז צוויי שטימען דא  
נעמען ארויסצוליינען א מעסע פון 5 פראג  
צענט אויף די פארדינסטען פון די קלאוס  
מאכער פאר די קומענדע 4 וואכען. די  
נעלט זאל נעהאלטען ווערען אין א באזונדער  
פאנז און זאל נענוצט ווערען בלויז ארויס-  
צוהעלפען די וועמען עס וועט אויסקומען  
צו סטרייקען אין פארבינדונג מיט דעם  
קעמפיין. דער מיטינג האט אויך באשלאגן  
סען צו באשטימען אן ארגאניזאציענס קא-  
מיטע באשטעהענד פון 5 מיטגלידער פון  
יעדער לאקאל עקזעקוטיווע. דאס איז גומע  
נייעס פאר די באסטאנער קלאוס מאכער  
וועלכע ליידען אזוי פיל.

דער מיטינג איז אדרעסירט געווארען  
פון דזשאהן וואן ווארענוויס, געוועזענער  
פרעזידענט פון דער מאסאטשועטס סטייט  
פעדעראלישן און לייכער, פון דעם ביזנעס  
איינזשענט דזשאזעף מאראביטא אין אי-  
טאליעניש און פון דעם שרייבער.

מיר איינגעמאנט בעס פעי פאר לעיכער  
דעי: מילעי ענד רובי, מילער ענד קאסי  
לער, לעווין ענד פרידמאן, באראן דרעס  
קאמפאני און באראן ברודערס און פאלץ.  
די שאפ טשערייט אין די שעפער זיינען  
די ברודער: קאליש, נייטהען שאפירא,  
קריסכערג און די שוועסטער ראח מאנא-  
קא און מערי ראססי.

קעמפעיין אנגעהויבען אין די קלאוס-  
שעפער.

דעם 21סטען סעפטעמבער האבען מיר  
דא אפגעהאלטען אן ערפאלגרייכע פארזאמל-  
לונג פון קלאוסמאכער וואו עס איז ארום  
נערעדט געווארען די לאגע פון די ארבייטער  
אין דעם טרייד. עס איז באשלאסען גע-  
ווארען אפצוהויבען א טעטיגקייט ארום די  
שעפער צו פארבעסערען די באדינגונגען  
און אפשטעלען דאס איבערטרעטען פון  
יוניאן רולס. צום פינאנסירען דעם קעמ-  
פיין האט די פארזאמלונג באשלאסען במעס

און האלט זיך ביים אויפלעזען. איך קען  
ניט פארביילאזען די געלעבנדיג און ניט  
דערמאנען אין פארבינדונג דערמיט בר-  
דער דזשאזעף ווערדאוו, וועלכער האט מער  
ווי ווער עס איז געבראכט דערצו אז דער  
קלוב זאל זיך אויפלעזען. איך וויל אויך  
דערמאנען די ברודער רייטער און קאמיני-  
סקי, די טשערייט פון לאקאל, פאר דער  
אויסגעצייכענטער ארבייט וואס זיי הא-  
בען געמאכט אפירענדיג מיט דער טעטיג-  
קייט פון דער „וואך קאמיטע“.

קאמערס לאקאל קרינג קאורט ארדער  
פארבאטענדיג באסעס צו ברעכען  
אגרימענטס.

דער קאמערס לאקאל 78 האט זעלבסט-  
שטענדיג נאך מיט דער הילף פון דער  
דזשיינט באגאר פארקלאנט אין געריכט  
די קאנטראקטאנס הימעלפארד און סרו-  
לעווין פאר ברעכען דעם אגרימענט מיט  
דער יוניאן דורך באשעפטיגען ניט יוניאן  
קאמערס און אליין שניידען ארבייט. דעם  
19סטען סעפטעמבער האט די יוניאן גע-  
טראגען פון דזשארזש קווא פון סופיריא-  
קאורט פון מאסאטשועטס א צייטוויילי-  
גען ארדער געגען דער פירמע פארבאטענ-  
דיג צו באשעפטיגען ניט-יוניאן ארבייטער  
אדער אליין צו מאן וועלכע עס איז אר-  
בייט ביי די גארמענטס וועלכע דארפען,  
לויט דעם אגרימענט, געמאכט ווערען פון  
יוניאן מיטגלידער.

מיר זוכען איצט צו פארזאמלען דעם  
צייטווייליגען ארדער אין א שטענדיגען  
און איהם מאכען איינצושליסען אלע בא-  
לעבאטס וועלכע האבען אונטערגעשריבען  
אגרימענטס מיט דער יוניאן.

די קאמערס האבען זיך געמקסט מיט  
א וועבענטליכען אפצאהל צו דעקען די  
געריכטס אויסגאבען וואס זיינען דערמיט  
פארבונדען.

צווינגענדיג די באלעכאטס אפצוהימען  
דעם אגרימענט וועט גלויכען מיר אויך  
העלפען אויסניכטערען די באסטאנער מא-  
נופעקטשורערס און קאנטראקטאנס וועלכע  
האבען לעצטענס אנגעהויבען ברומאל שניי-  
רען די וויירזשעס פון ווערע קאמערס.  
אונזערע באסעס, צום ביישפיל, גלויבענדיג  
אז די יוניאן איז צו שוואך צו ענדארסען  
דעם אגרימענט, האבען זיך אנטזאגט צו בא-  
צאהלען די ארבייטער פאר „לעיכער דעי“.  
די ארבייטער האבען אריינגעבראכט קלא-  
נען אין אפיס און עס איז אונז געלונגען  
צו סעטלען צופרידענשטעלענד. א היבשע  
סומע געלט איז איינגעמאנט געווארען און  
מיר האבען גערופען די ארבייטער צו מיר  
מינען אפצונעמען זייער טייל. ווען די  
ארבייטער האבען זיך אבער רעוואוסט  
פון די פינאנציעלע שוועריגקייטען אין  
וועלכע די דזשיינט באגאר געפינט זיך,  
האבען די ארבייטער פון די באטרעפענדע  
שעפער געלאזען דער יוניאן באנוצען די  
נעלט אויפ'ן חשבון פון שפעטערדיגע דיוס.  
דאס איז נאטירליך געווען פאר דער יוניאן  
א גרויסע הילף אין דער איצטיגער שווע-  
רע צייט. פאר פאלגענדע שעפער האבען

## די מעטינקייט אין דער שיקאגא יוניאן

פון מאריס בייאליס, ווייס-פרעז. א. ל. ג. ו. נ.

אן אויף זיי אז ווען ער וועט מוזען בא-  
שעפטיגען א קאמער וועט ער ניט קענען  
שטעהן אין ביזנעס, און דאס וועט פיהרען  
דערצו אז ער וועט מוזען צומאכען דעם  
שאפ און זיי וועלען בלייבען אהן דזשאבס.  
די דזשיינט באגאר האט אויפגענומען  
די דאזיגע פראגע, און מיטלען זיינען א-  
גענומען געווארען אפצושטעלען קאמערס  
אין יעדען שאפ. אויך די עקזעקוטיוו  
באגאר פון די אפערטימאנס טוט גומע צו-  
בייט אין דזשע פראגע, צו יעדען מיטינג  
פון דער עקזעקוטיווע ווערען גערופען א-  
רייטאנס פון דעם אויבען דערמאנטען מין  
שעפער און עס ווערט פון זיי פארלאנגט,  
אז זיי זאלען העלפען דעם אפיס אפשטע-  
לען וואס מער ארבייטער און איבער-  
הויפט א קאמער.

די קאמער-פראגע איז נאטירליך ניט  
די איינציגע, וואס מיר האבען צו ליידען.  
די שלעכטע צייט, די ארבייטסלאזיגקייט  
האט געבראכט צו דעם, אז אייניגע א-  
רייטער ערלויבען זיך צו באנעהן געוויסע  
פארברעכענס, ווי ארבייטען א ביסעלע  
אונטער'ן סקיל אדער אן „אוווערטימעל“  
פאר סטרייט סייס, אדער זיך אריינבא-  
פען א שבת וויסענדיג אז די יוניאן ער-  
לויבט דאס ניט. דיעזע פארברעכענס ווע-  
רען פון די ארבייטער באטראכט פאר קליי-  
ניגקייטען; עס איז א שלעכטע צייט, וואס  
זאל מען מאן? די יוניאן האט אבער  
אויף דעם געענטשערט מיט א סטאפעדזש  
אין 20 שעפער און ארום 300 ארבייטער  
זיינען אפגעשטאפט געווארען פון דער א-  
רייט. א קאמיטע פון דזשיינט באגאר  
צוזאמען מיט אונזער אפיס האבען גע-  
מאכט א גרינדליכע אונטערזוכונג וועגען

די אומשטענדען אין הינען קלאוס  
טרייד האבען זיך נאך ניט געענדיגט צום  
בעסערען. עס איז אמת, אז נאך לייכער  
דעי איז געווארען א ביסעל מער ארבייט  
און מיר זיינען ככה געווען אריינצושטע-  
לען א גאנצ היבשע צאהל ארבייטער אין  
די שעפער, אבער קיין צו גרויסע הילף  
איז דאס ניט געווען, ווייל די צאהל פון  
ארבייטסלאזע איז געווען צו גרויס.

אונזערע לאקאלע עקזעקוטיוועס אזוי  
גוט ווי די באצאהלעטע באשטע ווענדען  
אן אלע מעגליכקייטען צו קריגען ארבייט  
פאר אזוי פיל ארבייטער וויפיל נאך מען  
קען.

אם מינסטען ליידען די קאמערס. די  
אורזאך פון דעם איז, וואס די גרעסטע  
צאהל שעפער, וואס זיינען איצטער ביי  
אונז געבליבען, זיינען פון דעם קליינעם  
סאָרט, ד. ה. אזעלכע שעפער וואס באשעפ-  
טיגען זעהר וועניג ארבייטער, וועלכע א-  
רייטען אויך ניט קיין פולע וואכען. די  
רעזולטאטען זיינען, אז אין א סך פעלע  
שניידען די באלעכאטס אליין צו די עט-  
ליכע באגנעלס און אידער די יוניאן קוקט  
זיך ארום זיינען שוין די באגנעלס אויפ-  
גענייט און ארויסגעשיקט, און עס איז  
שוין ניטא וועגען וואס צו ריידען.

דאס טרויעריגסטע פון דער גאנצער  
זאך איז, וואס די אפערטימאנס, שניידער  
און פרעסער מאכען א שווייג וועגען דעם  
און ווילען ניט איינזעהן וואס פאר א פאר-  
ברעכען זיי באנעהען געגען די קאמערס,  
ווערע איינגעגען יוניאן-ברודער. נאטירליך,  
די ארבייטער פארשוויגען דאס ניט ווייל  
זיי זיינען שלעכטע מענטשען, נאך צוליב  
דער מורא, וואס דער בעל-הבית ווארפט



# אין אונזערע יוניאנען

בריתנו און צווייטע וועג ווערן געטוישט אין אונזערע לענדער און ווערן געטוישט באזירט.

## סמריק פון ליידס מעילארם וועט גערופען ווערען אין די נעקסטע עטליכע מענ

מענערשער לאקאל 38. פון הער נריבער, מענערשער לאקאל 38.

פארדינסטען צו ארום 12 דאלער א וואך. און מען מוז האבען אין זינען, אז צום פרינץ א דזשאב אלס אלטערשטן שניידער מוז מען זיין א גוטער בעל מלאכה. נאכדעם ווייזט האבען מיר ביז איצט אנגעפיהרט אונזער צווייטונגס ארבייט-האזן אינעריכע צווייטונגס-האזן. דורך דעם קאמפין אין נים געווען קיין אונטערשיד צווישען מעכער און מעכער. אלע נליך האבען פרייגעבן געקומען זייער צייט און ענדענע צו מאכען די צווייטונגס ארבייט פאר אן ערפאלג. אונזער אפיס איז מעגליך כאלאנערס געווארען פון איד סיוד מיטגלידער וועלכע ווייזען געווען פאר טיג אין די ארגאניזאציע און די אנדערע קאמיטעס. די קאמיטעס פיהרען שוין אן ווער פערטיקייט צום ארגאניזירען און צווייטען די ארבייטער צום קאמף פאר די לעצטע 6 וואכען.

די ליידס מעילארם און אלטערשטן ארבייטער יוניאן לאקאל 38 גרייטען זיך צו רופען א גענעראל סמריק אין טייד. אין דעם סמריק וועלען אריינגעצויגען ווערען נים בלויז די ליידס מעילארם און קאסטאם דעם טאכער, נאך אויך צום שרעקען פאל אין פילע יאהרען — די אלטערשטן ארבייטער פון אלע דעפארטמענטס סטארט און אנדערע גרויסע סטארט פון פרינץ קליידער. דער קאמף וועט געפירט ווערען גענען אזוינע סטארט, ווי ראסעס, דזשאן וואנאמיטעס, סמירן בראדערס, מאס ענד קאמפאני, לארד ענד מעילארם, ר. ה. מיס, נייטבעל בראדערס, באנוויס מעלער, ארנאלד קאנסטעיבל, פרינקלין סיר פאן, בלוטינגערעל בראדערס, ב. אלטמאן, דזשיימס מעקוירי און פילע אנדערע גרויסע ריטעילערס.

אונזען פאר דעם סמריק ווייזען דא פילע מאכע באלעבאטס וועלכע האבען ביז איצט געהאט אנרימענס מיט דער יוניאן האבען אונז געלאזט וויסען אז ווי וועלען איינפיהרען, אפען שאפ. דער ארבייטער איז אויסגעלאנגען דעם 15טען מער מעכער און די יוניאן איז גרייט צו גע-בעסען די בעסעס א שטארקע שלאכט ביז ווי וועלען ווייז גרייט צו גרייטען ווער שטעלונג. ערווארטענדיג דעם קאמף וועל-כער, מיר האבען געוואוסט, מוז קומען, הא-בען מיר די לעצטע עטליכע וואכען אנגע-פיהרט א קאמפין אין טייד און פארבאריי-טעט די ארבייטער ארגומענטירען פון די שטער ווען דער סמריק וועט גערופען ווערען.

ארכיטעקט אין נים-יוניאן שטענער און אלטערשטן הענט ליידען שרעקלעך. דורך די לעצטע צוויי יאהר האבען די נים-יוניאן באסעס, עטליכע מאל גע-שניטען די ווייזשעס פון נייטער ארביי-טער. די מענער ארבייטער פארדינען דארט איצט פון 20 ביז 25 דאלער א וואך פאר פון 44 ביז 48 שטונדען ארבייט. די פרינץ אלטערשטן ארבייטער פרינץ צווי-שען 15 און 18 דאלער א וואך און אר-בייטען נאך לענגערע שטונדען. דורכשניט-ליך האבען די ארבייטער בלויז 20 וואכען א יאהר, וועלכעס בריינגט ארגומענט ווייטער

דורך דער צייט וואס מיר האבען זיך און ענדענע צונענענע צום סמריק, האט די יוניאן ארויסגעשיקט א בריף צו אלע יוניאן און נים-יוניאן באסעס אין דעם שניידער און קאסטאם דעם טאכער טייד און נים ווי צו די מענערשער פון די דעפארטמענט און קליידער סטארט ווארענ-דיג ווי, אז די יוניאן איז גרייט צו פאר-האנדלען מיט ווי ווענען א פרידליכען פער-טעלמענט אויב מעגליך. אויב אבער ווי וועלען זיך אנמאנען צו פארהאנדלען וועט די יוניאן רופען א סמריק און וועט קעגן מען ווי לאנג עס וועט זיין נויטיג, ביז ווי וועט דערגרייכען איהר ציל.

אונזער באסעסינג מיטוואך בייטאג. מיטוואך, דעם 27טען סעפטעמבער, הא-בען מיר גערופען אונזערע מיטגלידער צו אן אלגעמיינע פארזאמלונג פאר 3 אויבער-ביי טאג. דער פיינינג איז געווען גוט באזוכט. און נאכדעם ווי ווייט-פערזענלעכע האכטאן און דער שרייבער פון די שורות האבען ערקלערט די מיטגלידער ווענען דער לאגע, האט דער פיינינג איינשטימיג אנ-גענומען א דעקלארציע פארענענדיג אז די יוניאן זאל ערקלערען דעם סמריק-אזוי שנעל ווי מעגליך און זיך פארפליכטענדיג צו שטעהן אייניג אין סמריק ביז א פאל-קאמפענעס זיג.

## פריינדער נייעס פון באסטא

פון ווייט-פערזענלעכע פיליפ קרעימער.

ביז שפעט ביי טאגס. מיר ווייזען געווען ערפאלגרייך אין דעם הינזיכט, ווייל אונזערע פריעסערס האבען איינגעווען, אז אום צו העלפען זיך פון מען העלפען דעם ברודער ארבייטער. דורך אפשטאמען ארבעטסלאזיגקייט אין פרעסער פאר, האפען מיר צו קענען אין ניען פאר-בעסערען די לאגע פון די פרעסערס און הע-כערען די פרייזען פאר דער ארבייט. עס איז דאך, וועלכעס פארשטענדליך, אז ווען א סך ארבייטער גייען אום ליידען קען מען ביי די באלעבאטס נים פרינץ קיין הע-כערען פרייזען. עס איז דער אלטער עקא-נאמישער געזעץ פון באסטא און אנבאט. דאס אפשטאמען פון "קלוב" האט פיל געהעלפען די פרעסער.

איד ביז זיכער, אז די מיטגלידער אין אנדערע שטעט וועלען זיין צופרידען פונקט ווי מיר ווייזען צופרידען מיט דעם וואס מיר ווייזען היינטיגס מאל אימסטאנד ארויסצו-שיקען פריינדלעכע נייעס פון באסטא. איך האב געשריבען לעצטען מאנאט ווע-גען א קאמפין וואס די פרעסערס האפען אנגעווייזען אפצושאפען אונזערע ברי צו געבען א מעגליכקייט די ארבייטסלאזע צו פארדינען. דער קאמפין האט געבראכט אויסגעצייכענעטע רעזולטאטען. מיר הא-בען ביז איצט געקראנען שטענדיגע דזשאבס פאר 80 פרעסערס און וואס איז נאך וויכ-טיגער איז דאס, וואס א העלפט פון ווי האבען מיר ארויסגעשיקט אין שטער וואו מיר האבען פרייזען קיין מאל נים געקענט פועלן ווי וואלען ארויסגעמען אונזערע מע-שען צו דער ארבייט. דאס האט געפארערט זייער פיל שווערע ארבייט פון אונזערע וואך. קאמיטעס, וועלכע האבען באד-וואכט די בילדינגס וואו די שטער געפינען זיך יעדען שבת און זונטאג פון פאר טאג



# פרעז. דובינסקי א נאמט אין מאגיסטראט

פון יאזעף יענעוויטש ווייס-פרעז. א. ל. ג. וו. י.

פון מיין לעצטען רעפארט אין דער געזעלשאפט, ווייסט איהר שוין, אז ביי אונז אין מאגיסטראט אין די לעצטע און סלאוואקישע זעהר נים קיין נומער פון האבען אבער געהאפט, אז ווען די זומער היצען וועלען אריבער, וועט עס ווערען א ביסעל בעסער. נאך איהר קענט דאך אונזער אלטען אין הימעל — מאכט ער אלץ פונקט פארשערט, און אונזערע עס זאל ווערען א ביסעל קעלמער, מאכט ער נאך ווארימער.

איהר ווייסט מסתמא אויך, אז ווען עס איז נישט קיין אריינס, פיהלען די ברידער און שוועסטער נים נום. און אז מ'פיהלט נים נום, באשולדיגט מען געוועהנליך דער יוניאן. דאס איז דאך נאך אלעמען די גרינגסטע זאך.

די עטליכע סטריקס, וואס מיר האבן בען אגעמאנטען, האבען זיך נאך נים געענדיגט. נאטירליך האט דער פאקט, וואס עס איז נישט קיין אריינס, פיל שווערער געמאכט אונזער קאמף. מיר האבען זיך דערפאר געווענדט צו אונזער פרעזידענט, ער זאל אריבערשומען קיין מאגיסטראט און מעגליכע באדינגונגען וועלען אייביג פאר בלייבען די נאךגעסטעטע אויפנאבען פון די יוניאנס. אבער חוץ דעם מוז די מריד יוניאן באוועגונג אויך האבען אן אידעאל, אן אריינסער אידעאל, וועלכער זאל איהר באלייכען דעם וועג — דער אידעאל פון גענצליך אפשאפען די קאפיטאליסטישע ארבעטונג וועלכע האלט זיך אויף עקספּלואטאציע און שפּלאטעריי, איז דער לאגישער ענד-ציל פון דער באדינגער, מאגיסטראט אריינס פון די יוניאנס די עקספּלואטאציע פון אריינסער צו פארקלענערען און אפשוואכען.

ווען די מריד יוניאן באוועגונג וועט אויפהערען צו זיין בלויז אן אקציע-געזעלשאפט, וועלכע דארף בריינגען באדינגע פראפיטען צו די שעהאלדערס אין דאלערס און סענטען און וועט ווידער ווערען א קלאסע-ארגאניזאציע פון אריינסער וועלכע שלאנגען זיך טריט ביי טריט צו פארקלענערען די אויפבויעונג און פארשטאלד פונג פון מענטשען דורך מענטשען, וועלען רעקעמירט, פישקערט, קארופטע, בעאמטע און די אלע אנדערע שרצים וועלכע פלא-דען זיך אויסטראגן און דער אריינסער באדינגונג דארט מעהר קיין פלאץ נישט געפירט.

די אמעריקען מעדייטשן און לעיכאר האט אנטדעקט דרוק פון דעם קריזיס בא-טראסען א נישט וועג. לאמיר האפען אז זיי וועלען דורכגיין דעם טאנצען וועג ביז צו זיין נאטירליכען ברענג.

אונז ארויסהעלפען אין דער שווערער לאגע. און איך קען זאגען, אז אונזערע אקטיווע מיטגלידער זיינען זעהר שטארק צופרידען מיט פרעזידענט דובינסקי'ס באוועג.

ברודער דובינסקי איז געקומען צו אונז דינסטאג פרייט, דעם 13טען סעפטעמבער. דעם זעלבען טאג איז ער אנטווענדט געווען ביי אונזער דזשיינט קאונסיל מיטינג, וואו די גאנצע לאגע אין מאגיסטראט אין אויספיהרליך ארומגעשטעלט געווארען, און דערביי האט פרעזידענט דובינסקי דער-צעהלט וועגען דער לאגע פון אונזער מריד איבער'ן גאנצען לאנד. ער האט אגע-ווירען, אז אונזער שלעכטע לאגע איז נים קיין אויסנאם אין דעם איצטיגען שווערען קריזיס אין לאנד. מיר ליהדען פון איהם פונקט ווי אלע אנדערע אריינסער. נאך ווען אריינסער ווערען פעסימיסטיש אין זעלכע צייטען מאכען זיי די לאגע נים בעסער נאך, פארשערט, ערנער, ווייל, זאגט פרעזידענט דובינסקי, ווי וועניג א יוניאן טוט אויף אין שלעכטע צייטען, איז אבער א פאקט, דאס די יוניאן-באוועגונג צוימט דאך איין די אפעקטיווע פון די אריינס-געבער ביז א געוויסען גראד.

פרעזידענט דובינסקי האט זיך אויך אפגעשטעלט אויף דער פינאנציעלער לאגע פון דער יוניאן און האט די פארשטעלעט געגעבען צו פארשטעהן, אז זיי מוזען פרי-הער ווי אלץ פארלאזען זיך אויף ווערען אייגענע כחות און אז די אריינסער פון יעדער שטאדט מוזען אויפהאלטען זייער יוניאן. מען טאר נישט ערלויבען, אז די יוניאנס פון איין שטאדט זאלען אויפהאל-טען די יוניאנס פון אנדערע שטעט. זעלכע יוניאנס, וואס מוזען אויסגעהאל-טען ווערען אויף פרעמדע הוצאות, האבען נים קיין גרויסען ווערט. דאס מיינט נים, האט פרעזידענט דובינסקי באמערקט, אז יוניאנס דארפען נים העלפען איינע די אנ-דערע. פארשערט, ער גלויבט, אז עס איז די פליכט פון יוניאנס זיך צו העלפען איינע די אנדערע, אבער די ערשטע פליכט פון יוניאן-לייט אין יעדער שטאדט איז אנטווארטענדען אלע ווערען אייגענע קרעפ-טען פאר דער אויפהאלטונג פון זייער אייגענער יוניאן, און ווען עס שאפט זיך אז אויסנאמסטאל, דאן וועט די איינסער געשאמאל זיכער מאן אלעס מעגליכעס ארויסצוהעלפען די ארגאניזאציע, וואס נע-פינט זיך אין נים.

איך ווייס, — האט געזאגט פרעזידענט דובינסקי, — דאס די צייט אין שלעכט פונדעסמוטענען דעגן איך, אז איהרע מעמ-בערס האבען נים געמאן זייער פילע פליכט צו דער יוניאן. איהר מעמבערס פון קאונסיל און אלע אנדערע אקטיווע מעמ-

בערס פון דער יוניאן, דארפט דערפאר שוועלעכען און א דייט אלע שטייטונג-טען און מאכען אן ערנסטען מארש צו זעהן, אז די יוניאן אייערע זאל אונזערע שטעלט ווערען אויף א פעסטערע און גע-זינטערען באדען, און די אינטערנעשאנאל וועט איך העלפען וויפיל זי וועט נאך זיין בוכט.

די דזשיינט קאונסיל מעמבערס און די נעמס האבען פרעזידענט דובינסקי'ס רעדע הארציג באגריסט, און זיי האבען אויסגעדרוקט זייער גרויסע צופרידענהייט מיט זיין באוועג און מיט זיינע ערנסט-גענע ווערער.

אויף מארגען האבען מיר געהאט נאך א מיטינג מיט דעם פרעזידענט, ריזער מיטינג איז געווען פון אונזערע אקטיווע מיטגלידער, און עס איז געווען זעהר אן איינגעגעבענער מיטינג. עס זיינען צו איהם געקומען אלע אונזערע אקטיווע מעמ-בערס. דער מיטינג איז געעפנט געווארען מיט א קורצער ערשערונג וועגען דער לאגע אין מריד און דער אלגעמיינער לא-גע פון דער יוניאן, און דאן איז פארגע-שטעלט געווארען פרעזידענט דובינסקי, וועלכער האט געהאלטען א זעהר איי-דרוספולע רעדע, אין וועלכער ער האט אנטווענדען, דאס א מריד יוניאן קען נים אלעמאל ענטפערען אויף אלע גערעכטע טענות פון איהרע מעמבערס, דערפאר ווייל א מריד יוניאן איז אונטערווארען אל-געמינע באדינגונגען און זי דארף אלעמאל האבען אין זינען וואס זי קען דערנענטער-ען און ווען זי קען אונטערנעמען א קאמף און ווען נים. א מריד יוניאן טאר זיך נישט פארלאזען אויף נסים.

ברודער דובינסקי ברענגט ארויס דעם געדאנק, דאס עס זיינען פאראן צייטען אין דעם לעבען פון א יוניאן, ווען סטרי-קען מיינט פשוט אונטערנעמען די עק-זיסטענץ פון דער ארגאניזאציע, און אז זי זאל נישט זיין בוכה עטוואס צו מאן שפעטער פאר איהרע מיטגלידער, ווען די צייט וועט ווערען גינסטיגער.

דער דאזיגער געדאנק איז ארויסגע-בראכט געווארען פון בר. דובינסקי אלס ענטפער אויף די רייד פון א שוועסטער און א פאר ברידער, דאס די יוניאן איז נישט גענוג אנדעסיוו.

צום שלום פון זיין רעדע האט פרע-זידענט דובינסקי אויפגעפאדערט די פאר-זאמעלעטע צו פארנעמען מיינונגס-פארשיר-דענהייטען און אריימען צוזאמען אין דער יעצטיגער שלעכטער צייט און זיך צונוימען צו דעם גינסטיגען מאמענט שטארקער צו מאכען די יוניאן און צו פארבעסערען די לאגע פון די אריינסער. די פארזאמעלעטע האבען שטארק אפ-לאדירט די רעדע פון זייער פרעזידענט.

פרעזידענט דובינסקי'ס באוועג האט איבערגעלאזען דעם בעסטען איינדוק, און איך בין זיכער, אז אונזערע מעמינע מיט גלידער וועלען זיך ווידער נעמען צו דער אריינס און פארשטארקען אונזער יוניאן.



**דער איבערברוך אין די פאליסיס**  
**פון דער א. פ. און ל. פ.**  
(שלוס פון וואס 8)

הונג פון דער פערערישן צו איירע איר  
נעשלאסענע יוניאנס, איז פארעקומען אן  
אמת'ע רעוואלוציע. די פערערישן שיקט  
שוין איהרע פארטרעטער אונטערזוכען וואס  
עס קומט פאר אין די יוניאנס; דער ער  
זעקומטו קאנסיל גיט באפעלען צו איינ-  
טערנעשאנעלס ארויסצואווארפען פארומע  
פיהרער, ווי ער האט עס געמאן אין דעם  
פאל מיט דעם ביזנעס איידזשענט פון דעם  
נאצקער לאקאל פון איינענאכטיגער פער;  
די א. פ. און ל. גיט שוין אזוי ווייט ווי  
צו ארדערען דער ניו דזשוריוו סקייס פער  
דערישן און לעיבאר אויפצושליסען דעם  
לאקאל, וועלכער האט זיך אנטוואנט אוועק  
צושיקען אן אנגעליכען ביזנעס איידזשענט,  
און ווארענט די אינמערנעשאנעלס אז די  
וועלכע וועלען אנהאלטען רעקעטירס ווע-  
לען אויסגעשלאסען ווערען פון דער אמע-  
ריקען פערערישן און לעיבאר; די צענד-  
טראלע קערפערשאפט פארערט אויף די איי-  
טערנעשאנעל פון טעאטער אנגעשטעלטע  
צום אונטערזוכען און משפט'ן די פיהר-  
ער פון דער ניו יארקער מואווינג פיקי  
טשור אפערעיטארס יוניאן נענען וועמען עס  
זינען אריינגעקומען ערנסטע קלאנען. הכלל  
די פערערישן ווארפט אוועק איהר פאליסי  
פון גיט מיטען זיך אין די אינערליכע אנ-  
געלענענטיגען פון דער יוניאן. דער שטריק  
פון זאמד הויבט זיך אן פארוואנדלען אין  
א שטריק פון איינענאכטיג, אין אן איי-  
טערנענט צוואמענצוהאלטען און רייך  
האלטען די יוניאנס. דער ווילע איז עס  
כלוין אן אנהויב. אבער מען מעג ער  
ווארעט, אז ארויפטרעטענדיג אויף דעם  
וועג וועט די פערערישן זיך גיט אפ-  
שטעלען אין מיטען, אז זי וועט די רייניגונג  
אפערעיטע דורכפיהרען אומ'ברחמנות'דיג  
כ'ן גרונד.

אויפצוטרילען די עפענטליכע מיינונג  
סיי פון די יוניאנס און סיי פון די אנדערע  
געזעלשאפטליכע שיכטען נענען די רעקע-  
טירס און רעקעטירינג, הויבט די פערע-  
רישן אן א קאמפיין אויף א נאציא-  
נאלען מאסשטאב דורך דער ראדיא און  
דורך די צייטונגען. פרעזידענט גרין פאר-  
שפראכט אונטערצורייסען די מאסקע און  
אויפצודעקען די וואונד פאר דער נאנצער  
וועלט. דאס איז זיכער נויטיג. אבער  
אויסשניידען די מכה אליון איז ווייניג.  
מען מוז אויסהיילען די טרייד יוניאן בא-  
וועגונג אז סיינ נייע דעקעטירינג מכות זא-  
לען גיט קענען אנטשטיין. מען מוז אויס-  
ברענען דעם ווארעל פון וואנען דער רע-  
קטיר ציהט זיין יניקה. מען מוז דער  
טרייד יוניאן באוועגונג צוריקשטעלען אויף  
א פונדאמענט פון ארבייטער איידעאלאזם.  
פראקטיש? אוראי דארף די טרייד  
יוניאן באוועגונג זיין פראקטיש. העכערע  
שכירות, קירצערע ארבייטס-שטונדען מעהר

אונזער דזשיאנט באארד האט געמאן  
אלעס וואס מען האט נאך געקענט אויפ-  
צוהאלטען דאס ביסעל סימבאלישע, וואס  
זינען דאן געבליבען. א סך ווינען גענאג  
גען אזוי ווייט ווי עפענען פאר זיי אן איי-  
גענעם שאפט. חתמים, חתמים, חתמים  
געצטענט האט די אינדוסטריע אנגע-  
טונגען צוריקצוקומען אין שטאט. פרי-  
ער איז געקומען איין שאפט, דערנאך נאך  
איינער, ביז עס האבען זיך אנגעקליבען א  
נישטשטרינגע צוהאל שטער.  
אזוי שנעל ווי די רעוואלוציע מאכער  
האבען דערפיהלט, אז מען קען שוין ריר  
דען וועגען א יוניאן, איז א קאמפיט נע-  
קומען צו אונז און געבעטען מען זאל  
זי אנהענגיגערען. מיר זינען גלייך צור-  
געקראכען צו דער ארבייט און אנגעפאנגען  
רופען שאפטיגקייטען. מיר האבען זיך  
אויך דורכגעשרייבען מיט אונזער פרעזי-  
דענט, ברודער דובינסקי, ווענען פינאנ-  
ציעלע הילף און ווענען דעם זעלבען טשאר-  
טער פון לאקאל 54. מיר האבען געקרא-  
נען מיט דעם טשארטער פאר א פארנוכע-  
רונג, אז די אינטערנעשאנאל וועט העלפען  
זיי ווייט מעגליך פינאנציעל. אלזא, האט  
אזוי האבען מיר זיך גענומען צו דער אר-  
בייט.

אזוי שנעל ווי די ארבייטער זינען  
אריין אין דער יוניאן האבען מיר גענומען  
היידען מיט די באלעבאסטיס ווענען אנדער-  
קענען די יוניאן און איינשטעלען קאנדי-  
ציאנען אין די שטער. אזוי ווי מיט'ן  
ריידען אליון האבען מיר גארניט געקענט  
אויסמאן זינען מיר געצוואונגען געווען  
צו דוקען סטרייקס אין צוויי שטער -  
ביי דער טעלעס ריינקאט קא. און ביי דער  
קעמפיין. באקאנט אלס סאני'ס שאפט. נאך  
דעם ווי די סטרייקס זינען געשטעלט גע-  
ווארען האבען די באלעבאסטיס און אויך  
די גארמענט קא. אנערקענט די יוניאן און  
אונטערגעשריבען אנטווענטס און סטרייקס.  
אזוי ארום איז אונז געלונגען צו אר-  
גאניזירען די גאנצע אינדוסטריע, וועלכע  
באשטעהט איצטער פון (שרעקט זיך גיט!)  
הונדערט ארבייטער.

דער לאקאל איז נאך גיט אנגעשלאסען  
אן דזשיאנט באארד, אבער די דזשיאנט  
באארד רעכענט זיך גיט מיט דעם און גיט  
דעם לאקאל די פולע שטיצע, פאראליש  
און פינאנציעל.  
דער טשערמאן פון לאקאל איז דער  
אלטער וועטעראן, מענרע פיינבערג. סעק-  
רעטאר איז עלטע קאחן. דויע צוויי מענ-  
שען צוזאמען מיט אונזער אפיס-סטער  
האבען גיט געשפארט סיינ מיה און ענער-  
ניע די לעצטע עמליכע וואכען אויף בויען  
דעם לאקאל.  
צום שלום וויל איך ווינשען די מיט-  
גלידער פון לאקאל 54, אזוי גוט ווי די  
מעמבערס פון אונזער נאנצער אינטערנע-  
שאנאל און אלע ארבייטער בכלל א פרעה-  
ליכען און א זאמערען גייעם יאהר און א  
גומען יום טוב!

זי קאנדיציאנען אין די שטער. דויער  
שייט איז גענומען געווארען ביי צו מאכען  
א סך צו די אונטערזעלמעסיגקייטען, וואס  
האבען זיך גענומען פארשפרייטען אין די  
קלענערע שטער. דער גרעסטער טייל פאר-  
מיטער זינען אויף בארנען צוריקגעשיקט  
געווארען צו דער ארבייט. די ארבייטער  
און וועמען שטער מען האט גענומען  
פארלעצונגען זינען פארהאלטען געווארען  
ביז מען האט דאס איינגעשטעלט מעהר  
אדרונג.

אין וויל גיט לויבען אונזערע מעס-  
כערס. ערשטענס, וויל עס פאסט פשוט  
גיט, און צווייטענס, האב איך מורא, אז  
ווען איך וועל זיי נעמען לויבען קענען זיי  
זיך נאך איבערנעמען און אפשר אפאל  
קאליע ווערען אויך. איך וואג דאס אנט-  
קענען דעם דרייט, וואס מיר האבען לעצ-  
טענס אנגעוויכען פאר דיום און אסעס-  
טענטס.

אז אונזערע סימבאלישע ליידען אונטער  
א ביסעל, דאס דארף מען אייך גיט דער-  
צעלען. נאך אז מיר האבען מיט עמליכע  
וואכען צוריק גערופען א מאסמיטינג און  
די דזשיאנט באארד האט רעקאמענדירט,  
אז מען זאל אנפאנגען צוהאלען דיום אפילו  
פון דאס לעצטע און אז אין צוויי וואכען  
צייט זאל מען איינצוהאלען אס וועניגסטען  
א דאלאר אויפ'ן אינטערנעשאנאל אסעס-  
מענט, זינען די רעקאמענדאציעס דורכגע-  
גאנגען איינשטימיג, אפילו איין וואוס איז  
גיט געווען נענען. און גיט נאך האבען  
די מעמבערס געשטימט, נאך מען צוהאלט  
סאקע!

מ'דארף טאקע גיט לויבען די יוניאן  
סימבאלישע פאר פארן וויער פליכט צו דער  
יוניאן, אבער פונדעסטונגען איז שווער  
זיך צוריקהאלטען און גיט אנהייבען, אז  
אונזערע סימבאלישע באווייזען מיט וויער  
האנדלונג, אז זיי זינען איבערגעבען און  
קלאסען באוואוסטע ארבייטער.

יא, די היגע רענען קאנס מאכער פומט  
א מולטוב צו דעם גייעם געבורט פון  
ווער אונזאן. חתמים, חתמים, חתמים  
צוויי און א האלב יאהר האבען זיי  
גיט געהאט סיינ יוניאן. דאס איז דער  
פאר, וואס מיר צוויי און א האלב יאהר  
צוויי איז וויער לעצטער שאפט ארום פון  
ביזנעס, און דאס איז געווען די ענדע  
פון דער ריינקאט אינדוסטריע אין שיי-  
קאנא. אויסער די בעל ריינקאט קאמ-  
פאני, וועמען די יוניאן האט גיט געקענט  
ארגאניזירען, איז פיינער גיט געבליבען.  
די ריינקאט מאכער האבען געמוזט ווערען  
ארבייט וואו זיי האבען נאך געקענט. אזוי  
ארום איז לאקאל 54 פון דער אינטערנע-  
שאנאל צוויי גוט ווי אויפגעלויזט געווארען.  
עס איז באמת געווען הארצרייסענד צו  
ווערן מיט א יוניאן, וואס פארמאגט אזעל-  
כע בורלעכע מענטשען ווי לאקאל 54,  
קאחן צו געוויינליך א צענדליק א סאקס



# גערעכטיקייט

אפיציעלער ארגאן פון דער אינטערנעשאנאל ליידס נארמענס ווארקערס זיניא

Vol. XIV. No. 10

Jersey City, N. J., November, 1932

Price 10 Cents

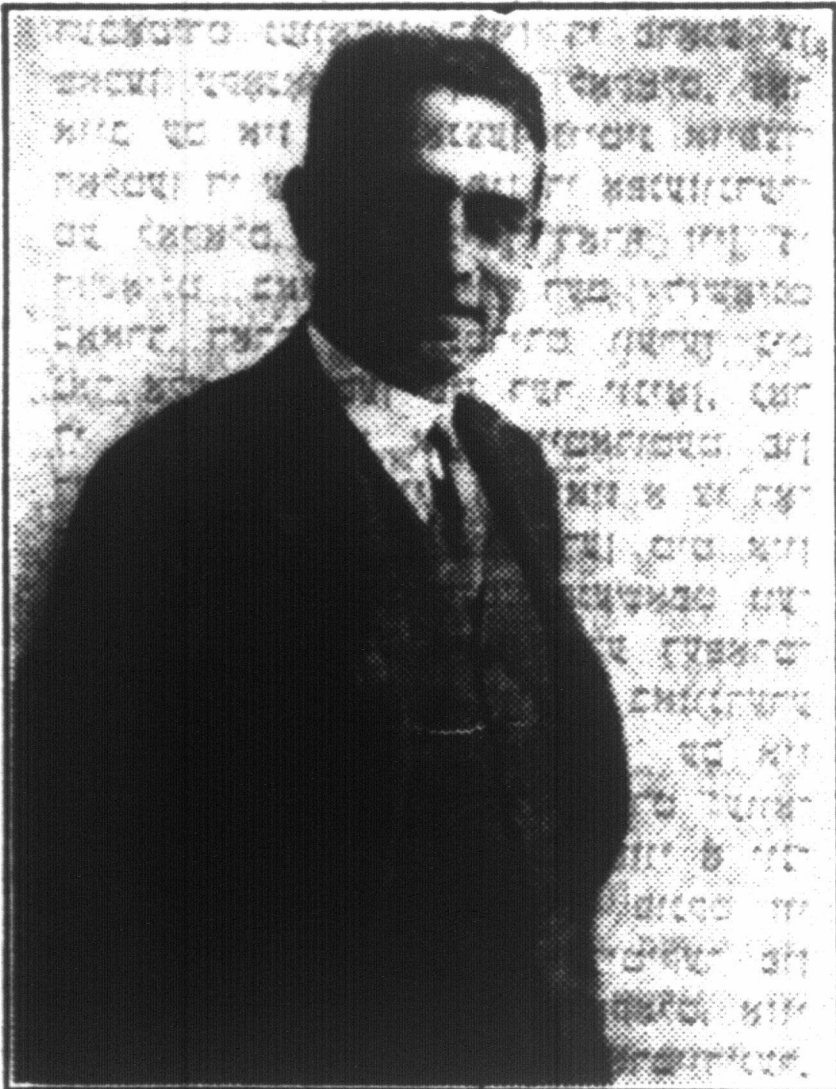
די מיטגלידער פון דער אינטערנעשאנאל נאל דארפען זיך מאכען פאר זייער אויפ-נאבע אויסצונעמען די קורצע צייט, וואס איז נאך געבליבען ביז די וואהלען, צו פיהרען אן ענערגישע אנטפאציע צווישען זייערע פריינד און באקאנטע, אז זיי זאלען שטימען פאר הילקוויט'ען. און עס איז א לייכטע אויפגאבע אויסער וואס די אר-בייטער פון דער שטאדט ניו יארק קענען זיך קיין בעסערען קאנדידאט פאר מעיאר, ווי מארים הילקוויט, נים ווינשען, שטעהט דאך מארים הילקוויט מיט זיין אינטער-ליגענץ, מיט זיינע פעהיגקייטען, מיט זיין געזעלשאפטליכען אגוועהן מיט סיי-זענס קעפ העכער ווי די אנדערע קאנדי-דאטען. עס וואלט דאך זיין א כבוד פאר דער שטאדט ניו יארק צו האבען מארים הילקוויט פאר איהר מעיאר.

**דער מיטינג פון דער דזשענעראל עקזעקוטיווע**

עס זיינען נים דער דזשענעראל עקזעקוטיווע לאכע באריכטען. אן אויסנאם האט בלויז נעמאכט באסטאן. יעדער ווייט-פרעזידענט איז געקומען מיט זיין פעקעל צרות. אמת, עס איז שלעכט, אין ערנעץ ניטא קיין ארבייט און וואו עס איז פאר-דאן אביסעל, נוצען אויס די באלעבאסן די געדריקטע לאגע און זיי צאהלען קוים א הונגער-לויז. די מעהר מעטיגע מיטגלי-דער פון דער יוניאן שטרענגען אן אלע כוחות אויפצוהאלטען די ארגאניזאציע, אבער עס איז שווער אנטווארטען דעם מוט, ווען מען איז ארומגערינגעלט פון אלע זייטען מיט מוסלאזינקייט און אפהענג-טיגקייט. אין פארנליך מיט די קאנדי-דאטען איז שוין די לאגע אין ניו יארק בעסער.

אבער, אז די לאגע איז א שלעכטע איז שוין קיין נייעם נים. עס איז געווען א נייעם, ווען דער באריכט פון באסטאן איז געווען אן ערמויגענדער. מען האט זיך מיט איהם געפרעהט. כאטש איין שטאדט זיך איינגעפונען אין אמעריקא פון וועלכער מען קען הערען עפעס א נים

פריוויילעגירט. הילקוויט האט מיט באזונ-דערער איבערגעבענהייט, מיט לובע און טרייהייט געשטעלט אין דינסט פון דער אינטערנעשאנאל אלע זיינע פעהיגקייטען, זיין ערפאהרונג און זיינע קענטענישען. ער איז מיט איהר געווען אין איהרע



מארים הילקוויט

סאציאליסט'ישער קאנדידאט פאר מעיאר פון ניו יארק.

שלעכטע צייטען פונקט ווי אין איהרע נוסע צייטען.

מיר גלויבען, אז די מיטגלידער פון דער אינטערנעשאנאל, וועמען קאמפען הילקוויט האט אזוי פיל מאל געהאלפען פיהרען און געווינגען זיינען פארפליכטעט צו איהם און דארפען איהם אפגעבען זייער שטים אין דעם איצטיגען וואהל-קאמפ. אבער עס דארף נים, ווי שוין געזאגט גע-ווארען, פארדעכענט ווערען בלויז פאר א פליכט, נאר אויך פאר א פריוויילעגירט צו שטימען פאר אזא פעהיגער, פראמינענטען סאציאליסט און ארבייטער פיהרער.

**מארים הילקוויט פאר מעיאר פון ניו יארק**

די מיטגלידער פון דער אינטערנע-שאנאל אין ניו יארק דארפען בא-טראכטען נים בלויז פאר זייער פליכט נאר אויך פאר זייער פריוויילעגירט צו שטימען פאר מארים הילקוויט פאר מעיאר פון ניו יארק.

מארים הילקוויט האט זיך ערווארבען א נאמען פאר א סאציאליסט'ישען פיה-דער און א קעמפער פאר די אינטערעסען פון די ארבייטער נים בלויז אין אמערי-קא, נאר אויך נאנץ ווייט פון די גרע-נעצען פון אמעריקא. הילקוויט ווערט באטראכט פאר אן אינטערנאציאנאלער פיגור אין דער סאציאליסט'ישער און אר-בייטער באוועגונג. און ער האט זיין גרויסען נאמען פאלשטענדיג פארדינט. הילקוויט האט זיך פארבונדען מיט'ן סאציאליזם און מיט דער ארבייטער בא-וועגונג נאך אין זיין פריהער יוגענד און ער איז מיט זיינע גרויסע פילויטיגער פעהיגקייטען שטענדיג געשטאנען אין דער דינסט פון סאציאליזם און פון דער ארבייטער באוועגונג. דער נאמען הילקוויט פארקערפערט מיט זיך א שטיק געשיכטע פון אמעריקאנער סאציאליזם און פון ארבייטער קאמפ.

און באזונדערס ענג צוגעפונען אקסען איז דער נאמען הילקוויט מיט אונזער איב-טערנעשאנאל, וועלכע ער האט אזוי פיל יאהרען געפיהרט מיט זיין ראט.

ניטא איין וויכטיגער מאמענט אין דער געשיכטע פון דער אינטערנעשאנאל, מיט וועלכען עס זאל נים זיין פארבונדען היל-קוויט'ס נאמען.

די אינטערנעשאנאל האט געוואוסט ווי אפצושאצען די גרויסע פעהיגקייטען און דעם מיפען קלונען שכל פון מארים היל-קוויט און האט ביי דער ערשטער מעג-ליכקייט, וואס זי האט געמאכט, איהם פאר איהר ראטענער געמאכט און זי האט עס באטראכט נים בלויז פאר א כבוד צו האבען אזא פראמינענטען מענשען פאר איהר ווענזויזער, נאר אויך פאר איהר



סוף פ. קראיזמאן

איינע נעפיהל כלל אין באהערשט אונזערע  
מיטגלידער. דאס איז אז די אינטערנע-  
שאנעל מוז זיך פארמיטלען מיט  
אונזער לאנד און אונז העלפן ווידער  
אויפבויען אונזער יוניאן און איינשטעלען  
ענגשליכע ארכייטס-באדינונגען אין טרייד.

סרריער-טעלעגראמען אויפ'ן מיט פון אב. באדאף און  
בלומען צוגעשיקט פון ארגאניזאציעס און פריינד

**בלומסעץ-קראנצען**

און פארצייטעם גרין וואו דער איד פארט  
 פונדעם דאסערעאל עקסערסיוו באהאנדלונג  
 דער איבערנעשטאל; אמאל באהאנדלונג קליינע  
 ווערערס וואו שמערצן; קען און מיליטערי  
 איבערנעשטאל; געניטעלע עקסערסיווע פון  
 שרייבער און געזונטעם שטעל אינעם  
 פאר אינעם אידען געזונטעם פון איד  
 קלוגע דאסערעאל באהאנדלונג געזונטעם  
 קליינע; פון יוניון העלפער סענעס; און  
 ערנעשטאל דאסערעאל פון דער איבער-  
 געזונט; פון דער באהאנדלונג פון  
 קלוגע דאסערעאל באהאנדלונג מיליטערי  
 לעסל 24 און פון פארנעם איבערנעש-  
 טאל לעסלע: 1, 9, 10, 17, 20, 22, 28, 35,  
 38, 48, 50, 62, 64, 66, 68 און 71

ווען מענטשן זיינען הונגעריג און פאר-  
צווייטעלעך, ווערען זיי נאטירלאך לייכט  
ינגערסען פון יעדען רעמאנאנץ וואס בא-  
היפטעט אז ער האט ענטדעקט די ריכטיגע  
שוועה. עסליכע ברוהלייט מיט טונקעלע  
עפומאציעס אין סלאוק טרייד, זיינען  
לוצלונג געקומען צו די סלאוקמאכער מיט  
זיי ענטדעקטער רפואה צו אלע זייערע  
זיידען הויפטזעבליך צו דער ארבייטס-  
אויגקייט. זייער מיטעל איז געווען צו  
אראנזירען זיך אין א קענעדער יוניאן  
וואס ערהאלב אונזער אינטערעסאנעל. די  
גלטע קאמניסטישע קליקע האט זיי אויפ-  
גענומען מיט אפענע ארעמס און א פאך טעג  
זיין עס געווען לעבעדיג אין סלאוק מאר-

פארלענדע ארגאניזאציעס און פריינד  
וואס פארשטאנדענעם פיהרער און גע-  
זענענעם סעקרעטער פון אונזער אינסטי-  
טוטאנאל, אב. בארדא, האבען צוגעשטע-  
לעט פארלענדע און אונזער צו גיין  
יחד:

מעל עגראמען

עקועקמיון באהרד פון דער פלעק פניני  
ערם יונגן לעקל 9, אונזערע שויבען ג.  
לעבן, מענדעשער.  
פון עברעווער ארבייטער לעקל 66 —  
האל מענדעשער, פרויסן פרוידענע און  
שטען פערטער.  
הימליענישער דעמאכער לעקל 89 —  
האל פערטער.  
גרייט און דעם פערטער דעמאכער באהרד  
לענדענער לעקל 50 און 71 — איינזוני-  
ג, פערטער און פערטער.  
פון לעקל 65 — לעקל און גרייט

פון דער שיינער וועלטער באהער — פ.  
 געלעבט, געלעבט.  
 פון דער קלוגער און דעם וועלטער באהער  
 קלוגער — אב קאמפאסי, געלעבט.  
 פון דעם געלעבטער און פון פון פון  
 פון דעם געלעבטער און פון פון פון

דורכ'ן מאן האט ברוינער רובינסקי  
דיסקוטירט די היגע לאגע מיט די בעאמטע  
און 8 קאמיטע פון דער רעזאנינט באאד.  
אביסעל שפעטער איז אפגעהאלטען געווארן  
עין 8 מיטינג פון אלע עקזעקוטיווס אין  
רעזאנינט באאד מיטגלידער וואו די לאגע  
זיין דער יוניאן איז גרינדליך דיסקוטירט  
געווארען און עס זיינען אנגעווארפען גע-  
האדען פלענער וועלכע מיר האפען, וועט  
דיסקוטעלען די יוניאן אויף דער פאר-  
דע פון מאכט און פרעסטיזש וואס זי  
אט פרייער געהאלטען.

דער פליכטס פון דעם מאן אין גע-  
צו דער מיטל פון אפערירענעם לאמאל  
1. וואו פרעזידענט דובינסקי האט מיט  
זיין הערע געמאכט א דעלעטע שטארקע  
ווינדעס און באנייטערט די מיטלירע  
וועג ווערען ספעסיג און ווידער אויפבויען די  
ניאן. עס איז שוין א גאנץ לאנגע צייט  
גאט מיר האבען געהאט אזוי גוט באזוכט  
ען מיטל. דער זאל איז געווען גע-  
האט און אלע מיטלירע נייגעריג צו  
ערען וואס אונזער פרעזידענט האט אונז  
וואס אונזער ווינען געשטעלט און  
געשטעלט געווארען. אייניגע מיטליר-  
ער האבען גענומען דאס ווארט און ער  
ערט. וואס ווי האבען געדענקט האט  
ובראכט די דעמאראליזאציע אין דער  
ניאן און וואס עס דארף געטאן ווערען  
לאנג צו סארבעסערען ברודער דו-  
נעסטי האט געענטפערט אויף אלע פאר-  
און אויפגעפאדערט די מעמבערס צו  
ערען ספעסיג און אויפהאלטען ווערען סוף  
זיין צייט וועט זיין גונסטיק. די איי-  
געגענשאפט וועט דאן זיכער אונז קומען  
הילף צו מיר וואסן קענען צוריק גע-  
גען דעם יוגאן פאנמראל און דער איי-  
סטרוע.

[illegible]